

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 3 de noviembre de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.550

Las localidades de Abades y Basardilla estarían dispuestas a convocar un referéndum

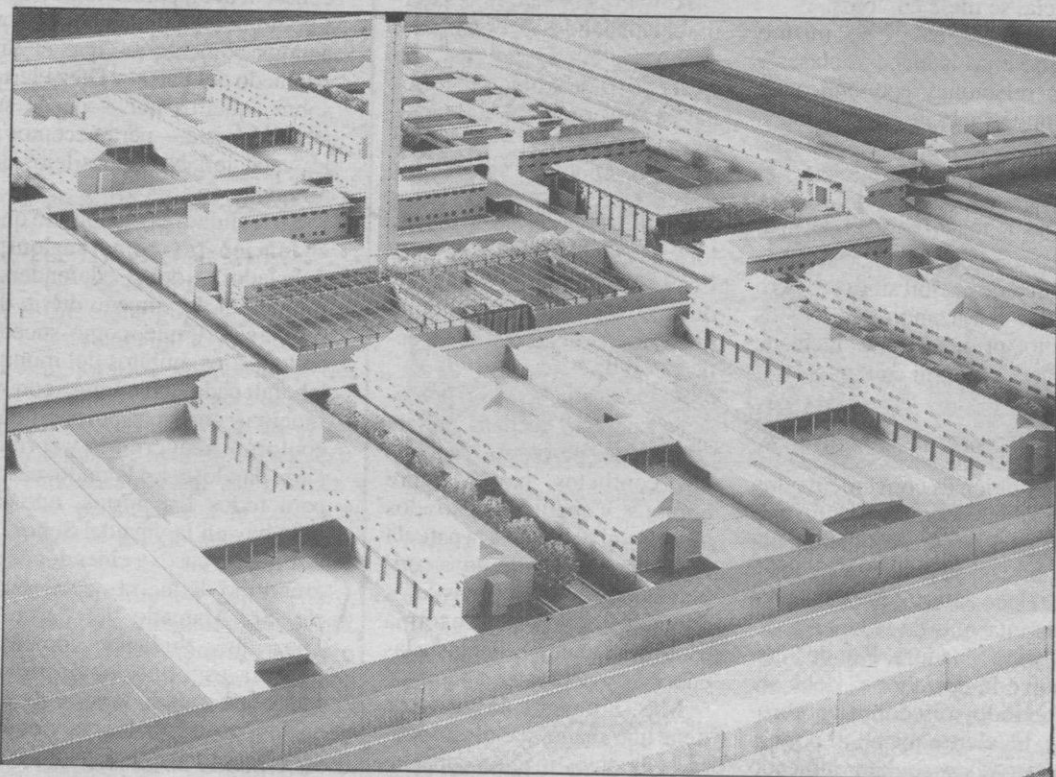
Discrepancias entre los alcaldes de la provincia sobre la ubicación de la cárcel

Los alcaldes de las localidades cercanas a Segovia y de los principales municipios de la provincia han mostrado diferente disposición respecto a la concesión de licencia municipal para la construcción de un centro penitenciario en su término municipal.

De la consulta realizada a los principales alcaldes de la provincia, así como a los de los municipios cercanos a la capital, se desprende la existencia de una mayoría opuesta a la concesión de una cárcel en sus respectivos poblaciones.

Los alcaldes de las localidades de El Espinar, Coca, Palazuelos de Eresma y Torrecaballeros otorgarían permiso municipal para la edificación de dicha prisión. Los equipos de gobierno de estos ayuntamientos están dirigidos por concejales del PSOE y CDS, y por independientes en los dos últimos.

Por otro lado, se opondrían rotundamente los alcaldes de Cuéllar, San Ildefonso-La



El proyecto de la nueva cárcel, en espera de que el Ayuntamiento de Segovia le confirme su decisión.

Granja, Cantalejo, Carbonero y Aguilafuente.

Siguiendo la iniciativa to-

mada en Cebreros (Ávila), los presidentes de los plenos de Basardilla y Abades celebra-

rían un referéndum para conocer la opinión de los vecinos.

(Pág. 5)

Los socios de PSV se movilizarán hoy contra la UGT

Los socios de la cooperativa de viviendas unifamiliares PSV en Nueva Segovia se van a concentrar esta tarde ante la sede del sindicato UGT, mientras que la ejecutiva provincial celebra una reunión extraordinaria.

Los afectados han indicado que pretenden exigir a UGT, sindicato al que está vinculado la PSV, que asuman como propias las exigencias de los cooperativistas, planteadas a los responsables de IGS-PSV, como que se paguen a la Junta de Castilla y León los terrenos que les fueron adjudicados en Nueva Segovia y que se resuelva el asunto de las bajas ya que, mientras que hay 82 cooperativistas que ya han pagado dos millones de pesetas, aparte de un crédito, parece que sólo se van a poder construir menos de 60 viviendas.

Según los socios, "entendemos que UGT no ha hecho nada hasta la fecha o, al menos, sus gestiones no han tenido fruto y no nos vale que adopten exclusivamente una resolución de apoyo que es lo que tememos".

(Pág. 3)

Jesús Merino no quiere para esta ciudad muchas grandes superficies comerciales

La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León quiere regular el establecimiento de grandes superficies comerciales en el ámbito de la Comunidad Autónoma, para que no incida negativamente en el sector, según aseguró ayer en Segovia su titular, Jesús Merino.

Esta ordenación, a juicio del consejero, "pasa porque, por ejemplo, en una ciudad como ésta no haya más de cuatro o cinco grandes superficies".

Merino explicó a los comerciantes los aspectos más destacados del Proyecto de Ley de Regulación de la Actividad Comercial en Castilla y León, que puede ser una realidad el año próximo, una vez que pase el trámite en las Cortes regionales.

En una conferencia de prensa, dijo que "no somos partidarios de obstaculizar la instalación de una gran superficie, pero sí de regular ese establecimiento".

(Pág. 3)

Más de 2.300 personas estudian este curso en la Escuela de Idiomas

Más de 2.300 personas estudian este curso en la Escuela Oficial de Idiomas, que desde 1988 se encuentra ubicada en el instituto de Bachillerato "Mariano Quintanilla".

De todas las lenguas que se imparten en el centro, el inglés continúa siendo la preferida por los segovianos, con un total de 1.627 alumnos matriculados. Por detrás se encuentra el francés, con 435; el alemán, con 206,

y el italiano, con 84, que este año completó sus cinco cursos de enseñanza.

La creación a última hora de cuatro grupos más de inglés ha evitado que un buen número de segovianos se quedaran, tal y como ha sucedido en años anteriores, sin poder estudiar la citada lengua en la escuela. Además, se han recuperado las clases para profesores de EGB.

(Pág. 4)

AL DIA

3 La ministra de Cultura afirma que sí habrá dinero para el Acueducto.

13 González, satisfecho del Consejo Europeo de Bruselas.

16 El republicano Giuliani consigue la Alcaldía de Nueva York.

19 Estrepitoso fracaso del fútbol español en las competiciones europeas.



El ministro de Asuntos Exteriores de Chile, Enrique Silva.

PEÑALOSA

El canciller de Chile cree que España sería el mejor embajador iberoamericano en Europa

El ministro de Asuntos Exteriores de Chile, Enrique Silva, señaló a esta Redacción que no "podemos pretender asignar a España el papel de embajador iberoamericano ante la Unidad Europea", puesto que esa condición debe atribuírsela España directamente, aunque reconoció que nadie mejor que esta nación

para representar sus intereses en el viejo continente.

Silva participa en el Parador de Turismo, junto a otros expertos, en un encuentro organizado por la Fundación BBV en el que se estudia la armonización del Derecho iberoamericano con el español y el europeo.

(Pág. 4)

Decálogo para una crisis (II)

Lo que la izquierda debe abandonar

JUAN A. SAIZ GARRIDO

Parece evidente que no son pocos los matices "conservadores" de la izquierda, pero la receta no está completa, entre otras cosas porque es muy difícil diagnosticar cuando el enfermo no manifiesta con claridad ningún dolor y enmascara los síntomas, salvo una permanente reacción alérgica a las críticas. Con todo, intentaremos continuar este segundo artículo con una pequeña revisión sobre lo que debe abandonar.

En primer lugar, ya viene de largo que la izquierda tiene que enterrar los viejos dogmas: El considerar como "un fin la conquista legal del Estado" ha supuesto una clara catástrofe para los que siguieron ese camino. El Estado, en la medida que es la voluntad colectiva de todos los ciudadanos, no se conquista, se puede conquistar democráticamente el gobierno y, desde ahí, utilizar los mecanismos del Estado como "un medio" eficaz para transformar positivamente la sociedad.

En este sentido, aquello de "la lucha final" no puede pasar de ser una frase nostálgica y entusiasta, debe quedar bien sentado que la democracia no tiene fin, es un proceso indefinido.

Sobre la "dictadura del proletariado", mejor no ahondar en la herida. El dramático y sangriento desenlace del sistema comunista ha apagado para los partidos marxistas de Occidentes la luz que había encendida en Moscú. Lo de Cuba es cuestión de meses, por muchas simpatías que puede despertar la resistencia numantina de Fidel.

"Haced lo que yo digo..."

En cuanto al dogma de La Revolución, puede tener sentido allí donde las altas cuotas de opresión e injusticia ahogan cualquier salida democrática, pero, en nuestro caso y nuestro entorno, no hay otra revolución más posible y eficaz que la profundización permanente en el proceso democrático.

Pero aquí no vale el viejo chiste del cura crápula, ese de "haced lo que yo digo, pero no hagáis lo que yo hago". Usando una frase hecha, la democracia bien entendida ha de empezar por uno mismo, en este caso, por las propias organizaciones políticas de izquierda.

Los "puños en alto" están quedando como una referencia histórica y estética, máxime con la confusión que supone comprobar ese mismo saludo amenazante en las masas de integristas islámicos. Reconozco que a veces agrada saludar así a viejos compañeros, como en un signo de complicidad sobre lo que tenemos en común, pero, al mismo tiempo, siendo un leve repelús al asociar la réplica del saludo fascista, como si

en su antagonismo fuesen equiparables.

Debería resultar obvio reseñar que en democracia las batallas no se ganan por la razón de la fuerza, ni por la fuerza de los puños; se ganan por la fuerza de la razón y la razón, en democracia, se mide en votos.

Tres cuartas de lo mismo ocurre con "la lucha de clases". Las relaciones económicas y laborales actuales (cambiantes a toda celeridad) son bien distintas a las que propiciaron el oportunismo de ese dogma. Se podrá hablar de la solidaridad del mundo del trabajo o de la unidad de acción sindical, pero seguir utilizando conceptos como "proletarios" y "lucha de clases" no es, ni con mucho, lo más certero.

"Que viene la derecha"

También es conveniente que la izquierda pierda el miedo a que el Partido Popular pueda ganar las elecciones; es más, tiene que enterrar para siempre los fantasmas de la Guerra Civil y la Dictadura. Eso de "que vuelve la derecha" debe ser entendido sólo como una broma. Es cierto que en el equipo conservador se han alineado elementos reaccionarios, involucionistas y antisistema, pero también es justo hacer una lectura positiva de ese esfuerzo integrador a las reglas del juego.

En todo caso, cuando las urnas hagan posible el obligado mecanismo democrático de "la alternancia en el poder" (algo que seguramente no será protagonizado por el actual líder conservador), el delirio de in-

volución habrá de ser mínimo, al igual que el retroceso de las libertades y conquistas sociales, si entonces la izquierda sabe asumir su papel de oposición y la utilización de todos los mecanismos democráticos de control.

A nivel personal, la izquierda debe abandonar el tentador apego al sillón. En política, una cierta dosis de ambición personal es consustancial con la actividad, pero más importante que estar en los cargos es salir de ellos con dignidad. Estos procesos son, a veces, más dolorosos que un cólico nefrítico. Los hombres y mujeres de izquierda son humanos y, como humanos, padecen también estas debilidades.

Se habla mucho de un proceso regenerador de ideas, pero la verdad es que detrás de todos los conflictos hay siempre nombres y apellidos agarrados al cargo, al escaño o a la parcela de poder, dentro de unas contiendas caseras, con más jefes que indios, en las que, de forma estéril, se queman demasiadas energías y personas.

Más sutilmente, la izquierda tiene que abandonar el aire cansado, la preocupación constante, el gesto osco, la absorbente dedicación que no deja hueco a la familia, el amigo o la puesta del sol, la mala conciencia por tantos compañeros abandonados en la cuneta, la soledad de la carga y del cargo, la inevitable huida hacia adelante, la vanidad de la foto, el peso de la razón de estado, la intriga sectaria y fratricida, la arrogancia de sentirse imprescindible y la amargura del tiempo perdido.

Alamedo y los funcionarios

FERNANDO DELGADO

Sr. director: Pretendiendo ejercer el consagrado derecho de réplica, que espero sea de su consideración, quisiera manifestar lo siguiente, en relación con la viñeta —no se me ocurre llamarlo de otra manera— del Sr. "Alamedo del Parral y Díez" (sic.):

En primer lugar debo manifestar que soy funcionario. En consecuencia, parece lógico que a continuación pase a rebatir los agudos comentarios que el Sr. Alamedo del Parral y Díez vierte sobre aquellos que —desde su punto de vista— pertenecemos a la "especie". Nada más lejos de mi intención.

En realidad, es mi opinión que el funcionario, como cualquier trabajador, debe defenderse solo, en el desempeño diario de sus tareas, y que, como sucede en todos los ámbitos del mundo laboral, cada uno cumple con su función y con su responsabilidad conforme a su criterio y formación, dándose, no lo dudo, casos para todos los gustos, que de todo hay en la viña del Señor.

En todo caso, y ciñéndonos al articulillo de marras, debo decirle, Sr. Alamedo del Parral y Díez, que, eludiendo comentar aquellos aspectos del mismo relativos al mundo laboral de los funcionarios, por las razones antes expresadas, me siento, no obstante, sorprendido por su impertinencia y falta de respeto (pretendida e ineficazmente ocultadas bajo la rúbrica de "Umor") a la persona.

Su comentario sobre la GAFA me recuerda la hiriente actitud infantil —inmadura— de llamar "gafitas", "cuatro ojos", etc., a aquellos que tienen la necesidad de usar de tales aditamentos para normalizar su capacidad visual.

Muy logrados los apuntes respecto de la "sangre congeladas",

las "necesidades alimentarias", y, sobre todo, en relación con el gusto, pues parece que Vd., no contento con vilipendiar la condición de "trabajador" del funcionario, ni siquiera le concede el derecho a ejercer como padre/madre en condiciones de sana libertad, eligiendo el nombre de sus hijos conforme a su criterio y parece (ni bueno ni malo, pues no le corresponde a Vd. —por suerte— indicar a los padres de los Borja y de las Vanessa cómo deberían llamarse sus hijos).

Los clásicos

En todo caso, y volviendo a algo dicho anteriormente (el ejercicio de su actividad creadora) le manifiesto (en el ejercicio de mi libertad librepensadora) que quizá tenga Vd. razón, y su fina ironía, su perspicaz adjetivación, su aguda visión de anécdota, su formado paladar para lo inusual y su brillante capacidad creadora en lo literario, estén más allá de lo que un pobre funcionario puede discernir.

No obstante, le digo que el fruto de todo trabajador es su producción, sea del tipo que sea. Si el fruto de su mérito —en el sentido laboral— actividad creadora es el que hemos podido leer en la "viñeta" en cuestión, Sr. Alamedo del Parral y Díez, ¿se encuentra Vd. satisfecho de su trabajo?, ¿es su producción habitualmente de tan alta calidad?

En el merecido descanso que, sin duda, se habrá Vd. tomado después de tan prodigioso alumbramiento, aproveche el tiempo y lea a los clásicos (Quevedo, Cervantes, Valle, Whodehouse, E. Mendoza, etc., por citar algunos) y quizás así llegue a comprender el fundamento del verdadero sentido del humor, deportivo y elegante. Es posible que así, en peculiar simbiosis de trabajo y clonación, aflore un talento que, al día de hoy, está manifiestamente oculto.

Suerte en el esfuerzo.

Una entidad sensibilizada

JUAN J. LIRAS

Desde hace varios años, la Caja de Ahorros de Segovia viene organizando un concurso sobre medio ambiente, a través del cual ha canalizado las inquietudes de muchos amantes de la Naturaleza. Los trabajos premiados son publicados (por cierto, deberían hacerlo en papel reciclado) anualmente por esta entidad y destacan, en general, por su buena calidad dando soluciones en pro de la conservación de nuestro patrimonio natural.

Sería de desear que las distintas administraciones los tuvieran en cuenta a la hora de planificar actuaciones en este sentido. Desde aquí mi felicitación a la Caja, animándola a seguir en esta línea, dando la máxima difusión a sus publicaciones y comprometiéndose con particulares y asociaciones defensores del medio ambiente.

NUEVA SEGOVIA

23 VIVIENDAS UNIFAMILIARES

Cooperativa de Viviendas "COOPERATIVISMO VECINAL"

CARACTERÍSTICAS:

DOS PLANTAS + SÓTANO (GARAJE Y TRASTERO-BODEGA).

4 DORMITORIOS + ESTUDIO-DESPACHO, SALÓN COMEDOR,

COCINA, 2 BAÑOS Y ASEO

MENSUALIDADES de 75.000 PTS.

Precio: 17.500.000.-Pts. Entrada: 1.750.000.-Pts.

A PRECIO DE COSTE

Préstamo subsidiado hasta el 11% Acogidas al plan 460.000

Financiación a 15 años.

No vendemos. (La Cooperativa adjudica por turno de inscripción)

!!! INFORMATE !!!

de lunes a viernes en



serproge, s.a.

JUEVES 4 de NOVIEMBRE

18,30 horas

HOTEL LOS ARCOS

C/ Muerte y Vida, 10. Esc. dcha. Bajo.

Tfno: 921/44 08 96 SEGOVIA

"El sector del comercio tiene que ser especialmente mimado por la Junta"

Merino: "En Segovia no tiene por qué haber cuatro o cinco grandes áreas comerciales"

La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León quiere regular el establecimiento de grandes superficies comerciales en el ámbito de la Comunidad Autónoma, para que no incida negativamente en el sector, según aseguró ayer en Segovia su titular, Jesús Merino. Esta ordenación pasa por que, por ejemplo, en una ciudad como ésta no haya más de cuatro o cinco grandes superficies.

AURELIO MARTIN

A instancias del presidente de la Cámara de Comercio e Industria, Octaviano Palomo, Jesús Merino viajó a la capital, junto con el nuevo director general de Comercio, Héctor García, para explicar a los comerciantes los aspectos más destacados del Proyecto de Ley de Regulación de la Actividad Comercial en Castilla y León, que debe ser aprobado por el Consejo de Gobierno y que puede ser una realidad el año próximo, una vez que pase el trámite en las Cortes regionales.

Durante una conferencia de prensa, Merino indicó que "no somos partidarios de obstaculizar la instalación de una gran superficie, pero sí de regular ese establecimiento, de tal forma que no incida negativamente en un sector que tiene en Castilla y León más de 100.000 puestos de trabajo".

"La libertad del consumidor está garantizada —añadió— desde el momento en que se permite la instalación de cualquier gran superficie, pero pretendemos que en una ciudad del tipo de Segovia no tenga por qué haber cuatro o cinco grandes superficies, lo que afectaría gravemente al comercio segoviano y pensamos que esa graduación, esa instalación regulada, no va en con-

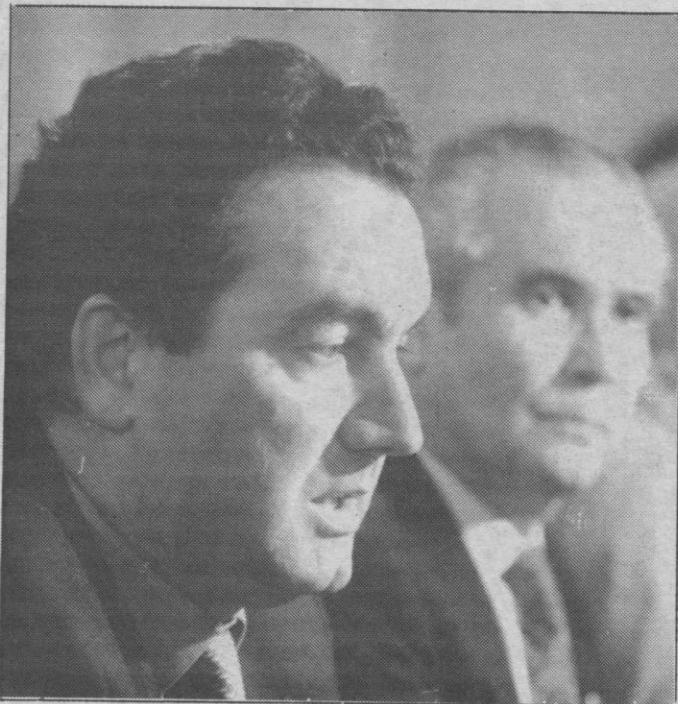
tra de las grandes superficies y sí puede favorecer mucho al sector".

Los horarios

La futura ley contempla la creación de un consejo regional de comercio que informe de la incidencia de la instalación de las grandes superficies. Sin embargo, del proyecto ha desaparecido todo lo referente a horarios comerciales, después de la sentencia del Tribunal Constitucional en el que establece la competencia estatal para regular esa materia y se permanece a la espera de que el Estado negocie con las partes.

Durante su intervención ante los comerciantes, donde, entre otras autoridades, también se encontraban el alcalde, Ramón Escobar, y el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, el consejero de Fomento lanzó una llamada a los profesionales para la movilización y concienciación "escapando del pesimismo y resignación de la situación actual".

"Esta Consejería —dijo Merino a los periodistas— siempre ha sido sensible a la problemática del sector del comercio y que en la economía de Segovia tiene una importancia tremenda, ante una situación de crisis y, sobre todo, de carencia de grandes



Merino pidió a los comerciantes que escapen del pesimismo.

industrias. El sector comercio hoy tiene que ser especialmente mimado y protegido por parte de la Junta, teniendo en cuenta la crisis económica y de empleo".

Cierre de líneas

Preguntado por el cierre de líneas de ferrocarril, el consejero indicó que "llevamos siendo beligerantes con el tema de RENFE desde hace más de dos años y lo vamos a seguir siendo, porque la Comunidad Autónoma no se puede permitir el cierre de ningún servicio más de RENFE".

Merino espera el inicio de negociaciones entre la Coordinadora para la Defensa del Ferrocarril, RENFE y el Ministerio de Obras Públicas. "Si de

la negociación no se saca ningún resultado habrá que estudiar cualquier otra medida tendente a proteger nuestros servicios de ferrocarril y, en última instancia, a proteger nuestras comunicaciones ferroviarias que en este momento están siendo progresivamente deterioradas y suprimidas", matizó.

Sobre el proyecto de la Calle Real, conocido como PRICO, Merino aseguró que está pendiente de que se remita toda la documentación a la Junta, antes de final de año, con el fin de que no se pierda la subvención, porque hay una financiación de más de 20 millones para iniciar las primeras actuaciones en cuanto a enterramiento de líneas, señalización, iluminación y urbanización.

La ministra de Cultura dice que sí habrá dinero para el Acueducto

AURELIO MARTIN

La ministra de Cultura, Carmen Alborch, indicó ayer por la tarde en el Senado que su departamento sí está dispuesto a colaborar en el proyecto de consolidación del Acueducto.

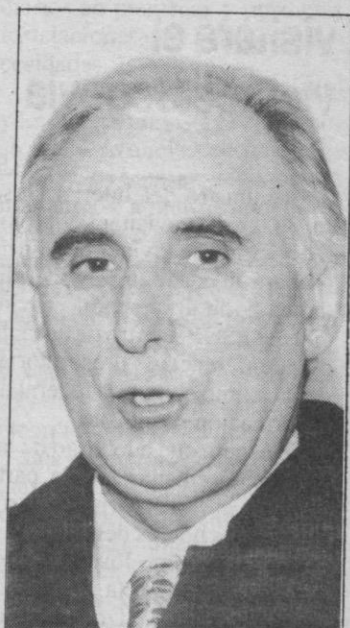
El parlamentario del PP por Segovia Clemente Sanz Blanco realizó una pregunta oral ante el pleno de la Cámara Alta en la que se interesaba por conocer las medidas que piensa adoptar el Gobierno central para colaborar económicamente en la protección del Acueducto, conjuntamente con otras instituciones.

"La contestación a su pregunta sería sí", aseguró Alborch a Sanz Blanco. El senador segoviano respondió textualmente que "como persona generosa ha dicho sí, por lo cual le agradecemos, no sólo por parte de los segovianos, sino de toda España y a nivel internacional, que se comprometa económicamente, a través del sistema de convenio o al que crea más conveniente".

Para Clemente Sanz Blanco, se desconocía el criterio de colaboración del Ministerio de Cultura para con esta obra. Mientras, Alborch se refirió al convenio pendiente de firmar con la Junta de Castilla y León e indicó que "no me consta una petición expresa [relacionada con el Acueducto] que pudiera dar entrada a la fórmula de convenio".

La ministra Carmen Alborch recordó que ha enviado una carta a todos los presidentes de las comunidades autónomas invitándoles a celebrar reuniones mixtas para poder estudiar los asuntos susceptibles de colaboración entre ambas administraciones.

"Creo —señaló la ministra— que es en ese encuentro donde los responsables de cultura de Castilla y León y de la Administración general deberíamos abordar, entre otros, la posible colaboración técnica y, en la medida de la posible, económica, del Ministerio de Cultura en la restauración y conservación del Acueducto de Segovia".



Clemente Sanz Blanco. PEÑALOSA

Los socios de la PSV se manifiestan hoy ante la sede de la UGT

AURELIO MARTIN

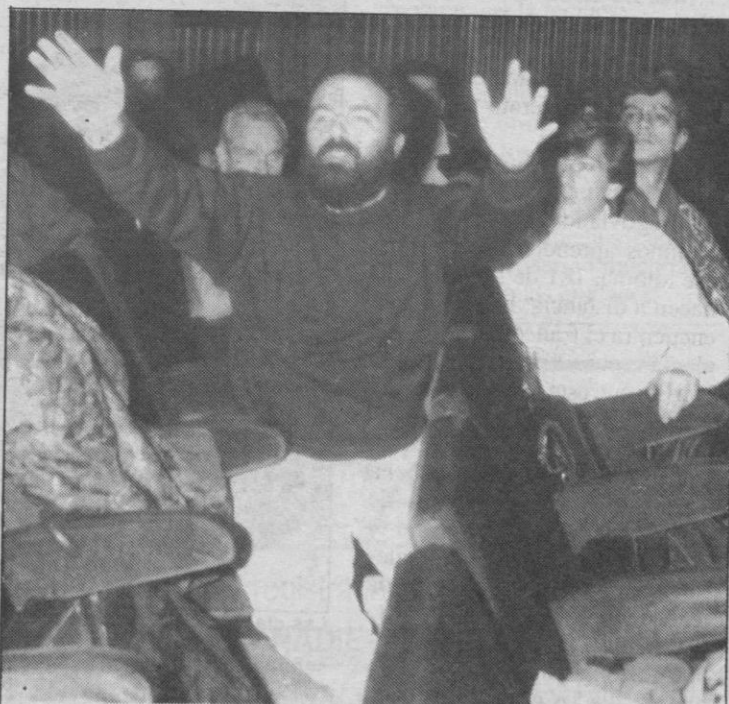
Los 82 socios de la cooperativa de viviendas unifamiliares PSV en Nueva Segovia, vinculada a UGT, se van a concentrar esta tarde ante la sede del sindicato, mientras que la ejecutiva provincial celebra una reunión extraordinaria.

Fuentes de los afectados han indicado hoy a este periódico que pretenden exigir a la ejecutiva de UGT que asuman como propias las exigencias de los cooperativistas, panteadas a los responsables de IGS-PSV, como que se paguen a la Junta de Castilla y León los terrenos que les fueron adjudicados en Nueva Segovia y que se resuelva el asunto de las bajas ya que, mientras que hay 82 cooperativistas que ya han pagado dos millones de pesetas, aparte de un crédito hipotecario, parece que sólo se van a poder construir menos de 60 viviendas.

Según los socios, "entendemos que UGT no ha hecho nada hasta la fecha o, al menos, sus gestiones no han tenido fruto y no nos vale que adopten exclusivamente una resolución de apoyo, que es lo que nos tememos que pueda ocurrir en la ejecutiva de esta tarde".

Asamblea

PSV había convocado ayer una asamblea de socios, que al final desconvocó argumentando que esperaba a "poder cumplir con los requisitos imprescindibles [solicitud de documentos] planteados por ustedes". Sin embargo, los cooperativistas mantuvieron su reunión, en la cual pidieron explicaciones al secretario provincial de UGT, Juan Cruz Luengo, también afectado por el retraso de la construcción de las viviendas y por la falta de explicaciones de la dirección de PSV.



En la reunión se registraron momentos de tensión.

Los socios insisten en que la postura de PSV retrasando la asamblea "no es más que otra prueba de la nefasta gestión con la que han venido trabajando", aparte de que piden que se clarifiquen las cuentas. Mientras, la UGT de Segovia sostiene que este tema se lleva directamente

desde Madrid y que apoya a los cooperativistas.

Estos, aparte del acto reivindicativo de hoy, tienen previsto concentrarse el próximo sábado, a las doce del mediodía, en una de las parcelas de Nueva Segovia donde está prevista la construcción.

En el encuentro que se celebra en el Parador participa el ministro de Exteriores chileno

Expertos estudian un acercamiento entre el Derecho iberoamericano y el europeo

Diversos expertos estudian hoy en el Parador de Turismo un posible acercamiento y una armonización entre el Derecho iberoamericano, tanto el Derecho Público como el Derecho Privado, con la legislación española y la europea.

AURELIO MARTIN

En el encuentro, organizado por la Fundación BBV, participan entre otros el ministro de Asuntos Exteriores, Enrique Silva, y el ministro de Estado para la Descentralización de Venezuela, Allan Brower, así como catedráticos y profesores de varias universidades españolas.

Según el coordinador de estas jornadas y catedrático de Derecho Administrativo, Manuel Clavero Arévalo, con esta reunión se pretende conocer mejor el ordenamiento de los países iberoamericanos para tratar de armonizarlo al Derecho español.

El profesor justificó la oportunidad del encuentro, al tratarse de países de una misma lengua, el español y el portugués, y por una serie de acontecimientos muy importantes que se están produciendo como que "nunca en la historia de la democracia ésta se encontró tan extendida en Iberoamérica como en la actua-



El coordinador de este encuentro y catedrático de Derecho Administrativo, Manuel Clavero Arévalo.

lidad, tanto la Iberoamérica Americana como la Europea, donde España y Portugal son los países que se han incorporado más recientemente al proceso democrático".

Experiencias recíprocas

Se trata, según Clavero Arévalo, de una gran ocasión para intentar armonizar el Derecho

Público y de entablar un diálogo con los países iberoamericanos que permita fijar las ideas fundamentales de un Estado de Derecho y de una sociedad con principios democráticos. "La experiencia española y la suya —recordó— son recíprocas, pues formaron parte de España durante mucho tiempo e incluso aplicaron el Derecho español".

En cuanto al Derecho Privado, el catedrático de Derecho Administrativo considera que España y Portugal pueden constituir un puente con Iberoamérica en relación al Derecho europeo, puesto que tras la entrada en vigor de la Unión Europea se aplicará en esos dos países un ordenamiento incluso por delante del suyo propio.

España sería el mejor embajador iberoamericano ante Europa

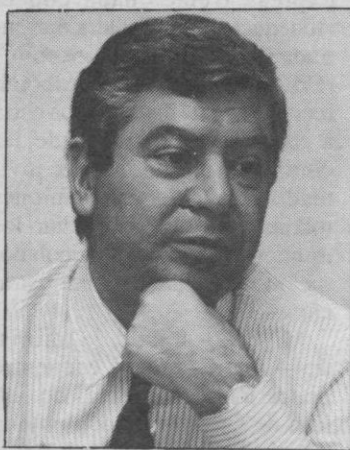
A.M.

De las palabras del ministro de Asuntos Exteriores de Chile, Enrique Silva, se desprende que, a su juicio, España sería el mejor embajador iberoamericano ante la Unión Europea.

De todas formas, aclaró, "no podemos pretender asignar a España ese papel, porque debe ser ella misma quien lo asuma" y no cabe duda que a ese respecto se encuentra en una posición positiva.

Silva, quien valoró la importancia del encuentro que se está celebrando en el Parador de Turismo, recordó que la atención de los países americanos se centra ahora en la llamada Ronda Uruguay, dentro del marco del GATT.

Según el canciller chileno, los países que integran la Unión Europea deben preocuparse por la búsqueda de "soluciones que impliquen un respeto a la libertad, evitando los proteccionismos que pueden perjudicar a la mayoría de los países latinoamericanos".



José Luis Corcuera. A.S.

El ministro del Interior, José Luis Corcuera, visitará el viernes Segovia

A.S.

El ministro del Interior, José Luis Corcuera, visitará el próximo viernes Segovia, donde participará en una reunión con militantes de la agrupación provincial del PSOE, dentro de un ciclo de conferencias preparatorias del próximo congreso federal de la formación socialista.

Se espera que a lo largo de las próximas semanas tomen parte también en estas jornadas otros destacados líderes del partido en el Gobierno como Jose M^a Benegas, Antonio García Santesmases, de la corriente Izquierda Socialista, o el ex ministro de Trabajo, Joaquín Almunia.

El centro continúa un año más en las instalaciones del instituto "Mariano Quintanilla"

Más de 2.300 personas estudian este curso en la Escuela de Idiomas de la capital

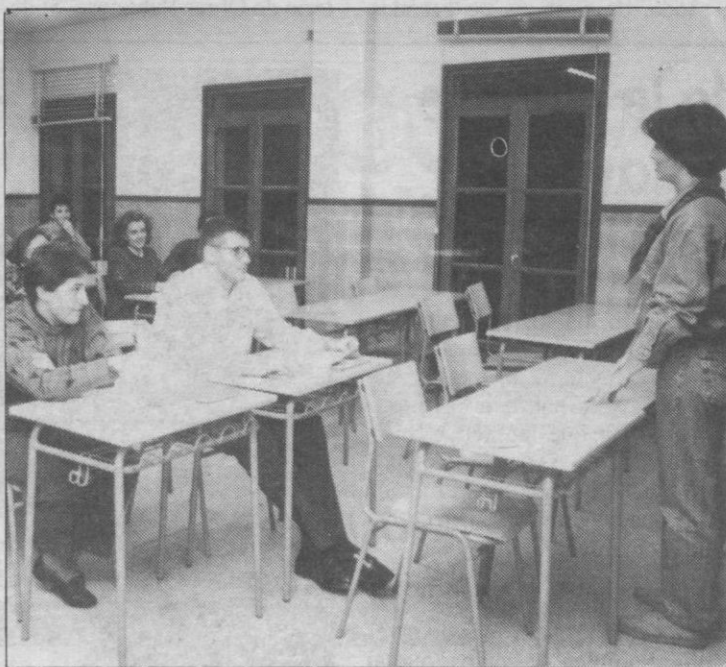
JESUS MARTINEZ CALLE

Más de 2.300 personas estudian este curso en la Escuela Oficial de Idiomas, que desde 1988 se encuentra ubicada en el Instituto de Bachillerato "Mariano Quintanilla".

El inglés continúa siendo un año más la lengua preferida por los segovianos, ya que 1.627 alumnos aprenden en el centro ese idioma, 181 de los cuales lo hacen a distancia. Por detrás, se encuentra el francés, con 435; el alemán, con 206; y el italiano, con 84, que este año completó ya sus cinco cursos de enseñanza.

La creación a última hora de cuatro grupos de inglés más ha evitado que un buen número de segovianos se quedaran, tal y como ha sucedido en años anteriores, sin poder estudiar la citada lengua en el centro.

La Escuela de Idiomas continúa enfrentándose a los problemas derivados de no poder disponer de un edificio propio y de tener que compartir las aulas con los estudiantes del instituto de Bachillerato. El antiguo convento de las Trinitarias, donde se ha instalado la Dirección Provincial de Educación, ha sido señalado en varias ocasiones como el lugar ideal para acoger el centro de idiomas, lo que permitiría incluso incorporar la en-



Las clases comenzaron a primeros del mes de octubre.

PENALOSA

señanza de alguna otra lengua.

De todas formas y dados los recortes económicos, no parece este el mejor momento para que se puedan emprender las obras de remodelación del edificio. No obstante, la dirección de la Escuela, que este año corresponde a M^a Angeles López, se encuentra a la espera de poder reunirse con el nuevo director provincial de Educación, Antonio Fernández Lentisco, para expo-

nerle cuáles son las necesidades del centro.

En la actual situación, y aunque con relación al año pasado se dispone ya de dos nuevas salas para los departamentos de italiano y de francés, la Escuela de Idiomas continúa teniendo problemas de espacio para desarrollar con normalidad su actividad. El centro cuenta con otra dependencia también de escasas dimensiones para los profesores,

que además sirve de departamento de inglés y alemán.

La imposibilidad de ampliar el espacio destinado a la biblioteca impide ya desde hace algún tiempo adquirir más fondos de libros. Es intención de la nueva dirección del centro instalar otros dos monitores en esa sala, aparte de los dos ya existentes, para que haya uno por cada idioma. A falta de laboratorio de idiomas, estos televisores se utilizan para captar por la parabólica emisiones en otras lenguas, aunque con muchas limitaciones a la hora de su utilización debido al número de auriculares disponibles.

Clases para profesores

Entre las novedades que este año presenta la Escuela de Idiomas se encuentra la recuperación, tras un año de paréntesis, de las clases de inglés para profesores de EGB. Además, un total de 181 personas, consideradas a todos los efectos como alumnos oficiales del centro, aprenden también este mismo idioma por el método a distancia.

En una situación que se repite año tras año, la mayoría de la plantilla de profesores en nueva, puesto que de los 23 docentes sólo nueve estaban ya en el centro el año pasado.

Los alcaldes de la provincia aceptarían de muy diferente grado la construcción de un centro penitenciario en los terrenos municipales de sus localidades. Tal y como se desprende de una pequeña encuesta realizada entre los alcaldes de los municipios segovianos más importantes y de los cercanos a la capital, cuatro localidades estarían dispuestas a admitirla: Coca, El Espinar, Torrecaballeros y Palazuelos de Eresma —ninguna con gobierno del PP—; dos ediles lo encauzarían mediante la celebración de un referéndum, y una mayoría ha mostrado su rotundo rechazo a la concesión de licencia municipal a esta edificación.



El centro penitenciario de Segovia, en término de Perogordo, permanece con las obras paralizadas. PEÑALOSA

Basardilla y Abades convocarían referéndum

F. D.

El caso abulense de Cebreros ha llevado a que algunos alcaldes se hayan planteado la posibilidad de celebrar una consulta popular de carácter vinculante que dejaría en los vecinos la última decisión.

De esta forma, los alcaldes de Abades y Basardilla han mostrado su consentimiento a celebrar un referéndum. Javier Vicente Santamaría, alcalde de la primera localidad y perteneciente al PP, indica que le parece muy aceptable el camino que se tomó en un principio en Cebreros.

Justo Parra Rodríguez, alcalde de Basardilla por el PSOE, señala que, aunque personalmente no estaría a favor de la concesión de licencia para una cárcel en este término municipal, la decisión de los vecinos sería totalmente vinculante para el acuerdo definitivo.

Oportunidad para el campo

Algunos alcaldes han mostrado su malestar señalando el olvido en que se encuentran los municipios rurales por parte de la Administración y haberse acor-

Los pertenecientes al Partido Popular no concederían licencia municipal de edificación

Los alcaldes de la provincia aceptarían de distinto grado una cárcel en su municipio

La mayoría muestran su queja por la falta de suelo donde edificar

F. DESCALZO

Mientras la construcción de un nuevo centro penitenciario en las inmediaciones de Segovia está paralizada en espera de celebrar nuevas reuniones con el representante de Instituciones Penitenciarias, alcaldes de otros municipios sí ofrecerían licencia municipal para su edificación.

Varios gobernantes locales han sido consultados por este motivo y la mayoría han señalado su rechazo total a la construcción, aunque otros declinan la decisión al conjunto del pleno, y una minoría, seguirían el ejemplo del referéndum de Cebreros (Ávila) a los vecinos.

A favor

De esta forma han mostrado su permisividad a la construcción de un penal los alcaldes de Coca, El Espinar y Torrecaballeros. Y, en parte, el representante de Palazuelos de Eresma. El primero, Ricardo Catalina, del CDS, ha señalado que no "se opondría, sobre todo si se ofreciese una buena compensación económica."

El alcalde de El Espinar, Jesús Olmos (PSOE), también es partidario de la construcción apelando al principio de solidaridad, aunque, preocupado por las molestias a la zona turística la instalaría en Campo Azálbaro, junto a la antigua carretera de Ávila.

En Torrecaballeros se celebrará un pleno el próximo día 15 en el que se conocerá la opinión de los ediles, aunque el alcalde accidental y Silverio de Lucas,

ambos independientes, acceden con una disposición personal favorable a la concesión del permiso.

Modesto Gil, presidente de la Corporación de Palazuelos de Eresma, es tajante al afirmar que en el término de su municipio "exite un psiquiátrico y un campo de tiro, y no ofrecen importantes problemas". Sin embargo se queja de la escasa disponibilidad de suelo urbano, señalando incluso la que existe para el cementerio.

En una posición menos comprometida se encontrarían los representantes de Armuña, Javier Prada, de la Agrupación Ruiz Mateos, quien indica que "tendría que estudiar este asunto".

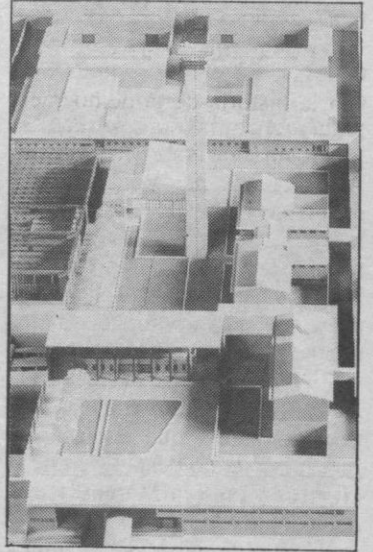
Algo similar contesta Julio Boal García (PP), de La Lastrilla, cuyo principal obstáculo es la falta de suelo para lo que califica de "hotel penitenciario". Asimismo, el alcalde de Otero de Herreros, Jose Luis de Prado (PSOE) dice que, "aunque no se lo ha planteado pero no disponen de espacio suficiente".

En contra

Con clara negativa a la concesión de la licencia municipal han mostrado su postura los alcaldes de Cuéllar, Cantalejo, Carbonero, San Ildefonso y Aguilafuente. Los equipos de gobierno de los tres primeros pertenecen al PP, mayoritario en la provincia. Mariano Molinero, de Cué-

llar, indica que "tendríamos que estar muy agobiados para llegar a aceptar la cárcel". Jose Antonio Sanz, de Cantalejo, recuerda la moción presentada en el pleno que preside y que votó casi por unanimidad la oposición a la cárcel de Segovia. Santos Migueláñez, alcalde de Carbonero el Mayor, también recuerda la moción que la rechazó.

Félix Montes, del PSOE, alcalde San Ildefonso, indica que "el desarrollo de La Granja se dirige por otros caminos". Y finalmente, Jose María Sanz, del CDS y alcalde de Aguilafuente, apunta que los perjuicios para los pueblos pequeños como el que él dirige, serían mucho mayores que en las ciudades.




El proyecto de la nueva cárcel. A. S.

El incremento de la población reclusa que se ha producido desde el advenimiento del nuevo régimen político, ha convertido a los antiguos centros penitenciarios en pequeñas y obsoletas instalaciones para las nuevas necesidades.

En la Comunidad de Castilla y León está prevista la construcción de seis nuevos edificios penales, y los lugares previstos son municipios a una distancia de entre 15 y 20 kilómetros a la capital, en su mayoría. En todas las provincias se prevé la edificación en localidades rurales. En Segovia se haría en un núcleo de población menor, pero administrativamente se trata de barrio incorporado a la ciudad.

Los municipios afectados serían: Dueñas en Palencia, a 17 kilómetros de la ciudad; Topas (Salamanca), a 23 kilómetros; Mansilla de las Mulas en León (19 kms.); Cogollos en Burgos (16 kms.), y Cebreros, a 40 kilómetros de Ávila.



El auténtico PONCHE SEGOVIANO "EL ALCAZAR"

Fue creado por nosotros y registrada la marca el año 1920.
HA SIDO COPIADO PERO NADIE LOGRO IGUALARLO.
Lo utilizaron, con fines publicitarios, otras pastelerías.
Pero sólo el nuestro, el auténtico, obtuvo MEDALLA DE ORO en la Exposición de Barcelona.

Confitería "EL ALCAZAR"

Plaza Mayor, 13 SEGOVIA

EL CERCANO TERCER MUNDO

Su labor humanitaria se desenvuelve en un clima tribal de supersticiones y miserias

Tomás del Barrio, un misionero segoviano en las "entrañas" del continente negro

Donde creen en la reencarnación y los espíritus malignos andan sueltos

Octubre es el mes dedicado por la Iglesia al mundo misionero. Segovia se asocia con júbilo a la conmemoración y también con orgullo, porque se cuentan por cientos los misioneros y misioneras que dejando su tierra natal, partieron a lejanas tierras, para llevar y extender la fe de Cristo.

M. C. DIAZ GARRIDO

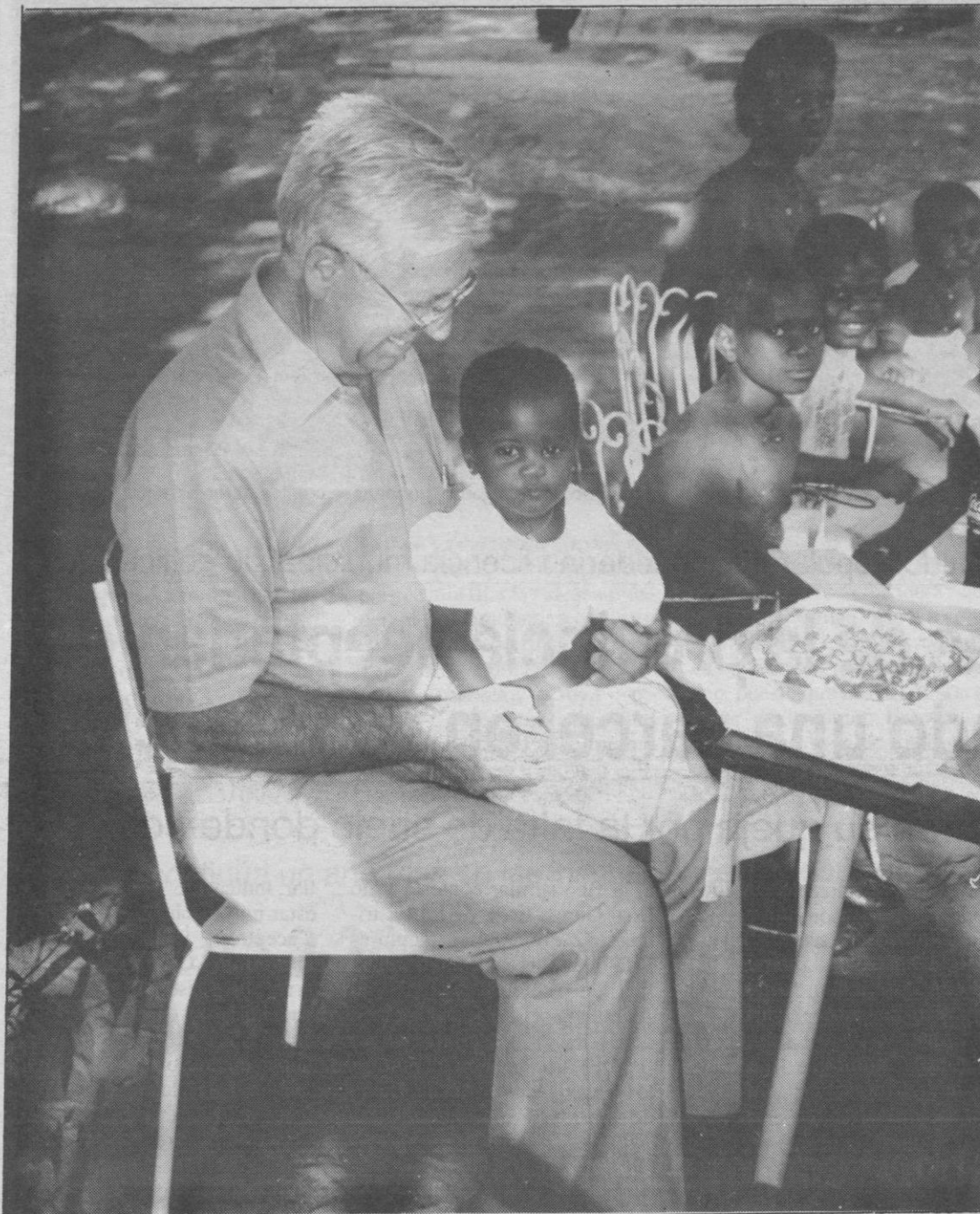
Misa en la iglesia de las Madres Carmelitas. Función dominical de nueve y media. El sacerdote don Tomás del Barrio, antes de empezar el santo oficio, con acento de hombre habituado a hablar no sólo el castellano, dirige a los asistentes unas emotivas palabras.

Su casa familiar está en la calle Almuzara. Nos recibe con una amplia sonrisa y en un saloncito decimonónico delicioso, alterado su estilo por la presencia de recuerdos africanos.

— Vivo desde el 31 de diciembre del 74 en las famosas cataratas de Victoria Falls, en su parte comercial, que atraen a gentes diferentes de las Niágara. Allí hay dos parroquias, y yo resido en la llamada Ntra. Sra. de la Paz. La otra es San Quzito, nombre de uno de los mártires de Uganda. Mi hermano Jesús María reside en Kariyangué, donde aún no tienen ni luz eléctrica.

El Padre Tomás nació en el año 1932 en Escobar de Polendos. Su padre, que era allí el maestro, ejerció después en Los Huertos y en San Marcos. Cuidaba de siete hermanos. En 1944 entró en el Seminario a estudiar el bachillerato y se ríe al decirme que era "muy trasto" entre cerca de doscientos alumnos. Aún recuerda el frío espantoso que pasaban, incluso cogió una pulmonía que se le complicó con una mancha al pulmón, teniendo que pasar temporadas en cama y estudiando en régimen externo para poder reponerse mejor.

Quizá su vocación nació cuando oyó hablar a un padre misionero de América. Tenía por entonces unos 16 años. Cuando estudiaba 3º de Latín, entró a formar parte de un grupo llamado "Academia Misional" que promovía la revista "ID". Luego estudió en el Instituto Español de Misiones Extranjeras (IEME) tres años de Filosofía. Su tío Eustaquio, sacerdote, era profesor de Teología Fundamental, pero tardó en encajar que su sobrino quisiera ser misionero. Con don Fernando Sanz Revuelta cursó los cuatro años de Teología. Unos meses en Bilbao, donde perfeccionó su inglés, y en 1955 desde Las Palmas, se embarcó en el "Pretoria Castle" hacia la ciudad del Cabo. El viaje, en unión de tres sacerdotes y dos religiosas Hijas del Calvario, fue inolvidable. Pasaron el Estrecho el día de Navidad



El P. Tomás con una de sus ahijadas.

y, a pesar del temporal, entonaron villancicos y canciones.

Después de su presentación al obispo Ignacio Prieto, que era de León, junto con un hermano Marista, cogió el tren a Bulawais para ir a la sede del Gobierno en HMANGE. Fue destinado a la misión de Kana, pionero en Chereyá, como superintendente, es decir, como inspector de escuelas desde el principio.

Vivir con lo justo

La antigua Rhodesia, hoy Zimbawe, tiene una población de 10.401.767 habitantes de la que sólo un 9 por ciento son católicos. 4,4 millones de negros africanos, 4 millones de bantús y 250.000 blancos. Todos los nombres británicos han sido cambiados y el africano es el idioma oficial, aunque a Inglaterra la deben el inglés, carreteras y muchas obras de infraestructura, pero el recuerdo que guardan de sus colonizadores es negativo, debido principalmente al racismo que aún perdura en algunos ambientes. El presidente es Kenneth Kamunda, de Zambia,

del Partido Nacional Unido de la Independencia.

— ¿Con cuántas escuelas cuentan?

— Hay varios centros primarios que financia el Gobierno, que conviven con la llamada Multitudinaria con carácter más popular, y por último, una escuela de ricos muy cara a la que pocos pueden asistir. Los Maristas promueven una escuela secundaria, además de la gubernamental. El problema desde Shmit, antes de la independencia, es que llevan muchos años sin poder elegir maestros, y así es muy difícil cumplir la función pedagógica.

La obra misional del Padre Tomás se centra en aspectos educativos y sociales. Los pobres buscan su consuelo y en su diócesis tiene censados a unos 700 disminuidos y marginados, de los cuales sesenta pasan hambre mientras el sacerdote se las ve y se las desea para que no les falte harina de maíz, alubias y leche en polvo, porque no perciben otra ayuda, excepto para levantar sus miserias construccio-

nes. Hace poco "Manos Unidas" les facilitó lo necesario para desarrollar un proyecto que impulsó un extremeño, siendo muy engoroso el hecho de rendir tantas cuentas y enviar, junto a dicho proyecto, el historial educativo.

Hechiceros

No tienen sueldo, viven de los donativos, e incluso les falta lo imprescindible para subsistir. Desde hace ocho años, perciben la pequeña suma de 34.000 pesetas y hay dos segovianos que le envían mensualmente 20.000 pesetas.

Su labor humanitaria se ve dificultada por la complejidad del idioma, con más de 30 dialectos distintos. En 37 años de misionero habrá bautizado a unos 4.000 niños, después de impartir cientos de sacramentos. Habla de confesiones que duran horas y horas, sentados cerca de él, apoyando algunos la cabeza sobre su pecho. El principio fue duro, sobre todo por los dolores tan diferentes e intensos.

— El principal acontecimiento en estas tribus es la muerte.

Los cinco objetivos

M.C.D.G.

Hablamos de ese Sínodo de Obispos (asamblea especial) que se celebrará el 10 de abril de 1994 y que lleva ya tiempo preparándose. Su principal cometido es asesorar al Papa en los problemas de África.

— Por un lado hay esperanzadoras expectativas y, por otro, desánimo y temor a que se quede en un documento más. Cuando se difundió la noticia de que el Papa lo quería celebrar en Roma hubo muchas críticas y miedo a que se quisiera manipular. Se pretende que el Sínodo sea un tratado de "Misión evangelizadora hacia el año 2000", siendo los cinco puntos más importantes La incultura y el papel de la familia, el diálogo con otras religiones con el Islam en primer plano, la justicia y la paz, el racismo y los medios de comunicación.

— ¿Puede fracasar el Sínodo?

— Sí, podría por la apatía de muchos obispos, religiosos y, por supuesto, de todos los cristianos. No se puede esperar, como algunos piensan, una fórmula mágica que dé respuestas claves, hay que esperar orientaciones, que ayuden a buscar respuestas a los desafíos actuales.

El Padre Tomás volverá a Zimbawe —que significa Casa de Piedra— recorriendo ruinosas edificaciones, perdidas para continuar con su labor misionera. En la calle Almuzara, su madre Micaela Sanz seguirá semana tras semana, como ha hecho sin fallar desde hace tantos años, escribiéndole largas cartas que le hablan de la familia y de su amor por Segovia, a cuya diócesis pertenece.

Cuando ésta se produce, nadie del poblado falta a los ritos funerarios. Creen en la reencarnación y los apellidos derivan de esta convicción, porque para ellos los espíritus andan sueltos y hay buenos y malos. De ahí la labor de los hechiceros, que se valen de hierbas, en su mayoría ineficaces.

— ¿Y cómo es la sociedad?

— Completamente machista. Un hombre a quien su mujer no da hijos puede abandonarla, lo mismo que si sólo engendra hijas, y puede convivir con una amante sin casarse para buscar la concepción de un varón.

La pregunta sobre el sida es inevitable, porque el problema es gravísimo. Este año de lluvias intensas ha sido estupendo para las cosechas, pero han proliferado los mosquitos y con ellos la malaria, que en los enfermos de sida ha causado numerosas muertes.



NUEVO
CITROËN

ZX
flash

ESCAPATE CON EL



★
EURO RSCG

Ha nacido la nueva serie especial Citroën ZX Flash.

Escápate con un campeón. Escápate con el nuevo Citroën ZX Flash. Heredero de toda la potencia, seguridad y robustez del Citroën ZX Rallye-Raid, Campeón de los Rallyes más duros del mundo y de nuevo vencedor este año de los Rallyes de la Baja Portugal y Baja Aragón 93.

Escápate con sus brillantes motores gasolina y diesel. Líderes en potencia en su segmento diesel con sus 71 CV.

Escápate con un nuevo modelo lleno de personalidad y estilo, con

cristales tintados, volante deportivo regulable en altura, tapicería exclusiva de terciopelo, distintivo lateral específico, moldura de protección lateral, cuentarrevoluciones...

Escápate con el nuevo Citroën ZX Flash. Un verdadero campeón en estilo y equipamiento.

Modelos	Precio*
Citroën ZX 1.4i Reflex 3p	1.378.000
Citroën ZX 1.4i Flash 3p	1.404.000
Citroën ZX 1.4i Flash 5p	1.467.000
Citroën ZX 1.9 Flash Diesel 3p	1.665.000
Citroën ZX 1.9 Flash Diesel 5p	1.728.000


CITROËN
RED DE CONCESIONARIOS

**ZX REFLEX GASOLINA
ZX AVANTAGE DIESEL**

250.000

**PESETAS
DE AHORRO**

*Precio recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y oferta promocional. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. No acumulable a otras ofertas promocionales.

CITROËN ZX FLASH. RAZA DE CAMPEON



VILLA DE CUELLAR

Parte de las cantidades empleadas han sido aportadas por feligreses

La parroquia lleva invertidos más de 16 millones de pesetas en el nuevo centro

Según informaciones ofrecidas en la hoja parroquial "Comunidad" del mes de octubre, la parroquia lleva realizados unos gastos de 16.226.880 pesetas en la construcción del nuevo centro parroquial, que se está edificando entre las calle de San Esteban y La Magdalena. Las obras del centro dieron comienzo en octubre de 1992 y su primera fase: estructura y cubierta, finalizó el pasado mes de julio. Parte de las cantidades empleadas han sido aportadas por feligreses que han prestado dinero a la parroquia sin interés alguno.

S. GUIJARRO

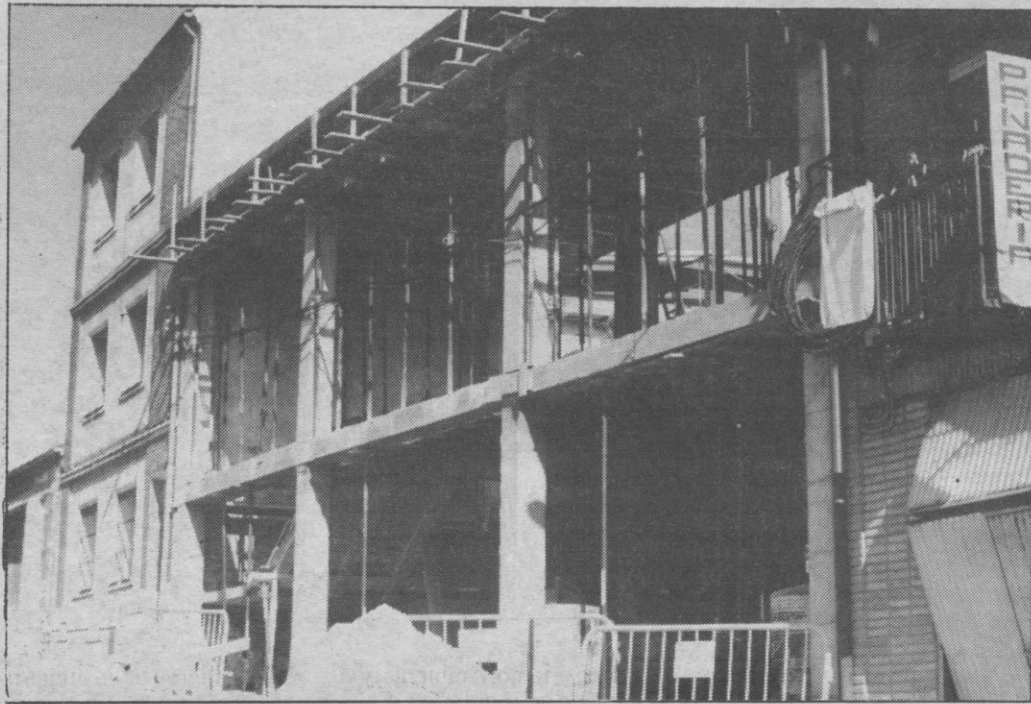
La hoja parroquial da cuenta de los gastos realizados hasta ahora en la obra. La máxima cantidad, 13.710.000 pesetas, ha estado destinada a la obra en sí, y el resto en licencias y permisos municipales, 206.926 pesetas; colegio de arquitectos, 2.198.899 pesetas y colegio de aparejadores, 111.055 pesetas.

De los algo más de 16 millones que han sido pagados 5.300.000 pesetas corresponden al dinero prestado desinteresadamente por diversas personas como forma de ayuda a la construcción del centro. Este dinero será devuelto a estos altruistas feligreses a medida que la parroquia vaya disponiendo de los fondos necesarios.

La financiación de las obras del nuevo centro se están llevando a cabo con los fondos de la parroquia, una ayuda de 500.000 pesetas de Caja Segovia, el préstamo de cantidades sin interés, y con donativos específicos destinados a este fin.

El presupuesto inicialmente previsto para la construcción del centro ascendía a algo más de 30 millones de pesetas y dada la imposibilidad económica de la parroquia para acometer las obras en una sola fase se decidió realizadas en varias. En la actualidad las obras están paradas, aunque se reanudarán en un breve plazo de tiempo.

Para reducir los costos al máximo, el consejo parroquial ha decidido continuar las siguientes fases de las obras por el sistema de contratos parciales de los servicios. De esta manera se pretende contratar separadamente la albañilería, carpintería, fontanería, electricidad y el resto de las obras necesarias.



El edificio proyectado está compuesto por una planta sótano, planta baja y primera.

S. GUIJARRO

La colaboración de la comunidad cristiana en la financiación de las obras es digna de destacar. Según los sacerdotes que forman el equipo parroquial, se pretendió destacar. Según los sacerdotes que forman el equipo parroquial, se pretendió desde un principio que la mayor parte del presupuesto fuera cubierto con aportaciones de los cristianos comprometidos y para ello se pedirá públicamente su colaboración. A pesar de ello también

se aceptan ayudas de otras personas o instituciones.

Autofinanciación

A finales del pasado año el consejo económico parroquial dirigió una carta a los vecinos en la que se informaba de la consecuencia y necesidad de que la iglesia llegue a su autofinanciación. Para ello apelaba a la solidaridad y responsabilidad de los cristianos y proponía el establecimiento de una cuota mensual destinada a este fin.

Tres plantas

S.G.

El proyecto del mismo fue encargado al arquitecto Juan Manzanera y tras ser aprobado por la Comisión Provincial de Patrimonio se iniciaron los contactos con diversas empresas constructoras cuellaranas para estudiar las mejores ofertas y firmas de realización de las obras.

Teniendo en cuenta la imposibilidad de ejecutar las mismas en una sola fase se decidió llevarlas a cabo en varias. La primera, ya finalizada, ha consistido en la realización de la estructura y cubierta. La empresa que las ha ejecutado ha sido construcciones Ignacio García.

El edificio proyectado está compuesto por una planta sótano, planta baja y primera con una superficie útil de 661 metros cuadrados. El edificio tendrá dos entradas, una por la calle

La Magdalena y otra por la de San Esteban.

En la planta sótano, con entrada por la calle La Magdalena, se situarán dos despachos, un archivo y dos salas de reuniones que se destinarán a asistencia a ancianos, grupos marginados y trabajos en equipo. En la planta baja, con acceso desde la calle de San Esteban, irán ubicados los aseos y cuatro salas para catequesis y cursillos.

La última planta estará dedicada en su totalidad a salón de actos y contará con una superficie de 223 metros cuadrados. El proyecto contempla la conservación del edificio que fue utilizado como cochera y la creación de una zona ajardinada en la calle La Magdalena. En esta parte se conservará el gran almendro situado frente al actual Hogar de la Tercera Edad.

En el escrito también se invita a aquellos que se sienten alejados de la Iglesia y reconocen la buena labor social y cultural que desempeña.

La solicitud del consejo económico parroquial fue en general bien aceptada, y cerca de 600 personas decidieron colaborar en la campaña. Una parte importante de los fondos obtenidos han sido y serán destinados a la financiación de las obras del nuevo centro parroquial.

Sin embargo, no todas las personas inscritas en la campaña que dio comienzo en enero han aportado sus cuotas correspondientes. La hoja parroquial recuerda que pueden hacerse efectivas todos los días de la semana de 11 a 13,30 horas en la casa parroquial.

La construcción de un nuevo centro surgió de la necesidad creada en la parroquia de contar con un edificio para desarrollar las múltiples actividades pastorales y sociales que realiza a lo largo del año, ya que los actuales salones parroquiales son insuficientes.

Una familia cuellarana donó hace varios años a la parroquia de San Miguel un solar de 534 metros cuadrados situado en el centro de Cuéllar, entre la iglesia de San Esteban y la capilla del antiguo hospital de La Magdalena. Una vez obtenida la autorización del obispo de Segovia para aceptar la donación, los sacerdotes de la parroquia iniciaron las gestiones oportunas para construir el centro.

El Hogar de la Tercera Edad organiza un concurso de carteles

S.G.

Con motivo de celebrarse en 1993 "El año europeo de las personas mayores y de la solidaridad entre las generaciones", el Hogar de la Tercera Edad ha organizado un concurso de carteles en el que podrán participar grupos escolares, asociaciones y colectivos organizados de Cuéllar y su comarca. El tema del concurso es "La visión social de la población sobre las personas mayores".

El concurso está patrocinado por el INSERSO y los Centros de Acción Social (CEAS) de la Diputación Provincial, y cuenta con la colaboración del Ayuntamiento y Caja Segovia.

Por el concurso se quiere fomentar la relación entre las generaciones y dar valor a las aportaciones culturales de las personas mayores. Durante el curso 1993-94 el Hogar organizará varias actividades en los centros escolares en las que participarán personas de la tercera edad.

Los carteles presentados a concurso pueden estar realizados con cualquier técnica y su tamaño será de 100x70 centímetros. El plazo de admisión de originales es el comprendido entre el 15 de noviembre y el 17 de enero y las obras deberán ser presentadas en el Hogar de Cuéllar o en los CEAS de cualquier Ayuntamiento de la provincia.

El concurso ha establecido cuatro categorías: la 1ª está destinada a alumnos de 8 a 10 años; la 2ª, de 10 a 16 y la 3ª de más de 16 que pertenezcan a algún grupo de un centro de enseñanza y la cuarta categoría es para asociaciones y otros colectivos.

Los premios establecidos son dos por categoría. El primero está dotado con 15.000 pesetas y diverso material didáctico, y para el segundo se destinan 10.000 pesetas y otro lote de material escolar.

Con todas las obras presentadas se realizará una exposición en la sala del centro cultural Cronista Herrera entre los días 3 y 15 de febrero de 1994.

El jurado estará formado por cinco personas relacionadas con el mundo de la pintura y colaboradores de este proyecto. El fallo será inapelable y se hará público el día 27 de enero. El primer día de la exposición se realizará la entrega de premios.

FUTBOL SALA



Elías se ha convertido en el ídolo de la afición segoviana.

JUAN MARTIN



Tres temporadas en Segovia.

JUAN MARTIN

"Para un jugador de fútbol sala, no marcar goles es como dejar de comer"

El goleador Elías vuelve a levantar al público de sus asientos

"Todo lo sucedido en la pasada temporada he preferido olvidarlo, incluso lo del entrenador"

Es uno de los jugadores más espectaculares de la liga española. Brasileño de procedencia, lleva ya varios años en Caja Segovia, y se ha convertido en poco tiempo en el ídolo de la afición local. Elías Dos Santos Ribeiro es el líder de un equipo que, por el momento, lleva una excelente trayectoria en la competición.

JAVIER M.MESA

El Elías que conocen los aficionados segovianos, un auténtico "matador" dentro de las canchas, es muy diferente al Elías asequible y nada altivo, que comentó para EL ADELANTADO la marcha de Caja Segovia en estos cinco primeros partidos de liga, a la vez que sus experiencias dentro de una competición en pleno auge.

La buena clasificación de Caja Segovia dentro de su grupo deja claro que esta temporada la plantilla responde, "personalmente me encuentro muy satisfecho con el rendimiento del equipo, y con el mío propio. Estoy jugando mucho más adelantado, y con mis compañeros jugando para mí, lo único que puedo hacer es responder a su confianza. De momento, creo que lo estoy haciendo bastante bien, porque he marcado goles en todos los partidos de liga que he disputado".

Sobre el sistema de la temporada pasada, con Jesús Mateos, a ésta con Félix Aranda, el delantero brasileño es claro, "se ha producido un gran cambio, afortunadamente para mejor, ya que lo que sucedió el año pasado es mejor olvidarlo. Con el sistema de Félix el equipo ha ganado en

profundidad ofensiva, y el tema ya no es que la plantilla sea mejor o peor que la de temporadas anteriores, sino que el sistema de juego es el mejor para nosotros".

Hubo también en el equipo un cambio de mentalización, "cuando los jugadores van cogiendo confianza, cambia también su forma de actuar en la cancha. Somos una piña, ahora mucho más que antes, y cuando salimos a jugar confiamos a tope en nuestras posibilidades. Es el caso de Ben-Hur. Es un jugador muy técnico, y cuando él se sitúa de cierre, nos quita una preocupación, porque no suele fallar. En esta temporada, estoy seguro, Ben-Hur se va a consolidar como el gran jugador que es".

Cuidado con Caja Segovia

Elías, y es algo de lo que siem-

pre ha dejado constancia, no es conformista, "aún podemos jugar mejor. Tan solo llevamos cinco partidos de liga, y todavía nos quedan muchos días de competición. Hay que destacar que tenemos varios jugadores lesionados y que están haciendo un gran esfuerzo para poder jugar. Es el caso de Rubén, que se tendría que haber operado hace tiempo y que no lo ha hecho porque sabe que el equipo le necesita, o de César, que no termina de recuperarse de su lesión en un dedo del pie. Cuando consigamos tener bien a los lesionados, y entre ellos está Miki, vamos a tener un equipo más compacto, y muchos conjuntos deberán tener cuidado con Caja Segovia".

La liga española ha cambiado

bastante en los tres años que Elías lleva en Segovia, "cuando yo llegué aquí, sólo Interviu era el máximo aspirante para llevarse la liga. Pero año tras año todos los equipos se han ido reforzando mucho, y la competición se ha vuelto más abierta. Ahora hay seis o siete conjuntos con capacidad para hacerse con el campeonato, e incluyo a Caja Segovia entre estos equipos".

Esta situación favorece al espectáculo, "porque el sala está mejorando día a día. El trabajo que ha venido realizando la liga nacional está dando sus frutos, pero hay que seguir luchando por conseguir que el sala sea capaz de seguir evolucionando y mejorando".



Ofrece espectáculo y goles en cada encuentro.

JUAN MARTIN

Aprender de lo bueno y de lo malo

JAVIER M.MESA

En sus tres años como jugador de Caja Segovia, en los que el equipo ha sido dirigido por varios técnicos, Elías siempre ha tratado de aprender algo de ellos, "de los entrenadores que he tenido siempre he aprendido algo, tanto cosas buenas como cosas malas. Lo que sucede es que siempre tiendes a olvidar las malas y a acordarte tan solo de las buenas. Todo lo sucedido el año pasado es mejor olvidarlo, pero a mí me ha servido para pensar qué es lo que pudo suceder para que las cosas salieran tan torcidas, y para procurar que no se vuelva a repetir".

Considera el jugador brasileño que esta temporada, con una plantilla tan unida, y una comisión técnica que sabe mucho de fútbol sala, "el equipo va por el buen camino, y podemos aspirar a todo".

Buscar el espectáculo

Máximo goleador el año de su debut, a Elías le gustaría repetir el éxito, "porque para un goleador no meter goles es como no comer. Pero una cosa está clara. Si el equipo gana 5-0, y Elías no marca ningún gol, no pasa absolutamente nada. Lo primero es el equipo, y después Elías. Si consiguiéramos el título de liga, y estoy convencido de que podemos hacerlo, no lo cambiaría por el trofeo de máximo goleador para nada".

Elías sabe lo importante que para el equipo es la afición segoviana, y no duda de que este año se producirá la reconciliación, "estamos demostrando que somos un buen equipo, capaz de dar espectáculo, y con posibilidades de estar arriba en la clasificación. En el partido del sábado pasado el público se divirtió viéndonos. Los únicos que salieron disgustados del pabellón fueron...los del Extremadura".

FUTBOL SALA

BALONMANO

Constantes cambios de puestos en las clasificaciones de Primera y Segunda Provincial

En Segovia se realizará el curso de monitor nacional de fútbol sala

Muchos goles y encuentros plenos de emoción son las notas destacadas de la competición provincial de fútbol sala, que llegó a su tercera jornada. Aunque los líderes se mantienen, los cambios de posiciones en los puestos intermedios son constantes.

JAVIER M. MESA

Los 60 goles conseguidos en la Primera División se repartieron así:

Búho, 3 (José, Javier y Angel)- P. Encuentro 5 (José 2, Santos, Oscar y José M^a). Samboal 11 (Pedro 4, Alejandro 2, Marcos 2, Eutimio 2 y Ovidio)- P. Baja 10 (Oscar 4, Raúl 4 y Cándido). M. Santiuste 2 (Roberto y Misael)- Ciresa 1 (Luis). C. Gómez 1 (Carlos)- Muñoveros 6 (Angel 3, Manuel, David y Félix). Annisa 4 (Juan 3 y Miguel)- Fuentepelayo 8 (José 4, Adolfo 2 y Carlos 2). P. Riomar 2 (Javier y Daniel)- Hogar 3 (Félix 2 y David en p.p.). Unami 2 (Mariano y Julián)- C. Segovia 2 (Jesús y Miguel).

Aplazado jornada 1^a: Unami 1 (Julián)- P. Riomar 1 (Javier).

La victoria de Hogar Tapicerías ante Pescaderías Riomar sitúa a este primer equipo como líder de la Primera División, acompañado de un sorprendente Fuentepelayo. Pedro (Samboal), lidera la clasificación de los máximos goleadores, con ocho tantos.

Segunda División

Resultados correspondientes a la tercera jornada de liga en la Segunda División provincial:

A. San Pablo 5 (Manuel 2, José, Paco y Luis)- C. Universitario 5 (Enrique 2, Fernando 2 y



Muchos goles se marcaron en la última jornada.

JUAN MARTIN

Angel). B. Madrid, 8 (José 3, Juan 2, Robledano, Andrés y Javier)- Arlequín, 10 (Antonio 3, Ricardo 2, Jorge 2, Javier 2 y Santiago). C. Cardiel 6 (Cachuli 2, José, Justo, Santi y Cobos)- Sigüero 2 (Javier y Javi en p.p.). Tama Zarzuela 3 (Mariano)- Casper Ferroli 2 (José). B. Gallego 8 (José 3, Juan 2, Jesús, Luis

y Miguel)- CD San Lorenzo 6 (Eugenio 2, Javier 2, Diego y Pedro). Atrio 2 (Pepe y Javier)- C. González 3 (Fco. 2 y Angel). Madrona 12 (Julián 8, Javier 2, Juan y Antonino)- CBS 8 (Javier 4, Ignacio 2, Andrés y Angel).

Perdió Colegio Universitario el liderato. Ahora es Arlequín quien manda en la clasificación, siendo el único equipo que ha ganado sus tres encuentros. Julián (Madróna) con 12 tantos, es el líder de los goleadores.

La Delegación Provincial de Fútbol Sala informa la realización en Segovia de un Curso de Monitor Nacional de Fútbol Sala de la Real Federación Española de Fútbol. Los interesados en participar en el curso deben dirigirse a la delegación de 8 a 9,30 de la tarde, hasta el viernes.

Clasificación

1.ª DIVISION

	J	G	E	P	P
Hogar	3	3	0	0	6
Fuentepelayo..	3	3	0	0	6
Samboal	3	2	0	1	4
C. Segovia.....	3	1	2	0	4
Muñoveros	3	1	1	1	3
Planta Baja	3	1	1	1	3
Pes. Riomar.....	3	1	1	1	3
Búho S. Millán	3	1	1	1	3
M. Santiuste...	3	1	1	1	3
C. Gómez A.M	3	1	0	2	2
Unami Master	3	0	2	1	2
P. Encuentro...	3	1	0	2	2
Ciresa	3	0	0	3	0
Annisa	3	0	0	3	0

2.ª DIVISION

	J	G	E	P	P
Arlequín.....	3	3	0	0	6
C. Universitario	3	2	1	0	5
B. Gallego.....	3	2	1	0	5
Zarzuela	3	2	1	0	5
C. Cardiel	2	1	1	0	3
B. Madrid	3	1	1	1	3
A. San Pablo...	3	1	1	1	3
C. González...	3	1	1	1	3
Atrio	2	1	0	1	2
Madróna	3	1	0	2	2
S. Lorenzo	3	0	2	1	2
Sigüero	3	0	1	2	1
Casper Ferroli	3	0	0	3	0
ICBS	3	0	0	3	0

En la División de Plata

Construcciones Mariano Rico, un líder de primera

JAVIER M. MESA

Se han disputado ya cuatro jornadas de liga en la División de Plata del fútbol sala, grupo 2^o, en el que marcha líder y sin haber perdido ningún encuentro el cuellarano Construcciones Mariano Rico. Los marcadores de la última jornada fueron estos:

Cons. M. Rico 4-Bilbo 3
Recypler 9-Decolux León 6
Rías Baixas 1- S.S. Reyes 1
El Adelanto 7-La Bañeza 3
Encuentro aplazado:

Const. M. Rico 3-S.S. Reyes 1
La campaña del equipo cuellarano está siendo como se esperaba. Ya en la pretemporada demostró un juego superior al de los equipos que estaba en su categoría y ahora no hace más que consolidar lo que se vislumbraba.

El pasado fin de semana tuvo

más dificultades para ganar al colista de lo que se esperaba, sin embargo en el partido aplazado de la segunda jornada, consiguió dos nuevos puntos y permanecer invicto. Ha sido un buen comienzo de liga y hay que esperar de la calidad de los jugadores del equipo cuellarano, que mantengan esa misma línea de buenas actuaciones.

Clasificación

	J	G	E	P	P
Const. M. Rico	4	4	0	0	8
Rías Baixas	4	2	2	0	6
Recypler	4	3	0	1	6
El Adelanto	4	2	1	1	5
Dec. León.....	4	2	0	2	4
S.S. Reyes	4	1	1	2	3
La Bañeza	4	0	0	4	0
Bilbo	4	0	0	4	0

BALONCESTO

Esta tarde a las ocho, Caja Segovia-Navarra valedero para la Copa de la Reina

JAVIER M. MESA

Se disputa esta tarde, a las 8, el encuentro de Copa de la Reina que juegan los equipos Caja Segovia y C.B. Pamplona en el polideportivo "Pedro Delgado".

Es esta la primera eliminatoria de esta competición en la que también se disputa el partido Aucalsa-Lestonac. La hora del partido de Segovia no se pudo fijar hasta ayer por la tarde, dado que la propuesta del club segoviano de que el encuentro, a petición del Patronato Deportivo, se pudiera jugar a las siete de la tarde, no tuvo contestación hasta las seis de la tarde de ayer, una vez que el Navarra accedió a que fuera a esa hora.

El partido de esta tarde tiene mucho de reivindicación para

las jugadoras de Caja Segovia, teniendo como antecedente próximo el mal encuentro disputado el domingo frente a C.B. Vigo. No se trata ya de pasar o no una eliminatoria de copa —aunque ganar siempre guste—, antes bien se pide un mayor esfuerzo colectivo a la plantilla —al menos a las que habitualmente juegan—, para superar situaciones tan anómalas como las ya señaladas.

Un triunfo esta tarde ante el buen equipo navarro, que mantiene en sus filas a la alero rusa Galina Savistskaia y a su compatriota la pivot, Vitalia Tuomaite, serviría para afrontar con mucho mayor realismo el partido a jugar el próximo sábado en el pabellón del Canoe.

14-14. Primer positivo para el Nava Caja Segovia

AMARUARRI

Encuentro de poder a poder el que disputaron el Nava Caja Segovia y Universidad de León. Los féreos esquemas defensivos efectuados por ambos equipos dieron lugar a un juego muy duro y de pocos goles. Tanto la continua igualdad como el bloque defensivo marcaron la dinámica reinante durante todo un partido donde los naveros defendieron con uñas y dientes el no encajar una derrota más y los leoneses pelearon con firmeza por mantener un tanteo que los favorecía. Al final no fue mal resultado para ninguno de ambos conjuntos y resultó ser justo ante el juego presenciado. La victoria pudo caer hacia cualquier lado, si bien los naveros tuvieron más oportunidades para alcanzarla, también el Universidad contó de las oportunas ocasiones para conseguirla, sobre todo en los últimos segundos del partido, al contar con el hecho favorable de tener un marcador empatado y estar en posesión del balón en estos momentos decisivos, pero la acertada actuación del guardameta Pelayo, auténtica pesadilla para los leoneses y el jugador más destacado del Nava, paró el fulminante disparo del lateral Ruiz, que les habría dado los dos puntos positivos.

Aunque el encuentro no ofreció muchas jugadas vistosas, sí generó una constante emoción y tensión entre los espectadores y los propios jugadores. Protagonista de ello, el incesante equilibrio de fuerzas y el marcador de principio a fin. A los primeros 30 minutos se llegaba con un empate de ocho goles, después el Nava se fue de dos tantos, pero varios fallos al disparar a puerta le llevaron a perder la efímera ventaja obtenida y quedar otra vez en empate sobre empate hasta la conclusión final de 14-14.

El Universidad de León se plantó ante el Nava cerrándose herméticamente en una defensa que dejaba pocas posibilidades para las incursiones y obstaculizaba el acoso del lateral Juan Ignacio, el central Guiller y el extremo Tinín, en quienes el Nava basó su juego ofensivo.

A pesar de que el Nava realizó un buen juego de equipo, tanto en defensa como en ataque, su fallo estuvo en que tan sólo Juan Ignacio y Guiller tiraban con mayor frecuencia, y más acierto a puerta.

FICHA TECNICA

F.P. NAVA CAJA SEGOVIA: Pelayo, Octavio, Guillermo (5), Chidi, Torrens (1), Julio Roberto, Juan Ignacio (5), Churro, Rodolfo, Tinín (2) y Lópe (1).

UNIVERSIDAD DE LEON: Pérez, Orbaneja, Fernández (4), Moreno, Antonio, Ruiz (4), Villa (1), Guillermo (1), José Luis, Amigo, Rotón y Félix (4).

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados vallisoletanos Luis Mata Cifuentes y Alfredo Gonzalo Fernández. Normal, aunque contaron con las protestas de ambos equipos particularmente del Universidad.

Manjarín o Riesco, duda de Arsenio en el once titular del Deportivo

Birmingham (Reino Unido) (Efe).— Arsenio Iglesias, técnico del Deportivo de La Coruña, mantiene aún algunas dudas sobre el equipo titular que presentará hoy en el Villa Park de Birmingham para su partido de vuelta de la Copa de la UEFA ante el Aston Villa (ida, 1-1).

La principal dificultad es cubrir la baja de Claudio, cuyo lugar lo podrían ocupar Manjarín o Pedro Riesco. El primero continúa con molestias en el tobillo derecho, por lo que todo dependerá de su evolución.

El Deportivo se entrenó ayer en el Villa Park de Birmingham, escenario del partido. "Es importante que mis jugadores se familiaricen con el escenario del partido y también con el balón inglés, algo más pequeño y más ligero que el que utilizamos en la Liga española", dijo Arsenio, que ha pedido a sus hombres que actúen "con la cabeza fría y el corazón caliente". El técnico piensa que si los jugadores del Deportivo mantienen la concentración, "un gol se puede hacer en cualquier momento".

Los jugadores se han comprometido a esforzarse al máximo para batir al Aston Vila, y el brasileño Mauro Silva, pieza fundamental en la estructura central del equipo, apostó por "oponer el talento al poderío físico de los ingleses".

La alineación probable del Deportivo será la formada por Liaño; López Recarte, Voro, Djukic, Ribera, Nando; Mauro Silva, Donato, Fran; Manjarín o Riesco y Beбето. El partido comenzará a las 20,00 horas (Antena 3) y será arbitrado por el colegiado alemán Weber.

Gil: "Sabíamos que si nos metían un gol, el árbitro les daría otro"

2-0. El Atlético revivió en Creta la noche negra de Parma

El Atlético de Madrid revivió ayer la noche negra de Parma, donde no encontró un penalty salvador en los últimos minutos para alcanzar la final de la Recopa de Europa la temporada pasada, y cayó eliminado por un OFI Creta que sí dispuso de una polémica pena máxima para clasificarse.

Creta (Grecia) (Efe).— El partido, como también sucedió en Parma, se le fue de todas formas al Atlético de Madrid por su manifiesta incapacidad para resolver. Y por el peso de la tradición, que se muestra implacable con los rojiblancos y les impide disfrutar dos alegrías seguidas.

Ya acudía a Creta el Atlético con un escuálido 1-0 en Madrid producto de la candidez defensiva griega. Con tan escasa renta, y una plantilla europea realmente corta por las sanciones de jugadores —reminiscencias de Parma—, la misión se aventuraba heroica, aunque por contra todo era euforia por la remontada del sábado ante el Barcelona.

Pero una vez en el campo, y frente a un rival que también juega al límite del reglamento, el Atlético no fue gran cosa. El OFI Creta llevó el mando del juego y hasta perdió la mejor ocasión del partido, fallada por el serbio Djukanovic a los 18 minutos delante de Diego, que le detuvo el lanzamiento.

No hubo más contratiempos para el Atlético en el primer tiempo, que se mostró más



Pedro salva la entrada del griego Samaras.

TELEFOTO EFE

confiado por la debilidad del rival que por su propia capacidad para asustar al décimo clasificado de la Liga griega.

Tras el descanso llegó la tempestad griega, en forma de oleadas y de mucho balón colgado en un campo de mínimas medidas. Djukanovic avisó con un tiro cruzado a los 46 minutos y Mahlas confirmó el progreso griego con el primer gol cuatro minutos después, en un descuido fatal de López.

La eliminatoria estaba igualada, pero no surgió en ningún momento un Atlético sobresaliente. Para empeorar definitivamente la situación vino el penalty del minuto 62, con la

expulsión de Caminero y el gol fantasma concedido por los atemorizados colegiados checos ante tanta bengala y tanto chillido desde el graderío.

De la gloria a la miseria

El Atlético, como escribe su historia, pasó de la gloria a la miseria en cuestión de días.

Jesús Gil, presidente del Atlético de Madrid, pese a reconocer que su equipo no hizo méritos para superar la eliminatoria frente al OFI Creta, dijo tras la derrota que sabía de antemano que "si ellos metían un gol el árbitro les daría otro".

El presidente atlético, visiblemente contrariado por la

eliminación de su equipo, se mostró cauto a la hora de enjuiciar la labor del colegiado checo Juri Ulrich, "porque en UEFA estos comentarios se pagan muy caros", pero destacó que el balón no traspasó la línea en el penalty lanzado por Tsifoutis que desvió el meta Diego y que supuso el segundo gol del OFI Creta.

"La verdad es que no estoy muy seguro de si esto ha sido un partido de fútbol, con un público hostil, y la UEFA no debería permitir que se jugara en sitios como este", agregó Gil, quien resaltó que su equipo no ha jugado "nada bien ni ha hecho méritos para ganar".

7-0. El líder de la Liga española, ridiculizado por los alemanes del Karlsruhe

Karlsruhe (Alemania) (Efe).— El líder de la Liga española encajó una goleada para la historia al perder por 7-0 en Karlsruhe y quedar eliminado de la Copa de la UEFA por un marcador global de 8-3, con lo que ha superado la "debacle" aparentemente imposible de repetir, sufrida el pasado año ante el Nápoles. Edgar Schmitt, que marcó ayer cuatro goles, a los que hay que sumar el logrado en Valencia, hizo recordar a Daniel Fonseca, verdugo de los valencianistas en la pasada temporada.

Al desastre del encuentro hay que añadir el dato de que el equipo valenciano llegó a tener ventaja de 3-0 mediada la segunda parte del encuentro de ida y desde aquel momento ha encajado un total de ocho tantos.

La verdad es que el juego estuvo muy equilibrado en la pri-

mera media hora, en la que el Valencia consiguió incluso imponer su ritmo y llegó a disponer de dos claras ocasiones de gol por medio de Fernando y Pizzi en los minutos 18 y 25. Pese a ello al Valencia le faltó velocidad, capacidad de reacción y, sobre todo, inspiración para aprovechar las ocasiones de que dispuso.

Sin embargo, en tan sólo ocho minutos el equipo alemán sacó la fuerza que se le suponía y que hasta entonces no había mostrado y marcó tres goles, con una clara opción de hacer un cuarto tanto fallado por Schusterle en el minuto 40. Poco antes del descanso llegó la más clara oportunidad del Valencia en un balón enviado por Pizzi al poste y despejado posteriormente por Schuster con Kahn batido y en corner inmediato, Mija-



El alemán Breder intenta marcharse de Belodedici.

TELEFOTO EFE

tovic envió el balón al larguero.

Superiores

Los alemanes fueron superiores al Valencia en la primera mitad, pero no como para distanciarse con tanta holgura en el marcador y un 3-1 hubiera permitido al-

bergar esperanzas de clasificación. La eliminatoria quedó definida con el 4-0 en el primer minuto de la segunda parte, cuando se demostró que no había opción alguna y que una goleada contundente podía llegar.

El Valencia no existió en el

segundo tiempo, apenas se aproximó a la meta de Kahn y vio cómo los ataques alemanes se resolvían con goles o con jugadas de sumo peligro ante un Sempere que poco pudo hacer en alguno de los goles, pero que no estuvo precisamente inspirado.

FUTBOL

BALONCESTO

Johan Cruyff vuelve a criticar la "falta de oficio" de algunos jugadores

El Barcelona buscará la Liga de Campeones ante un Austria de Viena muy motivado

El Barcelona intentará hoy hacerse con una plaza para la Liga de Campeones, en el partido de vuelta de la segunda eliminatoria de la Copa de Europa, ante un Austria de Viena que, pese a contar con una desventaja de tres tantos, está muy motivado y dispuesto a llevar a cabo la hombrada de eliminar a su rival.

Viena (Efe).— Johan Cruyff, entrenador del Barcelona, manifestó ayer en Viena que la "falta de oficio" de algunos de sus jugadores fue la causa de la derrota de su equipo el pasado sábado ante el Atlético de Madrid y advirtió que el Austria Memphis está acostumbrado "a actuar al límite". "Siempre he criticado a quien no cumple con su oficio", dijo Cruyff, en alusión a la pésima segunda parte del equipo catalán el sábado, cuando perdió por 4-3 en el estadio Vicente Calderón.

"Son mejores de lo que pensamos", advirtió Cruyff acerca de los austriacos, equipo del que recalcó que "está acostumbrado a jugar al límite".

El partido de hoy llega para el Barcelona en un momento de crisis, a pesar de que la ventaja que el equipo catalán obtuvo en el partido de ida (3-0). A pesar de esta ventaja, Cruyff mantuvo la euforia. "Ganar un partido por 3-0 y luego perder es muy fuerte. Supongo que todo el mundo está superdespierto", dijo Cruyff, en clara alusión a sus jugadores que



Laudrup puede ser el extranjero sacrificado por Johan Cruyff.

ARCHIVO

también dominaban por 3-0 al Atlético de Madrid.

Sin mencionar a ninguno de sus jugadores, Cruyff insistió ante la prensa en los fallos de oficio registrados durante el partido del sábado y destacó que "aunque se gane", persistirá en sus críticas contra quienes no cumplan con su cometido. Para el entrenador del Barcelona, "tener oficio" consiste en estar en el sitio debido y en el momento oportuno", dijo. "Hay que estar muy atento para poder llegar. Y a eso lo

llamo yo oficio", continuó Cruyff sobre los fallos recientes de sus jugadores.

Guardiola, sancionado

El Barcelona no podrá contar con la participación de Guardiola, quien ha sido sancionado con un partido por acumulación de tarjetas amarillas, pero ha hecho viajar a Austria a Oscar García, jugador que en la demarcación de Guardiola se ha defendido bastante bien cuando Cruyff lo ha alineado con el primer equipo.

Aunque el técnico no comunicó, según su costumbre, la alineación prevista para hoy, parece probable que Stoitchkov sustituirá a Koeman.

El probable once inicial del Barcelona podría ser el formado por Zubizarreta; Ferrer, Koeman, Goicoechea; Nadal, Amor, Bakero, Laudrup, Oscar; Romario y Beguiristáin.

El partido dará comienzo a las 19,30 horas (Tele 5) y será dirigido por el colegiado escocés J. Mc Cluskey.

Mikel Lasa, baja del Real Madrid frente al Tirol Innsbruck

Madrid (Efe).— Mikel Lasa, defensa del Real Madrid, sufrió un golpe en el gemelo durante el entrenamiento de ayer, lo que le impidió formar parte de la lista de convocados por Benito Floro para el encuentro de vuelta de la Recopa contra el Tirol de Innsbruck, equipo en el que la participación de Christoph Westenthaler será duda hasta última hora.

Benito Floro convocó a Buyo, Jaro, Nando, Sanchis, Alkorta, Luis Enrique, Llorente, Michel, Prosinecki, Milla, Hierro, Dubovsky, Villarroya, Alfonso, Butragueño y Zamorano, tras el entrenamiento de ayer que resultó un tanto aciago para el equipo madrileño, ya que el chileno se resintió de una molestia en la rodilla y por ello no completó la sesión.

La otra baja madrileña fue el brasileño Claudemir Vitor, que

sufrió un esguince de tobillo.

Floro comentó sobre el Tirol que "aunque no tiene el nombre o fama del Inter o el Milán, es un equipo serio, disciplinado, físicamente fuerte y, en consecuencia, hay que tenerle el debido respeto". No obstante, el entrenador del Real Madrid confía en el triunfo y manifestó su intención de "utilizar" este partido para "solventar la eliminatoria y seguir con la progresión en el juego".

Por otro lado, Benito Floro pidió a los medios informativos que no ensalcen demasiado a su jugador Alfonso Pérez y aseguró que ahora que se encuentra en buena racha de juego "es el momento de buscarle defectillos, no de proferirle tantas alabanzas".

El técnico del Madrid precisó que, según su criterio, "hay que reconocer su trabajo y apoyarle,



Iván Zamorano se resintió ayer de una molestia en la rodilla.

ARCHIVO

pero rogaría, por favor, que no se le subiera muy alto porque en este equipo y en este país, cuanto más alto suben a la gente antes cae" y reiteró "dejen al chaval tranquilamente".

La alineación probable del Real Madrid será la siguiente:

Buyo, Luis Enrique, Alkorta, Sanchis, Nando, Hierro, Michel, Milla, Alfonso, Butragueño y Zamorano. En encuentro se disputará en el estadio Santiago Bernabéu, a partir de las nueve de la noche (TVE1) con el arbitraje del griego Nikakis.

107-68. El Estudiantes, en los octavos de la Copa Korac

Madrid (Efe).— El Estudiantes no dejó ni un resquicio al flojo Ludwigsburg alemán y se clasificó para la liga de octavos de final de la Copa Korac con el dulce sabor de la diversión y con todas las dudas despejadas excepto una: nadie se explica como pudo perder en el encuentro de ida. Los germanos son un conjunto que, en el mejor de los casos, podría jugar la Primera División B española, y en esa categoría todavía tendría problemas. El partido sólo dio de sí para ver un mate espectacular de Jeff Sanders, un vuelo a medias de Carl Lott, y el empeño de Bob Harstad por tomarse todos los encuentros en serio.

La misma suerte corrió el Taugrés, que hizo lo propio en la Copa de Europa, al derrotar al por 89-71. Con esta victoria, el conjunto de Vitoria se aseguró su pase a la liguilla de octavos.

Por otro lado, Rafael Vecina, José Cargol y Pablo Laso figuran en la lista definitiva facilitada ayer por el seleccionador nacional Lolo Sainz para la fase de clasificación del Europeo de baloncesto, en la que se enfrentarán a República Checa, Turquía e Israel. Esta es la relación de jugadores seleccionados:

Bases: Pablo Laso (Saski Baskonia), Rafael Jofresa (Joventut) y José A. Montero (F.C. Barcelona). Escoltas: Alberto Herberos (Estudiantes), J.A. San Epifanio (F.C. Barcelona) y Jordi Villacampa (Joventut). Aleros: Andrés Jiménez (F.C. Barcelona) y José Cargol (Real Madrid). Pivots: Juan A. Orea (Estudiantes), Antonio Martín (Real Madrid), Ferrán Martínez (Joventut) y Rafael Vecina (Estudiantes).

AUTOMOVILISMO

Abandono de Carlos Sainz en el Rally de Cataluña

Lloret de Mar (Girona) (Efe).— El piloto francés Francois Delecour (Ford Escort RS Cosworth) encabeza la clasificación general del Rally Catalunya, penúltima prueba del Campeonato del Mundo de la especialidad, tras finalizar ayer la primera etapa de la prueba.

Delecour dispone de ventaja sobre su compatriota Didier Auriol (Toyota Celica), mientras que el español Carlos Sainz (Lancia Delta) se vio obligado a abandonar a causa de un problema eléctrico del motor de su Lancia Delta Integrale en el décimo de los doce tramos disputados.

El piloto madrileño empezó atacando y marcó el mejor crono en la primera especial, pero en la tercera comenzaron los problemas con un palier en los inicios de la especial.

EL MONOPATIN
el periódico más joven



AÑO 3
Número

En libertad Julio Iglesias Zamora



Han tardado los terroristas de ETA, pero al fin han liberado al industrial Julio Iglesias Zamora.

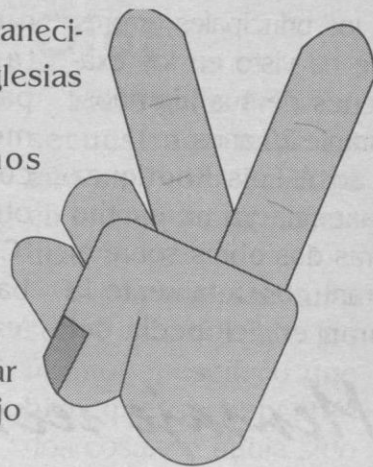
En la noche del viernes le dejaron en una carretera y tras indicarle cómo podía llegar a algún lugar habitado se dieron a la fuga.

El empresario, que estaba fatigado y hambriento, entró en un bar y tras pedir un par de botellines de agua y unas patatas fritas para comer, telefoneó a su familia para indicarles que la pesadilla había terminado

117 días ha permanecido secuestrado Julio Iglesias Zamora.

Cumplió 43 años mientras estaba secuestrado.

Fue detenido cuando volvía a su casa, de trabajar, para celebrar el cumpleaños de su hijo mayor.



Este ha sido el segundo secuestro más largo de la historia de ETA, después del de Emiliano Revilla, que duró 249 días.

(El tercer secuestro más largo fue el de Adolfo Villoslada, que duró 84 días)

La policía trató constantemente de detener a los secuestradores, hasta el punto de que en las tareas de búsqueda descubrieron varios zulos (agujeros en tierra, donde los terroristas esconden armas, explosivos o personas, si se trata de un secuestro).

Murió Federico Fellini

Era uno de los directores de cine mejores de todo el mundo, y la muerte le llegó, después de una larga enfermedad, justo el día en que cumplía 50 años desde que se casó.



enteró de que su marido podía morir por la enfermedad. Ahora los médicos temen por su vida.

Su mujer, con la que se llevaba muy bien, se puso muy enferma, también, cuando se

Murió Severo Ochoa

Uno de los mejores médicos e investigadores españoles, que había nacido en 1905.

Se le concedió el premio Nobel de Medicina en 1959.

Ya se temía que pudiera producirse su muerte, ya que llevaba ingresado desde el mes de abril, en que se



cayó y se rompió la cadera. Sus amigos decían que estaba "cansado de vivir". Y es que era ya muy mayor.

Nos ha quedado un poco triste esta primera página, pero las noticias son las noticias, y no hay nada más que hacer. De todas formas no son así todas las páginas, así que ámate a leerlas

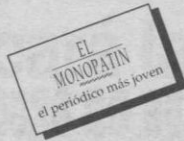
Atentos: la semana que viene hablaremos a fondo de la Unión Europea

No te lo pierdas
será
muy interesante



"EL MONOPATIN"

Apartado de Correos 2024
37080 SALAMANCA
Tfno. - Fax (923) 24 29 96



Director
Fernando Saldaña
Subdirectora
M^a José Saldaña

Un calendario sobre disparates de los alumnos

Un profesor extremeño ha elaborado un calendario en el que recoge los principales errores que ha visto en los exámenes de sus alumnos, durante 20 años.

José Luis Rodríguez Plasencia ya ha escrito otras dos obras sobre el tema, concretamente la "Gran enciclopedia del

disparate" y "Disparates II", sobre el mismo tema.

En el calendario, que puede utilizarse tanto colgado en la pared, como sobre la mesa, cada día viene con un gazapo. Entre otros puede verse que "Colón estuvo en tres barcos, bueno, en tres "calaveras", tres días en



el agua hasta que Rodríguez chilló que tierra". También hay otra que dice que "Papá Noel ofreció al Niño Jesús una caja de turrone y mazapanes" y hay muchísimas más por el estilo.

Si tienes oportunidad, échale un vistazo. Merece la pena.



Muchas cosas podemos ver esta semana.

Por lo pronto vemos que es un fastidio volver a las clases después de un pueste tan largo ¿Verdad? No os preocupéis, que no pasa nada. Dentro de poco tendremos otro, así que, que nadie se desespere.

Vemos que ha muerto Fellini, uno de los grandes, grandes del cine.

Suerte en el más allá, Federico!

Vemos que han pillado a los secuestradores de la farmacéutica de Olot, vemos que la Guardia Civil se ha portado como se espera de ella. ¡Fenomenal!

Vemos, hablando de secuestros, que Julio Iglesias Zamora está ya libre, y eso es una gran noticia. Como diría Pedro Picapiedra, ¡Daba-Daba-Duuuuu!

Vemos que la vecina del sexto (nosotros trabajamos en el octavo) está teniendo una discusión con su madre, y aunque las hemos visto más interesantes (somos unos cotillas) vamos a entretenernos unos instantes a ver qué dicen.

Al final no llegó la sangre al río. Es que la chica quería llegar más tarde a casa y su madre le decía que no (Logró ganar media hora. Menos da una piedra).

Mensaje secreto: Escribenos a EL MONOPATIN, Apartado de Correos 2024, 37080 Salamanca

Yeltsin, por favor, escúchanos

Madrid, Octubre de 1993

Señor Boris Yeltsin:
Somos un grupo de chicos y chicas de 13 y 14 años que estamos muy preocupados por la situación en la que se halla su país.

Estamos de acuerdo en que quiera llevar su país a la democracia, pero no estamos de acuerdo en cómo lo está llevando a cabo.

Le pedimos que deje de utilizar la fuer-

za e intente dialogar.

No sabemos cómo veréis las cosas a esa edad, pero a la nuestra cada vez que hay guerras o muere gente sentimos mucha pena por los niños que se quedan sin familia o sin amigos, y tienen que dormir con mucho miedo y despiertos por si dan el toque de queda.

No entendemos por qué no das ejemplo a tu país y razones con el Parlamento o convocas

unas elecciones anticipadas antes que recurrir a las armas.

Ya que usted tiene a su favor a varios gobiernos de mundo, tiene usted la última palabra. Le pedimos por favor que haga una lucha democrática y desarmada.

Debía haber intentado hablar con Rustkoi y aclarar el tema con palabras, ya que la violencia no conduce a nada.

¿Qué pasará después con esas familias deshechas, vecinos contra vecinos, y hermanos contra hermanos? ¿Qué habrá conseguido con ello?. Sólo miseria, desgracia y hambre.

Y recuerde a todas esas personas fallecidas.

Un cordial saludo, de los alumnos del Colegio Montserrat. Madrid.

Clase de 8º A
Colegio Montserrat
Madrid

Handwritten signatures and names of the students, including: Fulgencio, José E., Elena, María, Miguel S., Delgado, Miguel H., Raúl, Mabaranz, Susana, Guillermo, Ana, Beatriz, Juanjo, Beatriz, Vallego, Ana, María, and others.



¡Por fin libre!

El Industrial Julio Iglesias Zamora, que había sido secuestrado por la banda de asesinos ETA ha sido, por fin, puesto en libertad.

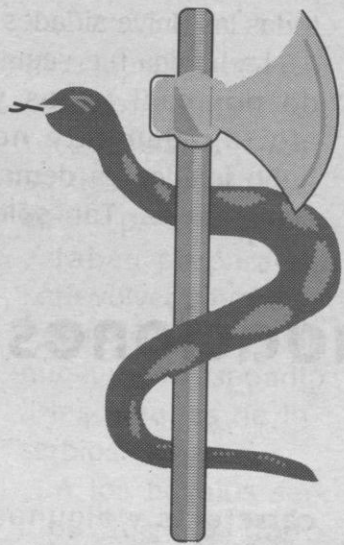
Se cree que la familia pagó el rescate que solicitaban los secuestradores y que esa ha sido la causa de la liberación. En cualquier caso todo el mundo se ha mostrado muy contento con esta liberación, que se ha hecho esperar 117 días.

Otros datos



El símbolo de ETA es este que hemos reproducido en la columna de al lado. Una serpiente que trepa por un hacha, así que cuando lo veáis por ahí ya sabéis lo que es.

Por otra parte suelen emplear un sello como el que hemos



reproducido en la página siguiente para hablar del duro golpe que asestó la policía a los etarras.

Los terroristas de ETA suelen utilizar el diario "Egin" para hacer públicos sus comunicados. Egin es un periódico muy próximo a ETA y de ideología independentista. Se le ha acusado muchas veces de que sirve de "correo" (transmisor de órdenes y de información) entre los dirigentes y los terroristas de ETA. A pesar de todo no ha podido ser cerrado, porque no hay pruebas que ayuden a demostrarlo claramente.

¿Y ahora qué?



La policía seguirá investigando para tratar de detener a los secuestradores, lo que sería muy importante, porque supondría un nuevo golpe para los etarras. Además existe el temo de que con el dinero cobrado puedan comprar nuevas armas y explosivos, con lo que tendrían la oportunidad de recomponerse y comenzar, de nuevo, a cometer muchos atentados.

Algo que sí es positivo es que este secuestro se ha caracterizado porque todo el mundo (la mayoría de la gente) se ha manifestado en contra de ETA, con lo que se demuestra que ETA ya no cuenta con tanto apoyo como se creía, y que la gente ha perdido el miedo a decir lo que siente de los terroristas (antes no se atrevían, porque corrían el riesgo de ser asesinados). Así el fin de los asesinos está más cerca.

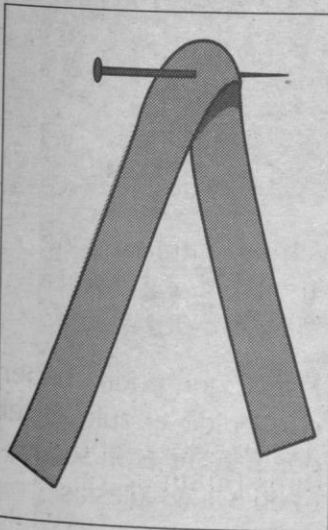
Detenidos dos de los secuestradores de la farmacéutica de Olot

Mariángeles Feliu fue secuestrada hace un año en Feliú, localidad en la que era farmacéutica.

Pocas noticias hubo sobre ella durante los últimos meses, lo que hizo que se pensaran dos cosas: o había sido asesinada, o los secuestradores estaban protagonizando un delito "a la italiana", que consiste en retenerla durante mucho tiempo para que se olvide el caso y les resulte más fácil cobrar.

Tras la detención de dos de los implicados, parece ser que la farmacéutica podría estar muerta, según ha manifestado uno de ellos.

El arresto se produjo gracias a las declaraciones de un confidente de (alguien que da información a la policía, generalmente a cambio de dinero o favores) la policía, que cuenta con antecedentes penales por pequeños delitos.



Un papel fundamental lo han jugado los lazos azules que llevaba la gente, y que tenían forma de "A" de Askatu (libertad, en euskera), que sirvieron para que todo el mundo pudiera expresar que se sentía identificado con Julio Iglesias y que pedía su inmediata libertad. Estos lazos no sólo fueron utilizados en el País Vasco, sino que en todas las ciudades los llevaba la gente, con lo que se demostró que nadie estaba conforme con el terrorismo (salvo los propios asesinos, claro).



Esta foto la mandaron los terroristas a la familia. Para demostrar la fecha, pusieron un ejemplar de Egin

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN se entrega gratis con el número normal



Los Universitarios protestan por la subida de las matrículas



Desde que empezó el nuevo curso en la Universidad ha habido quejas y protestas por las salvajes subidas del precio de las matrículas.

En Barcelona, varios alumnos se habían encerrado en el rectorado para hacer más presión.

Se convocó un día de huelga y manifestaciones en toda España para que se unieran todas las Universidades.

La huelga fue seguida por casi todos y afortunadamente no hubo incidentes demasiado serios. Tan sólo

en Oviedo hubo problemas cuando los estudiantes asaltaron la sede de la Delegación del Ministerio de Educación. En Madrid la Policía impidió que los manifestantes se acercasen a la sede ministerial.

Está bien protestar por lo que creemos injusto, pero nunca hay que usar la violencia para ello.

Nuestros Breves



Los obispos critican a las presentadoras de programas infantiles

Les acusan de fomentar en los niños conductas sexuales, sobre todo por la forma como van vestidas.

"Hombres nariz" investigarán los malos olores de Besós

Un equipo de personas entrenadas investigará de dónde vienen los malos olores del río Besós, en Barcelona.

Mueren tres niños arrollados por un tren

Pasaban por un túnel, en la provincia de Lugo, cuando se separaron del grupo escolar con el que estaban haciendo una excursión en bicicleta.

Los chavales, dos chicas y un chico, tenían 14 y 15 años de edad.

Dos detenidos por la desaparición de un rinoceronte

Un rinoceronte blanco, que iba a ser intervenido por la justicia, desapareció del circo en el que tenía actuaciones. La policía logró detener a dos personas, implicadas en su desaparición, que son el gerente del circo y un empresario del Zoo de Fuengirola (Málaga).

La lluvia causa inundaciones en Valencia

Las lluvias que han caído en los últimos días en toda España han sido especialmente fuertes en toda la Comunidad Valenciana.

La comarca de La Ribera ha sido la más afectada y se han producido inundaciones en varias localidades. Han llegado a caer entre doscientos y trescientos litros de agua

por metro cuadrado.

En algunos de estos puntos, era imposible poder circular con los coches, ya que había treinta o cuarenta centímetros de agua. Los tractores eran los únicos vehículos que podían circular porque tienen las ruedas muy altas.

Se han producido también cortes de

carreteras y algunos pueblos quedaron incomunicados por el agua.

También en Madrid ha habido días de lluvias muy intensas que ha provocado el caos en las calles. Los atascos eran los dueños de todas las calles e incluso tuvo que cortarse al tráfico alguna porque no podía absorber tanta agua.



La Policía da un duro golpe a ETA



La Policía ha detenido en Navarra a dos jóvenes que podrían pertenecer a ETA.

Los dos supuestos etarras detenidos viajaban llevando consigo unos 140 kilos de explosivos y material para fabricar coches-bomba. Patricio Goyeneche y Fermín Ignacio Fagoaga eran los que

proporcionaban vehículos y explosivos para los atentados de la banda terrorista.

Los dos hombres iban dentro de un taxi, del que era dueño el padre de uno de ellos.

También han sido detenidas once personas más, pero esta vez en el País Vasco, exactamente en Guipúzcoa.

La detención de tantos colaboradores ha sido un golpe muy duro para la estructura de la banda terrorista y no se descarta que las operaciones policíacas continúen.

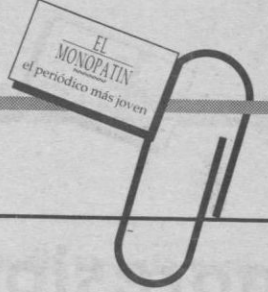
Uno de los detenidos es Joxe Lasarte, herma-

no de otro etarra apresado en septiembre y que se dedicaba a construir zulos (escondites).

Parece que podría haber construido el zulo en el que mantuvieron secuestrado a Julio Iglesias.

Manifestación en apoyo a ETA y contra la policía





Otra vez combates en Bosnia

La paz siempre se escapa de Bosnia cuando parece que está más cerca.

Después de un par de días de tregua, los combates se repiten y el ruido de las granadas vuelve a ser familiar por las calles de Sarajevo.

En dos horas los serbios lanzaron más de 400 granadas sobre Sarajevo.



Los serbios bosnios empezaron a bombardear Sarajevo después de dos días de tregua. Durante este tiempo, los bos-

nios musulmanes han tenido tiempo de reorganizar un poco su descalabrado ejército y parece que ya estaban preparados para volver a luchar.

El Ejército bosnio musulmán respondió a los ataques de los serbios.

A los bosnios serbios les ha dado miedo y se han pues-

to a bombardear salvajemente Sarajevo. En dos horas lanzaron 400 granadas.

Después de estas dos horas de infierno parece que Sarajevo quedó en relativa calma.

Sarajevo, como muchas otras ciudades de Bosnia está bajo la protección de la ONU.



Aunque en Sarajevo la situación no es nada buena se continúa adelante con un festival de cine llamado "Después del fin del mundo".

Está previsto que se proyecten 14 películas si la guerra no lo impide.



Por el momento nadie sabe qué es lo que va a pasar.

El Ejército bosnio ha enviado una protesta al Jefe de las Fuerzas de las Naciones Unidas en

Bosnia. Se queja porque Sarajevo era una ciudad bajo protección de las Naciones Unidas y por tanto no debían producirse bombardeos.

Se quejaba también de que los cascos azules no hicieron nada durante los bombardeos. Según él, más que proteger Sarajevo no eran más que espectadores de

lo que allí estaba pasando.

Mientras tanto los combates entre croatas y musulmanes continúan en otras zonas de Bosnia.

Más de 17 personas musulmanas resultaron muertas en ataques del ejército bosnio croata.

Parece que la situación no va a mejorar.



Breves internacionales

Aristide habla ante la ONU

El ex-Presidente de Haití ha pedido ante las Naciones Unidas que se acentúe aún más el bloqueo a su país para acelerar la caída del golpista Raul Cedras

Huelga general en Italia

La han convocado los sindicatos más importantes del país. El nivel de participación ha sido de un 70% aunque entre los funcionarios sólo ha sido del 50%.

Asesinado en El Salvador un dirigente del Frente Farabundo Martí

El Frente es uno de los grupos que anteriormente fueron guerrilleros pero que han dejado las armas y se han convertido en grupos políticos. Fue asesinado a tiros iba a llevar a su hija la colegio.

Enfrentamientos entre somalíes

Los clanes que dirigen los señores de la guerra en Somalia no dejan de sembrar muerte. En un enfrentamiento podrían haber muerto más de 30 personas de dos clanes rivales.

Mientras tanto en la capital se celebraba una manifestación por la paz.



Impresionante incendio en California

Aún no se sabe cómo ha comenzado este incendio de proporciones impresionantes que amenaza con ser uno de los más graves de todos los tiempos. Aunque no se sabe si ha sido o no provocado, la Policía estadounidense ha detenido a un hombre.

El fuego, ha arrasado más de 30.000 hectáreas de terreno. A su paso va destruyendo todo lo que encuentra: árboles, casas, coches. Muchas personas han tenido que abandonar sus casas para huir del fuego, más de 30.000.

Nadie se ha salvado, ni siquiera las ricas mansiones de una zona residencial de la que no ha quedado nada.

La situación es muy peligrosa, ya que el incendio tiene entre 10 y 13 frentes distintos y avanza a una velocidad muy alta. El fuego continúa en dirección a la ciudad de Los Angeles.

La sequedad del terreno, junto con el viento caliente que sopla del desierto de California hacen que sea casi imposible contener las llamas.

Este incendio tiene

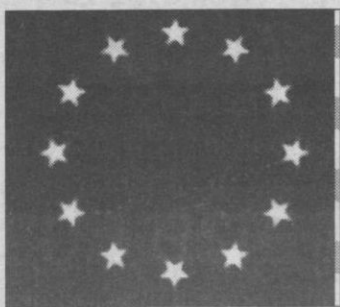
unas dimensiones tan grandes que ha sido captado desde el espacio por la nave Columbia. Es el primer incendio que se ve desde el espacio.

El humo y las cenizas han llegado hasta las conocidas playas de Malibú y el calor que se respira en el Sur de California es casi insostenible.

Todo el mundo hace lo posible por extinguir las llamas. En ello trabajan todos los bomberos disponibles y además los presos de los condados cercanos.



Nueva cumbre de la Comunidad Europea



Los Jefes de Estado de los países miembros de la Comunidad Europea se han reunido en Bruselas (Bélgica) para celebrar la entrada en vigor del tratado de Maastricht.

El objetivo más importante de esta cumbre es enviar a los europeos un mensaje de esperanza para el futuro y que la gente recupere la confianza perdida. El Tratado entra en vigor casi un año después de lo previsto debido a los problemas que ha tenido para ser aceptado (en Dinamarca al principio no se aceptó)

En Rusia ya se puede comprar la tierra

Yeltsin ha firmado un decreto de privatización de la tierra, por lo que cada agricultor que trabaje por su cuenta recibirá un certificado oficial de propiedad. Antes, toda la tierra pertenecía al estado.

Este decreto significa el fin de la agricultura colectiva, que durante todo este siglo ha sido el eje de la economía soviética. De momento

no se pueden comprar grandes superficies, sólo terrenos pequeños, casi huertas personales, que no deben superar un tercio de hectárea.

Los representantes de la agricultura colectiva opinan que es una barbaridad ya que no sólo no van a aumentar los productos cultivados sino que toda la tierra va a ser comprada

por unos cuantos.

De momento, para evitar que los extranjeros con dinero se queden con todas las tierras se ha prohibido a compra a todos aquellos que no son rusos.

Ahora se presenta un grave problema para Yeltsin ¿qué hacer las comunidades que se dedican a la agricultura colectiva? (Son los llamados koljós y sovjós).

En la fábrica Volkswagen sólo se trabajarán cuatro días por semana

La empresa alemana ha decidido que es la única solución para evitar los despidos de 30.000 personas.

Los trabajadores recibirían un sueldo menor puesto que trabajarían menos horas, pero por lo menos aseguran un trabajo y un sueldo.

De momento esta medida sólo va a afectar a las fábricas alemanas aunque es muy posible que pronto se extienda a sus fábricas en el extranjero. Esta medida afectaría también a la fábrica Seat, que pertenece al grupo Volkswagen.

Este sistema para evitar despidos

comenzará a utilizarse en 1994. Los sindicatos, de momento ven bien la noticia aunque queda mucho que negociar todavía.





Nuestros animales

El protagonista de este rincón del ecologista es todo un experto en peluquería y es imitado por muchos jóvenes.

Nos referimos ni más ni

menos que al ERIZO. Bueno, bromas aparte, además de sus "pelos de punta" en esta ocasión vamos a aprender un poco más sobre este animalito tan majete.



¿Has visto qué guapetón ha quedado el erizo en esta foto?

Empezaremos, como es costumbre diciendo cuál es su nombre científico: *Erinaceus europaeus* ¡nada menos!

Su nombre inglés es Hedgehog. En francés se le llama Hérisson d'Europe, en alemán Igel, en italiano Riccio y en portugués Ouriço cacheiro. (El pobre erizo se tiene que volver loco con tanto nombre).

Cómo son

Los erizos son unos animales muy pequeños. No miden más de 24 o 30 centímetros incluyendo la cabeza, el cuerpo y la cola.

Su cuerpo es bastante redondeado, es pesado y un poco aplanado.

Como os podéis imaginar lo que le da un aspecto inconfundible son las muchas espinas que le recubren todo el dorso, a modo de coraza o de armadura.

Tiene unas patas muy cortas. El hocico es muy puntiagudo y las orejas son pequeñas y en forma triangular.

Voz

Los erizos, por lo general, son animales muy silenciosos pero también hacen algún ruido de vez en cuando. Emite gruñidos y algunos silbidos

Cuando está con su pareja emite unos bufidos.

Su casa

Le gustan más las zonas bajas, por eso nunca hace su casa en alturas por encima de los 1.500 metros, aunque en algunas ocasiones excepcionales se han encontrado erizos en lugares más altos.

En Castilla y León

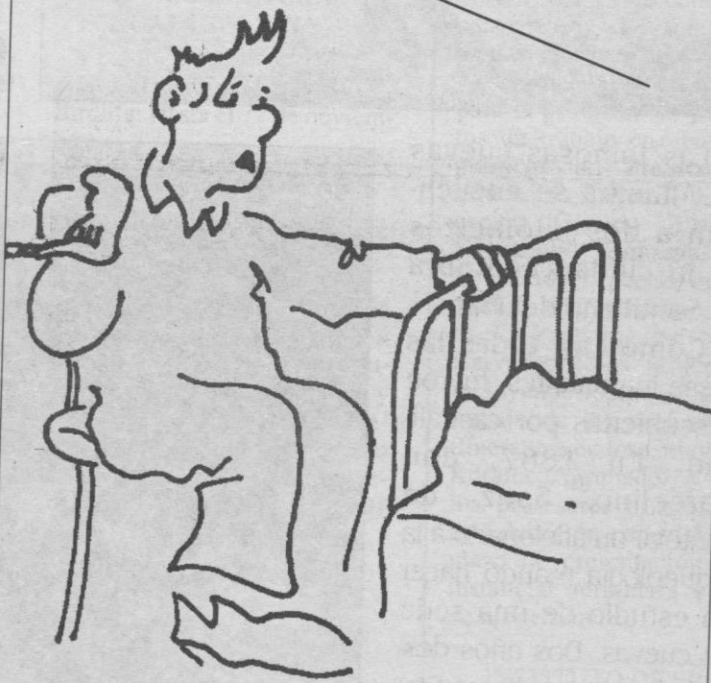
Los erizos son fáciles de descubrir en nuestra región sobre todo cuando se viaja de noche por las carreteras. De momento, el erizo no está en peligro de extinción, pero, como a todos los animales, hay que cuidarlos mucho y tratarlos muy bien ¿de acuerdo?.

Secuextré al canario para pedir rescate a mi madre y poder comprarme un gorro y unos guantes para ahora que empieza el frío



¿Y algo salió mal?

Mi madre se puso furiosa, me miró con ojos de ira, se acercó a mí, se quitó la zapatilla y...



El gorro y los guantes me los puso el médico





ALTAMIRA



Las famosas cuevas de Altamira se encuentran a dos kilómetros de la ciudad cántabra de Santillana del Mar.

Como casi todas las cosas importantes, fueron descubiertas por casualidad. En 1887, don Marcelino Sanz de Sautola, un aficionado a la arqueología mandó hacer un estudio de una serie de cuevas. Dos años después iba paseando con su hija María. De repente, María se coló por un agujero y allí estaban las célebres pinturas. Así que fue una niña la primera persona que vio, después de muchos siglos la colección de bisontes, jabalíes, caballos...

Cuando don Marcelino vio las pinturas no podía creérselo. A ojo juzgó las cuevas como prehistóricas.

Pero Sanz de Sautola no fue escuchado por los arqueólogos de la época y nadie le creyó. Incluso, en un congreso que hubo en Lisboa en 1880 nadie le hizo ni caso a su descubrimiento y no se creían la anti-

tiene 18 x 9 metros, y que se encuentra sólo a 30 metros de la entrada.

La altura de la cueva es variable, está entre 1,50 metros y 2 metros.

La mayor parte de los animales que aparecen representados en las pinturas son bisontes. Han sido dibujados en actitudes muy realistas, unos corren, otros están tranquilamente pastando, otros parecen heridos o duermen.

También hay varias representaciones de cier-

tado porque los hombres prehistóricos pintaron todos estos animales.

Las respuestas, lógicamente, no son definitivas. Es fácil pensar que el hombre de Altamira vive de la caza y que por ello podría haber pintado los animales que iba a cazar. Sin embargo, es mucho más probable que las pinturas no sean obra de uno o varios cazadores, sino que fueran los "magos" de la tribu los que las hicieran.

En aquella época los

hombres pensaban que pintar un animal significaba adueñarse de su mente y de su cuerpo, por eso pintaban los animales que iban a cazar.

Las pinturas fueron realizadas a lo largo de muchos años y los expertos las han fechado en el año 13.800 antes de Cristo. Es posible que los dibujos no los hiciera una sola persona, sino que fuera un equipo. También hay quien defiende que la tarea de hacer estos dibujos pasaba de padres a hijos.

Desde luego los pintores de Altamira sabían muy bien lo que hacían ya que eligieron un lugar en el que hay muchos salientes y el techo es muy rugoso. Esto, lejos de molestarles, les ayuda a dar formas espectaculares a algunos de los animales.

Para evitar el deterioro de las cuevas, las visitas al público han sido restringidas y hay que pedir día casi con un año de antelación. De todas maneras, merece la pena.



güedad de las pinturas.

Catorce años después de que muriera don Marcelino un francés, Cartailhac, creyó que las pinturas eran auténticas. Las bautizó como "la Capilla Sixtina del arte cuaternario". (La Capilla Sixtina es la obra cumbre del pintor y escultor italiano Miguel Angel).

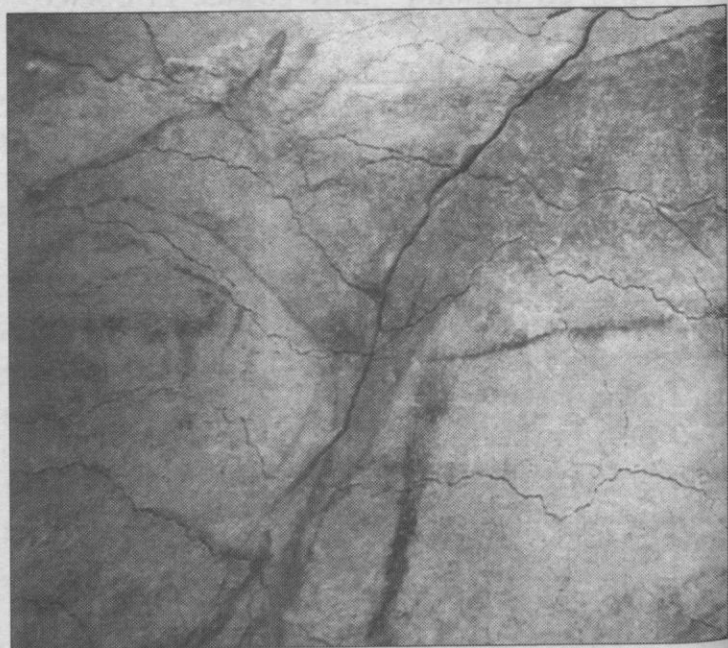
La cueva principal de Altamira tiene 70 metros de profundidad y sólo se puede llegar a ella a través de un vestíbulo que

vos. Una cierva grande llama a su pareja, otro ciervo aparece dibujado dentro de un caballo.

Hay también cabezas de toros y jabalíes por todas partes.

Lo más sorprendente son algunos animales con formas extrañas que podrían ser representaciones de hechiceros disfrazados con animales.

Desde que comenzaron a estudiarse a fondo las cuevas de Altamira los científicos se ha pregun-



Miércoles

3

noviembre

► CALENDARIO PARA MAÑANA

Jueves 4 de noviembre de 1993.

Van 307 días, faltan 58.

Sol: De 7,48 a 18,8.

► SANTORAL

Santos: Carlos Borromeo, Porfirio, Vidal, Amancio.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Hernanz Cano, Puente de San Lorenzo, 5.

Otero de Herreros: Tovar Martín, Avda. Estación, 19. Hasta el día 8 de noviembre.

Bono Loto

Martes, 2

17 20 36 38

45 Com. 25 Rein. 0 48

Lunes, 1

9 19 23 29 39 45 Com. 41 Rein. 4

Viernes, 29

1 4 17 18 19 24 Com. 32 Rein. 5

Miércoles, 27

14 16 20 21 28 46 Com. 19 Rein. 0

lotería primitiva

Sábado, 30

9 23 31 38 40 46 Com. 44 Rein. 5

Jueves, 28

13 23 24 25 26 38 Com. 44 Rein. 2

ONCE

Martes, 2

03.454

Viernes, 29

55.890 070

Jueves, 28

17.178

Miércoles, 27

94.481

Lunes, 25

09.273



Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.

TERMOMETRO



PUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	12,2	5,2	2,4
Burgos	12,6	7,5	3,5
León	11,6	7,0	6,0
Palencia	11,3	5,5	1,3
Salamanca	13,2	8,1	1,1
Segovia	13,2	7,6	9,0
Soria	11,0	5,8	3,5
Valladolid	14,0	8,0	3,0
Zamora	13,9	9,0	0,3

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Para hoy, muy nuboso o cubierto con precipitaciones, que se irán generalizando de Oeste a Este, y que tendrán mayor incidencia en la mitad Sur, sobre todo en el Sistema Central, donde serán moderadas y persistentes. Temperaturas en ligero descenso, con máximas previstas entre 9 y 13 grados. Vientos del Sur al Oeste, moderados.

Para mañana, muy nuboso en el Sur y Este, nuboso en el resto. Precipitaciones débiles, más frecuentes en el Este, y más dispersas hacia el noroeste. Temperaturas en ligero ascenso, con mínimas previstas para la próxima madrugada entre 2 y 7 grados. Vientos de dirección variable, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Pintura. A. Cristóbal Higuera. Hasta el 18 de noviembre.

TEATRO JUAN BRAVO

— Biodiversidad. CENEAM. VI Jornadas del Paisaje. Hasta el día 8 de noviembre.

COLEGIO UNIVERSITARIO DOMINGO DE SOTO

— Exposición: El agua espejo del mundo. Nicolás Gargiulo. Taller de Visión Fotográfica. Hasta el 5 de noviembre. Jornadas sobre el Paisaje.

SALA UNTURBE CASINO DE LA UNION

— Oleos. Pablo Caballero. Hasta el 15 de noviembre. Horario: laborales, de 19,00 a 21,00 horas. Sábados y festivos de 12, a 14 de 19,00 a 21,00 horas.

CINE CLUB UNED

El cine-club UNED de Segovia comunica que ante las numerosas peticiones de acceso de nuevos socios, se modifican los horarios de pase de las películas. El primero será a las 18,00 horas, a las 20,30 horas el segundo y a las 23,00 horas el tercero.

El horario será válido para el ciclo de Ingmar Bergman y para todas las películas del curso del cine-club, a excepción de "El sol de membrillo" del 19 de noviembre.

Hoy y mañana en horario de 19,00 a 20,00 horas se admitirán hasta 80 nuevos socios, únicamente para el pase de las 18,00 horas, debiendo presentar en el centro asociado de la UNED el boletín de inscripción acompañado resguardo ingreso cuota.

CUELLAR

GALERIA DE ARTE MODESTO FRAILE ANTIGÜEDADES

— Pintura. Luis Cabrera Hernández. Obra reciente. Hasta el 16 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE CRISTALES

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII; "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX; y "Tecnología del Vidrio". Horario de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Cerrado lunes y martes.

RIAZA

CENTRO NUESTRA SEÑORA DEL MANTO

— Certamen autonómico de ilustración. Hasta el 14 de noviembre. Horario de 10,00 a 13,00 horas y de 18,00 a

21,00 horas

CANTALEJO

CENTRO CULTURAL CAJA SEGOVIA

— Aves migradoras. SEO / Birdlife. Hasta el 12 de noviembre

CONVOCATORIAS

MINERALOGIA

ASAM organiza excursión mineralógica el sábado 27 de noviembre desde Segovia a Madrid, pasando por San Rafael y Cabezo Lijar. Si la situación meteorológica no permite el acceso a Cabezo Lijar se parará en Otero de Herreros. Información: 91 365 87 70.

CULTOS

UNION EUCARISTICA REPARADORA

Mañana, jueves sacerdotal. A las 17,00 horas, acto eucarístico, eucaristía. En la capilla de Nazaret, plaza de la Merced, 8. Centro Diocesano de la Unión.

ADEMAS

TRASLADOS DE MAESTROS

BOE del 19 de octubre, convocatoria de concurso de traslados para maestros.

El concurso se convoca para la provisión de puestos de trabajo en centros públicos de Preescolar, Educación Infantil, Educación General Básica, Educación Primaria y Educación Especial, en el ámbito de gestión del MEC. Para este curso la convocatoria es conjunta, incluyendo los puestos de trabajo de los profesores itinerantes de los Colegios Rurales Agrupados y de los profesores itinerantes de Educación Especial. El plazo de presentación de instancias terminará el 8 de noviembre.

INSTITUTO DE FP ANGEL DEL ALCAZAR

Pruebas de enseñanza no escolarizadas para obtención del título de técnico auxiliar correspondiente a la Formación Profesional de primer grado.

— Profesiones en las que se puede matricular en el centro:

Metal, mecánica o construcciones metálicas.

Automoción, mecánica del automóvil y electricidad del automóvil.

Hostelería, cocina y servicios.

— Plazo de matrícula, hasta el día 8 de noviembre, inclusive, en la secretaría del centro.

— Pruebas: Día 25 de noviembre, Instituto Politécnico, a las 11,00, Ciencias Aplicadas. A las 16,00 horas, Formativa Común.

Día 26, "Angel del Alcazar", a las 9,00, Conocimientos técnico-prácticos.

LES RECOMENDAMOS

PREMIOS RELEVO

La Consejería de Cultura convoca los premios "Relevo" correspondientes a 1993 a los que podrán acceder aquellos deportistas castellano-leoneses que hayan sido propuestas por sus federaciones respectivas.

Los premios "Relevo" 1993 cuentan con la siguiente dotación económica. — Relevo de oro: 1.000.000 cada uno

— Relevo de plata, 750.000 cada uno

— Relevo de bronce, 500.000 cada uno

— Accésit, 250.000 pts cada uno.

La presentación solicitudes finalizará hoy.

RESPONSABILIDAD EN LA CONSTRUCCION

El próximo viernes, día 5, a partir de las 10,00 horas, dará comienzo en los salones de Caja Segovia, organizadas por la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC) una jornada informativa sobre "responsabilidad civil en la construcción".

La apertura de la jornada correrá a cargo del presidente de PIC.

Las ponencias versarán sobre las "responsabilidades legales del sector de la construcción", y el "seguro de responsabilidad civil en el sector de la construcción".

Clausurará la jornada Cándido Conde-Pumpido Touron.

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

ALQUILERES ▼

LOCAL planta baja y semisótano, mejor sitio José Zorrilla, acondicionado, sin traspaso. Teléfono 425802 (mañanas).

SE ALQUILA piso. C/ Cantarranas. Razón: 433661 (horas oficina).

ALQUILO nave, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.

ALQUILO o traspaso bar El Aperitivo. Teléfono 434025.

ALQUILO pisos amueblados a estudiantes, frente Colegio Universitario Domingo de Soto. Teléfono 428085.

SE ALQUILAN pisos: amueblado con dos habitaciones y cuatro habitaciones sin amueblar. Ezequiel González, 37 (conserjería).

SE NECESITA persona para compartir piso, céntrico. Teléfonos 427205 y 420905 (mañanas, preguntar por Elías).

ALQUILO o vendo piso amueblado, en Vía Roma. Teléfono 432540, de 9 a 1.

ALQUILO piso amueblado, calefacción y agua caliente central. Teléfono 427378.

ALQUILO piso amueblado. La Albuera, 4 habitaciones. Teléfono 423789.

SE ALQUILA piso amueblado. Parque Robledo. Teléfono 422699.

ALQUILO, traspaso, vendo, edificio discoteca 519 m² y bar-comedor 200 m², terraza verano 450 m² con licencia definitiva. Campo de San Pedro (Segovia). Teléfono 917173055.

SE ALQUILAN pisos, amueblado con dos habitaciones y 4 habitaciones sin amueblar. Ezequiel González, 37 (conserjería).

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 433095.

SE ALQUILA plaza de garaje junto José Zorrilla. Teléfono 425144.

COMPRAS ▼

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

COMPRO cabeza y bañera trailer. Teléfono 442456. Llamar de 23 a 24 horas.

ENSEÑANZAS ▼

LOGOS. OPOSICIONES. Auxiliares y Agentes de Justicia. Preparación funcionario especializado. Plazas limitadas. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

LOGOS. INGLES. EGB. Cursos por niveles. Certificado del curso. 2 horas/semana. 2.500 ptas./mes.

LOGOS. MECANOGRAFIA AUDIOVISUAL. Enseñanza individualizada. Diploma. Precio: 4.000 ptas./mes.

LOGOS. CLASES PARTICULARES. EGB, BUP, FP, COU. Control individual.

LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

CEASE: Oposiciones al Cuerpo Nacional de Policía; 1.200 plazas. Preparación completa (incluyendo pruebas físicas). Plazo de admisión instancias hasta el 5 de noviembre.

CEASE: Oposiciones al Insalud; 8.500 plazas. Preparamos Auxiliares Administrativos, Auxiliares Clínica y Celadores.

CEASE: Oposiciones a la Junta de Castilla y León; 140 plazas para Auxiliares Administrativos.

CEASE: Infórmate. C/ Los Cochinos, nº 7. Teléfono 424798.

STUDIO 21. Inminentes convocatorias de Justicia. 970 plazas Agentes Judiciales, 1.508 Auxiliares, 746 Oficiales. Preparadas por profesionales. Segovia: Gascos, 9. Teléfono 434010, y Cuéllar: C/ Avila, 3. Teléfono 143169.

GANADOS ▼

SEMENTALES charoleses. El Espinar. Teléfono 181271.

GANADO selecto de importación: Novillas Prim'Holstein, de Bretaña Francesa; Holstein, de Holanda; Pardas y Fleckvieh, de Austria; Limusinas, Charolesas, Blonde D'Aquitaine, de Francia. Terneros/as puros y cruzados para cebaderos. Compra vacas desvieje para exportación. Teléfono y Fax: (921) 441894 Segovia.

INMOBILIARIAS ▼

TOVAR. Vende próxima construcción Peñasal, 3, 5 dormitorios. Garajes opcionales.

TOVAR. Vende pisos, construcción en Valsain. 1, 3 dormitorios, garajes opcionales.

TOVAR. Vende chalets adosados y pareados, en Valsain. Garajes opcionales.

TOVAR. Vende piso, San José. 3 dormitorios, tercero, para reformar.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CALLE RIAZA. 123 m². 4 dormitorios. Todo exterior, vistas. Excelente estado. Garaje opcional. Buen precio.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 142 m². 4 dormitorios. Nuevo. Todo exterior. Garaje.

HABITAT: Junto PLAZA MAYOR. 170 m². 4 dormitorios. Reforma, mejoras. Infórmese.

HABITAT: VIA ROMA. Ultima vivienda 4 dormitorios. Nuevo. Garaje, trastero. Precio ocasión.

HABITAT: LA ALBUERA. 118 m². 4 dormitorios. Garaje. Segundo exterior. Facilidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



fincas NOVO
agencia de la propiedad inmobiliaria
A.P.I. nº 12.948
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

AMBITO
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Traspasa bar totalmente instalado, zona céntrica. Ocasión. Información personal.

AMBITO. "Mercado Inmobiliario". Reciba gratis en su domicilio, revista de información de pisos, locales y fincas rústicas: compra, venta o alquiler. ¡Pídala! 443033.



UGARTE. Piso Ctra. Riaza. 3 dormitorios. Excelente estado. Garaje. 12.500.000.

UGARTE: Piso C/ Rosario. Seminuevo. 3 dormitorios. Exterior. Cocina amueblada. Garaje. 12.500.000.

UGARTE: Piso Avda. Padre Claret. 2 dormitorios. Ascensor. Garaje. Cocina amueblada. Seminuevo. Teléfono 445455.

UGARTE: Piso seminuevo. Frente Renfe. 4 dormitorios, 2 baños. Garaje.

UGARTE: Ocasión, San Cristóbal, piso 3 dormitorios, 2 baños. A estrenar.

IMPAGADOS ▼

¿LE COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámennos. 983/367611 - 354887.

TRABAJO ▼

SE NECESITA cocinero. Teléfono 434807.

SE NECESITA cocinero. 983-800612.

VARIOS ▼

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VEHICULOS ▼

SE VENDE R-19 TXI, aire acondicionado, 2 años. Telfs.: 140660-140583-140563.

VENDO dos tractores Same Draso 120 DT con cisternas de 7.000 y 12.000 litros. Precedentes Obras Públicas. Teléfono 947-273294.

VENDO Suzuki Vitara, como nuevo, con extras, buen precio. Teléfono 420937 (horas comida).

VENTAS ▼

¿QUIERE USTED CERCAR? Materiales para cerramientos de fincas y jardines. Ferrería Llorente. Villacastín. Telf. 107110.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO magnífica vivienda unifamiliar en Nueva Segovia. 250 m². 4 dormitorios. 2 baños. Bodega. Garaje. Jardín privado 120 m². Entrega en noviembre de 1994. Facilidades. Teléfono 440312.

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m². Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

SE VENDE tupi de 50 con motor acoplado. Teléfono 520856.

SE VENDE acción Casino La Unión. Teléfono 424513.

SE VENDE leña de encina seca. Teléfono 431513.

PATRONAL DE INDUSTRIAS DE LA CONSTRUCCION



JORNADA INFORMATIVA SOBRE
RESPONSABILIDAD CIVIL EN LA CONSTRUCCION
SEGOVIA, 5 DE NOVIEMBRE DE 1993

LUGAR

Salón de Actos
Caja de Ahorros de Segovia
C/ Bajada del Carmen, nº 3

HORARIO

De 10,00 h. a 14,00 h.

PROGRAMA

RESPONSABILIDADES LEGALES
DEL SECTOR DE LA CONSTRUCCION.
EL SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL
EN EL SECTOR DE LA CONSTRUCCION

INTERVIENEN

D. Ricardo CARRETERO GOMEZ
Presidente de PIC. Segovia.

D. Leodegario FERNANDEZ MARCOS.
Profesor Numerario de Derecho del Trabajo de la UNED

D. Juan VILLANUEVA AGUILAR.
Director del Ramo de Responsabilidad Civil de MAPFRE
Ilmo. Sr. D. Cándido CONDE -PUMPIDO TOURON.
Presidente de la Audiencia Provincial de Segovia

Teléf. 43 22 12 y 43 20 01

¡GANADEROS!

GRAN SUBASTA OFICIAL DE NOVILLOS DE RAZA CHAROLESA

Día 6 de Noviembre en Madrid, a las 11,00 horas
EN EL RECINTO FERIAL - Complejo Agropecuario de Colmenar Viejo
Autovía C-607 de Madrid a Colmenar Viejo, Km. 33,900,
desvío a Guadalix de la Sierra

Retire su tarjeta de subasta en la Delegación de Agricultura de su provincia
ANIMALES SUBVENCIONADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA
Al final de la subasta se realizará Venta Libre de Becerras de 7 a 12 meses

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAMA SU BANQUETE
— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —



983/ 30.70.77

¡No estás solo!

Teléfono
de la Esperanza
de Castilla y León



Antena 3 Televisión



GRAN PANTALLA

"KIKA", de Pedro Almodóvar

ANDRES P. LLORENTE

Mucho ha llovido desde que Pedro Almodóvar alborotara al personal con sus irreverentes y chabacanas primeras películas, hechas con cuatro cuartos pero a fuerza de ingenio y de buscar las soluciones que finalmente terminaron por alzarle a la fama. Hoy Pedro es conocido en todo el mundo, de sus rodajes se publican reportajes en las páginas centrales de "Cahiers du cinema", le salen imitadores en cualquier país y en España sus estrenos se esperan casi con la misma expectación que la última producción de Steven Spielberg...

Almodóvar, amodorrado por tantos halagos y mecido por tantos piropos, corría el riesgo de dormirse en los laureles, de despegarse de esa realidad tan terrenal a la que tanto debe... algo que sin duda ha acabado por sucederle. Y ojalá que sea capaz de despertarse al clamor y estímulo de tanta mala crítica como está recibiendo "Kika".

En efecto Almodóvar todavía es fácilmente reconocible en su estilo, aún puede regalarnos secuencias tan divertidas y hábiles como las de la violación de Kika, pero también es cierto que no ha conseguido redondear otra película desde "Mujeres al borde de un ataque de nervios" y eso

que cada vez ha ido alcanzando mayor dominio técnico y que ya cuenta con medios sobrados para rematar los filmes a su antojo y que incluso puede permitirse lujos como contratar al mismo protagonista que Polanski para su "Lunas de hiel", el americano Peter Coyote.

Así pues tampoco ahora ha logrado Almodóvar una gran película sino que más bien ha vuelto a rodar otro de sus desbocados melodramas de los que se sirve para ironizar a sus anchas y hacer chistes sobre la sangrante realidad social de España y como ejemplo valga su ácida visión de ciertos programas de televisión de enorme éxito y resonancia. Pero habrá que reseñar también cómo a Pedro se le ha ido la mano de la autocomplacencia en secuencias tan ridículas como la protagonizada por su propia madre, Francisca Caballero, o al recurrir al morboso juego de mostrar el desnudo de su compañera sentimental, Bibi Andersen.

En fin, habrá quien se divierta con "Kika" y habrá quien la encuentre lamentable. Y es que sería perfectamente admisible que Almodóvar nos diera una de cal y otra de arena, pero no juntas si pretende que le salven la película.

- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- KASSANDRA
- 16,25.- SESION DE TARDE
"El último adiós en Londres"
- 18,05.- NOTICIAS
- 18,10.- REGRESO A CASA
- 19,00.- PASO A PASO
- 19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA
- 20,30.- TELEDIARIO 2
- 20,57.- EL TIEMPO
- 21,00.- FUTBOL: RECOPA DE EUROPA
Real Madrid-Innsbruck de Tirol
- 22,50.- CINE "Jugar duro"
- 00,50.- TELEDIARIO 3
- 01,20.- LEY Y ORDEN
- 02,20.- DIGA 33
- 02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07,30.- PINNIC
- 09,15.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10,05.- NOTICIAS
- 10,10.- POBRE DIABLA
- 11,00.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS
ARGUÑANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- KASSANDRA
- 16,25.- SESION DE TARDE
"Encrucijada para una monja"
- 18,05.- NOTICIAS
- 18,10.- REGRESO A CASA
- 19,00.- PASO A PASO
- 19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA
- 20,55.- COLORIN COLORADO
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,35.- EL PRIMI-JUEGO
- 22,00.- ¡HOLA RAFFAELLA!
- 24,00.- EN PRIMERA
- 00,30.- TELEDIARIO 3
- 01,00.- LEY Y ORDEN
- 02,00.- GIMNASIA RITMICA
- 03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
National Geographic
- 17,00.- PARA NOSOTROS
- 20,00.- EL INFORME DEL DIA
- 20,30.- BALONCESTO: LIGA EUROPEA
Joventut Badalona-Buckler Bolonia
- 22,00.- HOMENAJE A FEDRERICO FELLINI
Incluye: "La dolce vita"
"Fellini cuenta"
"Y la nave va"
- 03,20.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 06,30.- CARTA DE AJUSTE
- 06,59.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07,00.- 24 HORAS
- 09,30.- LA AVENTURA DEL SABER:
EUREKA
- 11,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
"El extraño caso del Doctor Longman"
- 12,45.- 24 HORAS
- 13,30.- ULTRAMAN
- 14,00.- LA LOCA ACADEMIA
DE POLICIA
- 14,30.- LOS FRUITTIS
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
National Geographic
- 17,00.- GIMNASIA RITMICA
Campeonato del Mundo
(grupos A y B)
- 19,00.- PARA NOSOTROS
- 20,00.- EL INFORME DEL DIA
- 20,30.- EL SUPERAGENTE 86
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- LA CAMARA BLINDADA
- 22,30.- EL JUEVES SE MUEVE
"Monty Dedos Largos"
- 00,20.- METROPOLIS
- 00,50.- EURONEWS
- 01,15.- CINE CLUB. A TODO RITMO
"Stop Marking Sense"
- 02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,30.- TELECIENE
"Un grito en el bosque"
- 17,30.- A OTRA COSA
- 19,30.- COSAS DE CASA
- 20,00.- FUTBOL
Copa de la UEFA:
Aston Villa - Deportivo de la Coruña.
- 22,00.- CINE:
"Enemigos, una historia de amor"
- 00,30.- NOTICIAS
- 01,00.- RESUMEN DEL RALLY CATALUÑA-
COSTA BRAVA
- 01,05.- CINE:
"Muerte en Hollywood"
- 04,15.- CINE
"Chantaje a la italiana"

Mañana

- 06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,00.- NOTICIAS
- 07,20.- TRAS 3 TRIS, BUENOS DIAS
- 09,30.- PASIONARIA
- 10,30.- SANTA BARBARA
- 11,45.- TODO VA BIEN
- 13,00.- EL EQUIPO "A"
- 14,00.- COSAS DE CASA
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECIENE
- 17,30.- A OTRA COSA
- 19,30.- COSAS DE CASA
- 20,00.- FUTBOL: COPA DE LA UEFA
Olimpiakos-Tenerife
- 22,00.- EL PELICULON
- 00,00.- LOS CASOS DE ROSIE O'NEILL
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- SUPERBOXEO
- 02,30.- CINE DE MADRUGADA
- 04,30.- CINE DE MADRUGADA II



- 15,30.- GRAN PANTALLA TV
"Asesinato ritual"
- 17,25.- LAS NOTICIAS. AVANCE 2
- 17,30.- APARTAMENTO PARA TRES
"El padre de la novia"
- 18,00.- LA TELE ES TUYA, COLEGA
"Hugolandia"
"Batman"
- 19,20.- PRESSING FUTBOL
Partido de vuelta de la Copa
de Europa: Austria - Barcelona.
- 21,25.- SORTEO DE LA ONCE
- 21,30.- SUPERCINE
"Una relación prohibida"
- 23,25.- HABLANDO SE ENTIENDE
LA GENTE
- 00,40.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,10.- CONCIERTO DEL
30º ANIVERSARIO DE BOB DYLAN
- 04,15.- CIERRE DE PROGRAMACION

Mañana

- 06,30.- AVANCE DE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09,30.- ANTONELLA
- 10,25.- MICAELA
- 11,20.- LAS MAÑANAS DE TELE 5
- 13,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 13,30.- SONIC
- 13,55.- LAS NOTICIAS.
AVANCE 1.
- 14,00.- PAPA COMANDANTE
- 14,30.- SU MEDIA NARANJA
- 15,30.- GRAN PANTALLA TV:
"Imagen fatal"
- 17,30.- LAS NOTICIAS. AVANCE 2
- 17,35.- APARTAMENTO PARA TRES
- 18,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 18,05.- HUGOLANDIA
- 18,35.- GRANDULLON
- 19,05.- CINCO SAMURAIS
- 19,35.- BATMAN
- 20,00.- TELEUPON
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- SORTEO DE LA ONCE
- 21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 22,00.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
- 23,45.- CINE:
"La profesora de Ciencias Naturales"
- 01,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02,05.- HABLANDO SE ENTIENDE
LA GENTE
- 02,50.- NUEVA MISION IMPOSIBLE
- 03,40.- CIERRE DE PROGRAMACION
Y ESPACIOS PROMOCIONALES.

- 15,00.- CINE "El rey pescador"
- 17,13.- DEPORTE AL DESNUDO
- 18,03.- CINE "Makinavaja, el último choriso"
- 19,35.- RICOS Y MOCOSOS
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- EL SHOW DE JACKIE THOMAS
- 21,00.- PADRES FORZOSOS
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 20,00.- CINE "Hasta el fin del mundo"
- 00,32.- CINE "Rocketeer"
- 02,16.- 24 HORAS
- 03,09.- CINE "La solitaria pasión
de Judith Hearne"
- 05,00.- CIERRE

Mañana

- 08,00.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 09,00.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "El rey pasmado"
- 11,47.- CINE: "Verso sera"
- 13,22.- PIEZAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 14,30.- TELECOMEDIA: "Aif"
- 15,00.- CINE: "El príncipe de las mareas"
- 17,08.- CINE: "El cortador de césped"
- 18,49.- DOCUMENTAL
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Doug"
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELECOMEDIA
- 21,00.- TELECOMEDIA: "Padres forzosos"
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENOS CANAL +: "Treinta minu-
tos para morir"
- 23,36.- GOLF: Volvo Masters
- 01,36.- SESION ESPECIAL V.O.
- 03,15.- CINE
- 04,36.- CIERRE



TELEMADRID

- 15,00.- HERMANAS
- 15,30.- CINE DE TARDE
"El síndrome de China"
- 18,00.- LOS REBELDES DE LA CIENCIA
- 19,00.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE
- 19,30.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- CINE: PROGRAMA DOBLE
"El mejor"
- 23,25.- "Annie Hall"
- 01,10.- TELENOTICIAS
- 01,25.- PUERTA DE SOL
- 01,55.- CINE. SALA DE MADRUGADA
"Red invisible"
- 03,15.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

- 07,30.- TRAFICO DE MADRID
- 09,00.- A SABER
- 09,30.- VICTOR: CURSO DE INGLES
- 09,45.- EN CLAVE VERDE
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,10.- MADRID DIRECTO
- 11,00.- MAGNUM
- 11,55.- BELLEZA Y PODER
- 12,45.- LA FAMILIA BIONICA
- 13,10.- SEABERT
- 13,35.- LAS TORTUGAS NINJA
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- MIS DOS PADRES
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,15.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 18,10.- LOS CAZAFANTASMAS
- 18,35.- EL INSPECTOR GADGET
- 19,00.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE
- 19,30.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- EN ACCION
- 21,05.- CINE DE NOCHE
- 23,15.- EN LA CALLE
- 00,50.- TELENOTICIAS
- 01,05.- CINE. SALA DE MADRUGADA
- 03,30.- INFORMACION CULTURAL



Mañana

- 08,00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
- 13,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 13,35.- PANTALLA ABIERTA
- 14,00.- REPORTAJE
- 14,30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
- 15,00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
- 19,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- ROCK 21
- 20,30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO
- 21,00.- FIESTA BRAVA
- 21,30.- PELICULA
"Rumbo a Oriente"
- 23,00.- REDACCION 21.
INFORMATIVO
EN DIRECTO
- 00,00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
- 08,00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
- 13,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 13,35.- PANTALLA ABIERTA
- 14,00.- REPORTAJE
- 14,30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
- 15,00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
- 19,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- PANTALLA ABIERTA
- 20,30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO
- 21,00.- PISTONES
- 21,30.- PELICULA
"Yo, policía"
- 23,00.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
- 23,30.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

ESTRENO A NIVEL NACIONAL
DE
"HUEVOS DE ORO"
Premio SAN SEBASTIAN '93
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

SALA 2

ESTRENO A NIVEL NACIONAL
DE
"El sol naciente"
Obra maestra de SEAN CONNERY
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

SALA 3

CUARTA SEMANA SE EXITO
**"PARQUE
JURASICO"**
Laborables: 7,30 y 10,30.
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

ZULOAGA

"K I K A"

La comedia de ALMODOVAR
Laborables: 7,45 y 10,45.
Sábado y domingo: 5,30, 7,45 y 10,45.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

DISPARA A SU MARIDO, HARTA DE TANTO FUTBOL

Una mujer de 60 años, al parecer harta de que su esposo se pasara las horas viendo los partidos de fútbol por la televisión, fue a su habitación, tomó un revólver y le disparó, aunque sin causarle heridas graves. Michael Lenick, de 63 años, se acababa de sentar en su sillón, el domingo, para ver el partido de fútbol americano entre los Vaqueros de Dallas y los Aguilas de Filadelfia, cuando su esposa le pidió cambiar de canal para ver las noticias. Ante su negativa, se fue a la alcaoba, volvió con un revólver calibre 38 y comenzó a disparar contra su marido. Las balas le alcanzaron ligeramente el abdomen y le atravesaron limpiamente el hombro, informó la Policía de Palm Beach (EE.UU.).

LA MAYOR GRANJA DE COCODRILOS

La isla china de Hainán es el lugar elegido para establecer la mayor granja de cocodrilos del mundo, informa el periódico "China Daily". Varias empresas chinas y una de Hong Kong llevarán a cabo el proyecto, presupuestado en 28 millones de dólares. Además de la cría de cocodrilos, la granja estará equipada para procesar y comercializar su piel. Cuando comience a funcionar, en 1996, en la granja se criarán hasta a 40.000 cocodrilos al año.

MISCELANEA



Marcello Mastroianni, ante el féretro del director de cine fallecido.

TELEFOTO EFE

Jornada de luto en Asturias por el fallecimiento de Severo Ochoa

Mastroianni, indignado con la prensa en la muerte de Federico Fellini

Marcello Mastroianni, el actor que en películas como "La dolce vita" u "Ocho y medio" fue el "alter-ego" elegido por Federico Fellini para contar sus propios sueños, criticó ayer el trabajo de los periodistas en la muerte del director italiano.

Roma (Efe).— Tras pocos minutos de recogimiento ante el féretro, de pie y con la cabeza baja, el rostro visiblemente dolorido, Mastroianni se dirigió hacia la salida. Ya fuera, Mastroianni gritó a fotógrafos y cronistas, que permitieron un saludo tranquilo a quien fuera su amigo, director y maestro, pero que corrieron detrás del actor para arrancarle una declaración: "¿cómo es posible que no piensen más que en la foto de primera página? ¿Cómo es posible que no tengan un poco de respeto?"

¿Con qué dignidad están haciendo su trabajo?!"

Los flashes de los fotógrafos no se detuvieron siquiera en ese momento, porque "la foto" era "la furia de Mastroianni".

Mastroianni, en la película "La Dolce Vita" del maestro Fellini, encarnaba a uno de esos periodistas que corrían sin pudor tras la noticia, junto a su compañero Paparaccio, nombre este último que quedó como adjetivo de los fotógrafos desaprensivos.

Los funerales de Fellini, fallecido el pasado domingo tras una

agonía de dos semanas, se celebran hoy en la Basílica de Santa María de los Angeles de Roma, destinada a las ceremonias oficiales y funerales de Estado.

El Principado de Asturias vive hoy una jornada de luto oficial, con las banderas de todos los edificios oficiales ondeando a media asta y sin actividad oficial de los miembros del Gobierno regional, por el fallecimiento del Premio Nobel de Medicina Severo Ochoa.

Ochoa será enterrado esta tarde en una ceremonia civil que se celebrará en Luarca, localidad de la que era natural el bioquímico fallecido y en la que está enterrada su esposa, Carmen García Cobián, fallecida en 1987.

● Un hombre que se encontraba en estado de coma profundo desde hace once meses recuperó la consciencia de modo imprevisto en el hospital de Tione, en la provincia de Trento (norte de Italia). Natalino Zanetti, de 54 años, había resultado gravemente herido el pasado 12 de diciembre cuando participaba en una cacería en los montes de la provincia trentina. El hombre sufrió una caída que le produjo un trauma craneal y fue hospitalizado ya en estado de coma. Cuando estaba por cumplirse un año desde el accidente, Natalino Zanetti se despertó del coma, ante la sorpresa del equipo médico del hospital de Tione.

● El alcalde socialista de Albuñol, José A. Moreno, declaró ayer que las señales pintadas en los nichos del cementario del anejo de La Rábida tenían "la única finalidad de organizar el camposanto para futuras obras". Agregó que "queríamos ponernos en contacto con los propietarios que acuden estos días al cementario para hacerles conocer las posibles modificaciones de las sepulturas de sus familiares". El edil también desmintió que con las cruces pintadas en los nichos pretendiese acelerar el cobro de las tasas de enterramiento, como denunció el PP de Albuñol. El líder de los populares de esa localidad granadina, Antonio Hidalgo, afectado por las pintadas en el panteón de su familia, interpuso una denuncia ante la Guardia Civil por ese hecho.

HOY NO ES FIESTA

Hoy será incinerado el cadáver del artista Pepe Espaliú

Córdoba (Efe).— Hoy será incinerado en Sevilla el cadáver del artista Pepe Espaliú, uno de los más significativos representantes de las artes plásticas en España durante la pasada década, que falleció ayer en Córdoba a los 38 años a consecuencia del sida. Con exposiciones en diversos lugares del mundo, Espaliú dedicó la parte final de su vida a defender los derechos de los enfermos de sida, y fue el principal protagonista del "carrying"—transporte en brazos por otras personas— que se produjo en Madrid con motivo del Día Mundial del Sida.

José González-Espaliú Domingo, que era su nombre completo, estaba internado en el Hospital Universitario Reina Sofía, de Córdoba, tras haber entrado en la fase ter-

minial de su enfermedad.

Por otro lado, el mausoleo que el Ayuntamiento de San Fernando (Cádiz) ha dedicado al cantaor José Monje, "Camarón de la Isla", quedó terminado ayer. El monumento funerario, diseñado por Manuel Correa, está situado entre los pasillos blancos del cementerio de San Fernando y se ha construido en dos fases, la primera de las cuales terminó en julio, al cumplirse el primer aniversario de la muerte de "Camarón". El mausoleo está formado por una base de granito verdoso de Venecia, y la espadaña del mismo material. En la segunda fase se ha añadido al panteón una figura de tamaño natural en bronce del cantaor, sentado en una silla, realizada por el imaginero Alfonso Berraquero.

VISTO Y NO VISTO



A LA ESPERA DE SER LLENADOS.— Los contenedores que ha adquirido recientemente el Ayuntamiento para algunos barrios de la ciudad se encuentran a la espera de que sean distribuidos por las calles. Para que se vayan acostumbrando, se han llenado unos con otros, como en un juego de muñecas rusas. En plena época otoñal de caída de la hoja, con sólo repartirlos por varias calles, a buen seguro que en pocos días se llenarían sin necesidad de mano de obra.— (Foto: F. Peñalosa).

"Jóvenes en concierto" ofrecerá una gira por la provincia

A.S.

La Dirección General de Juventud de la Consejería de Cultura de la Junta ha puesto en marcha, un año más, el certamen "Jóvenes en concierto" lo que supondrá la realización de una gira en varios pueblos de la provincia de Segovia.

Este certamen tiene como fin promocionar la música entre los jóvenes de la Comunidad Autónoma.

La primera fase de la convocatoria concluyó con la selección de estudiantes y profesores jóvenes del conservatorio para ofrecer una gira de conciertos en Castilla y León. La segunda fase se trata precisamente de una serie de conciertos ofrecidos por estos jóvenes intérpretes.

San Rafael y Sepúlveda fueron los dos primeros municipios elegidos para comenzar esta gira, que tuvo lugar el pasado día 30.

Carbonero el Mayor es la siguiente localidad elegida. El próximo día 6 a las 20,30 horas, en el centro cultural "Los Caños" el dúo formado por Patricia Rejas Suares y Manuel Morales Fernández ofrecerán un concierto de piano y flauta travesera.

Ultimos conciertos

El sábado 27 de noviembre, a las 20,00 horas, en la iglesia parroquial de Turégano actuará el concertista Elena Segura González, solista al piano.

Por último, en el aula cultural "La Magdalena" de Cuéllar, el domingo día 29, a las 21,00 horas tendrá lugar un recital de canto, acompañado de piano a cargo de M^{ra} Rosario Campos Manchado.

Todos estos conciertos tienen carácter gratuito y la Junta ha contado con la colaboración de los ayuntamientos para su organización.

La selección de las localidades que sirven de escenario de los recitales ha sido realizada por la Dirección General de Juventud teniendo en cuenta el interés demostrado por los diferentes ayuntamientos de los municipios.

PALAZUELOS DE ERESMA



El Ayuntamiento quiere que se compruebe el funcionamiento de la tubería.

PEÑALOSA

Hasta que no esté comprobado su adecuado funcionamiento

El Consistorio se opone a recibir la tubería de la cacera del Cambrones

El Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma se opondrá a recibir la transmisión de la obra de la tubería de la cacera del Cambrones, por parte de la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León hasta "que no esté fehacientemente compro-

bado el adecuado funcionamiento de la instalación" y pide que para ello se realice un uso provisional de la tubería durante el periodo de lluvias, con el fin de comprobar el funcionamiento en carga permanente, "su situación más óptima".

A.S.

El Ayuntamiento se opondrá a esta recepción, "ya sea directa o indirectamente" hasta que no esté fehacientemente comprobado el adecuado funcionamiento de la instalación" y pide que para ello se realice un uso provisional de la tubería durante el periodo de lluvias, con el fin de comprobar el funcionamiento en carga permanente, "su situación más óptima".

Igualmente, pide que se realice la misma comprobación en periodo de estiaje y que se tramiten las autorizaciones necesarias para este uso provisional y para el definitivo.

En una moción de urgencia, presentada en el último pleno por el alcalde de la localidad, que fue aprobada por el PSOE y el concejal independiente, y que será remitida a la Conse-

jería de Medio Ambiente y a los ayuntamientos de La Lastrilla, Trescasas y Mancomunidad de La Talaya, se pide que el ingeniero de la obra de entubamiento emita informe sobre el funcionamiento de la tubería en carga permanente, "y de la problemática que puede surgir cuando no se realice en estas condiciones, con especial referencia al suministro de los barrios del municipio de Palazuelos de Eresma".

Entrega precipitada de la obra

Con la aprobación de estos acuerdos, el Ayuntamiento de la localidad manifiesta su postura tras la reunión mantenida con representantes de la Junta, el pasado jueves en el Consistorio de La Lastrilla.

Según el texto de la moción, de la reunión se despren-

de "el interés de la Junta por una precipitada entrega de la obra de entubado de la cacera del Cambrones, "cuando aún no ha transcurrido el periodo de garantía de la misma, cuando no se ha comprobado de forma precisa el efectivo y eficaz el funcionamiento de ésta".

Además, los ediles de Palazuelos mantienen que de las explicaciones dadas en esta reunión por el ingeniero de la obra, "se plantean fundadas dudas de que durante los meses de estiaje, dadas las limitadas aportaciones del Cambrones, la tubería podría tener en su funcionamiento distorsiones por el sobredimensionamiento con que se ha ejecutado el proyecto, siendo los primeros y más afectados los núcleos de población de Palazuelos de Eresma".

La teleasistencia domiciliar de se amplía a 36 usuarios

A.S.

La Comisión de Gobierno de la Diputación ha aprobado una cláusula adicional al convenio suscrito entre la asamblea provincial de Cruz Roja y la Corporación provincial para el desarrollo del programa de teleasistencia domiciliar por la que se amplía el número de usuarios del servicio de 20 a 36 personas.

En otro orden de cosas, aprobó el cambio de titularidad de la carretera de El Egidillo a la N-603 con una longitud de 3.400 metros que, hasta ahora integrada en el red municipal de carreteras del Ayuntamiento de El Espinar, pasa a integrarse en la red provincial de la Diputación.

Igualmente, se amplía el acuerdo de la Comisión de fecha de 28 de mayo de 1993 de concesión de subvenciones a agricultores y ganaderos de la provincia para adquisición de semillas y forrajes, a varios agricultores y ganaderos cuyas peticiones no fueron estimadas anteriormente, ascendiendo el montante a 641.947 pesetas.

Varios

Además, aprobó la delimitación de suelo urbano en Fresneda de Cuéllar, originada por la travesía de la carretera provincial número 31 de Valledado de Coca.

La Comisión también aprobó los padrones tributarios del impuesto sobre bienes inmuebles de naturaleza urbana y el impuesto de actividades económicas, fijándose el periodo voluntario de cobranza de los tributos locales y el itinerario de cobranza del personal recaudador, cuya duración se establece entre los días 20 de octubre al 20 de diciembre.

Por otra parte, se aprobó la modificación del proyecto de obras de acondicionamiento de la travesía de La Grajera, así como la adjudicación de la contratación directa de las obras de mejora del firme en la carretera número 92 de la N-110 a la localidad serrana de Navafria.

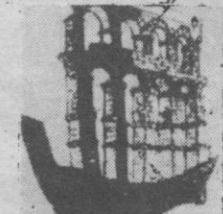
Porcelanas Prise, Soc. Coop. Ltda.

Por acuerdo de la Junta General Extraordinaria y Universal de la Sociedad, de fecha 30 de Octubre de 1993, se acordó por unanimidad la disolución de la entidad "PORCELANAS PRISE, SOC. COOP. LTDA." y el nombramiento de liquidadores sociales.

Segovia, 2 de Noviembre de 1993.

EL LIQUIDADOR,
M^{ra} Petra Gallego Caldevilla

Horno de Juan

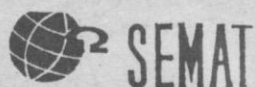


Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades

Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 543 30 43
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 575 69 16



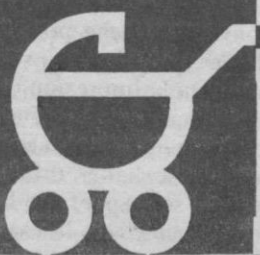
SEMAT

ASEO URBANO, s. a.

Hoy,
día 3 de
noviembre

NO efectuaremos los habituales servicios de limpieza viaria y recogida de basuras (COMERCIO Y RECOGIDA NOCTURNA)

ASOCIACION
PRO - VIDA
NO ESTAS SOLA



TLF. 42 42 15
HORARIO COMERCIAL

VALSAIN

Comienzan las obras de construcción del frontón

J.C.M.R.

El Ayuntamiento de San Ildefonso ha iniciado las obras para la construcción de un frontón con pista polideportiva en Valsain.

Las obras comenzaron hace varias semanas con los trabajos de excavación en pista y cimientos que han sido sufragados por el centro "Montes de Valsain", dependiente del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza, una vez que éste concluyó la limpieza de la presa de abastecimiento al salto hidroeléctrico de "El Olvido".

El frontón ocupará parte del espacio de la gran escombrera que estos años de atrás se fue formando frente a la iglesia de la localidad, en un paraje muy marcado por el puente de Valsain y el río Eresma, lo que hizo necesario modificar el Plan General de Ordenación Urbana en esta zona para admitir el uso de instalaciones deportivas pues se encontraba especialmente calificada por su interés visual y paisajístico.

Una vez concluyan las obras del frontón, que han sido adjudicadas en sus primeras fases a una empresa de la localidad, éste contará con una pista compatible para diversos juegos deportivos como baloncesto, fútbol-sala o tenis. En los alrededores quedará un amplio espacio formado con las tierras de la antigua escombrera que podría ser utilizado como aparcamiento tanto al servicio del frontón como de la posible zona recreativa que ICONA prevé en la antigua presa del Olvido aprovechando las márgenes del Eresma a su paso por Valsain.

En la zona de los puentes de Los Canales y el del mismo nombre del pueblo

El centro "Montes de Valsain" recupera las márgenes del río Eresma

El centro "Montes de Valsain" acomete estos días la recuperación forestal de las márgenes del río Eresma entre los puentes de Los Canales y de Valsain.

J.C.M.R.

La labor emprendida por el Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza, del que depende el centro "Montes de Valsain", permitirá recuperar con fresnos, chopos, servales, sauces, robles y otra vegetación de ribera las márgenes del río Eresma a su paso por el llamado "Parque de Valsain" entre los puentes de Los Canales y el que da entrada a la localidad.

De esta forma, desde hace varias semanas, varios grupos de operarios de la empresa de servicios forestales "José Fraile" vienen trabajando en la preparación de los hoyos donde se ubicaran las diferentes especies arbóreas en una superficie que se extiende a lo largo de las dos márgenes del río y que previamente se tuvo que salvar del ganado con una valla metálica.

Una vez finalizados los trabajos, el Parque de Valsain podrá recuperar parte de la vegetación perdida a lo largo de los últimos cuarenta años, ofreciendo al visitante un bello lugar de paseo y descanso entre los históricos puentes de Los Canales y de Valsain, a los que ICONA podría sumar un tercer paso que comunique las dos márgenes del Eresma coincidiendo con el nuevo paseo arbolado.

El "Parque de Valsain",

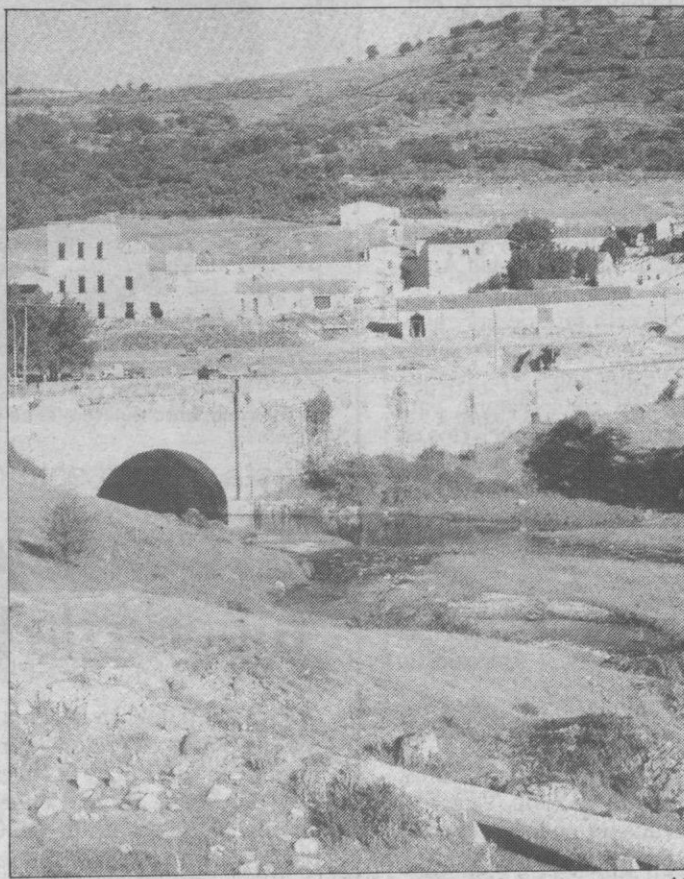
donde ahora ICONA acomete los trabajos de recuperación de las márgenes del Eresma, llegó a formar parte desde el siglo XV del amplio contorno cercano que enmarcaba el Palacio de Valsain.

Parque real

Este "Parque del Rey", tal como se le denomina en un plano de Pedro de Brizuela fechado en 1625 tenía junto con la colindante finca del Bosquecillo siete puertas de entrada: la de la Reina, las dos del Carro, la del Cierzo y del Príncipe, además de las dos que atravesaban los puentes construidos sobre el río, en 1552 y 1578, la de Los Canales del Agua del Bosque y San Ildefonso.

El paraje que acabamos de describir se completó en el siglo XVI con algún estanque construido por orden de Felipe II y en el mismo lugar un documento conservado en el Archivo de Simancas describe la Fuente de los Robles que podría coincidir con la que hoy se conoce bajo el nombre del "Tío Gancedo".

Precisamente la asociación de vecinos de la localidad ha indicado al ICONA en diversas ocasiones la conveniencia de estudiar y recuperar los restos de un estanque ubicado en el canal que traía el agua desde el arroyo Peñalara al Palacio



El Parque de Valsain podrá recuperar parte de la vegetación.

de Valsain atravesando esta finca.

Arruinado el palacio, el "Parque de Valsain" mantuvo su vegetación hasta el primer tercio de este siglo cuando en él se instalaron las Cabellerizas al servicio de la Familia Real, que frecuentaba La Granja de San Ildefonso.

Durante la Guerra Civil el carácter de frente de guerra que tuvo el Valle de Valsain

marcó el fin de la escasa vegetación que se conservaba en el parque que mandará levantar siglos antes Felipe II. Su lugar fue ocupado por parapetos y trincheras que surcan de norte a sur la finca de "El Bosquecillo" y que se concentran en la mayor parte de los alrededores del pueblo. Desde entonces el antiguo Parque del Rey no ha sido ni un remedo de lo que en un tiempo más lejano llegó a ser.

RIAZA

Medio centenar de vecinos piden al Ayuntamiento la construcción de viviendas de protección oficial

A.S.

Medio centenar de vecinos de Riaza han pedido al Ayuntamiento de la localidad que habilite terreno y ponga en marcha la construcción de viviendas de protección oficial en la localidad.

En un escrito remitido a esta Redacción, la comisión de familias asegura que todos estos vecinos habitan en casas de alquiler y en algunos casos de renta muy elevada, "sin contar con aquellas, cuyas viviendas no reúnen los espacios dignos que requiere una familia con varios hijos. Por otra parte, los salarios son demasiado justos y la carestía de la vida nos impide afrontar una vivienda de régimen privado".

Según los vecinos, "a tal efecto y viendo nuestra urgente necesidad enviamos una carta, hace ya casi un año al alcalde, Mariano García Muñoz. En ella solicitábamos que se pusieran en marcha los trámites pertinentes

a fin de que se construyesen viviendas de protección oficial. Sacado a pleno, la cotestación fue que este municipio no tiene terrenos urbanizables".

"Pasado un tiempo— continúan manifestando los vecinos afectados— requerimos una y otra vez a este Ayuntamiento una reunión con la comisión de familias. El mutismo fue la respuesta recibida".

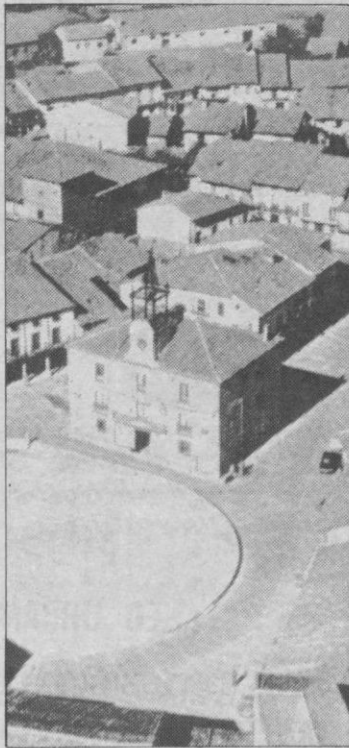
Poco interés

El medio centenar de vecinos considera que la postura adoptada por el Ayuntamiento demuestra el poco interés que el Consistorio tiene por los problemas que afectan a sus vecinos. "Da la impresión que nos han tomado por el pito de un sereno, poque si bien es verdad que puede haber dificultades éstas no serán por falta de terrenos. Sabemos de la existencia de suelo propiedad de este Ayuntamiento. Habría que de-

cir que más que dificultades lo que hay son intereses creados por parte de algunos miembros de la Corporación que son constructores de viviendas privadas. Lo demás se entiende por sí solo", manifiestan los vecinos.

Los afectados consideran de justicia que se cumpla la Constitución española, que en su artículo número 47 declara que "todos los españoles tienen derecho a disfrutar de una vivienda digna y adecuada. Los poderes públicos promoverán las condiciones necesarias y establecerán las normas pertinentes para hacer efectivo este derecho, regulando la utilización del suelo de acuerdo con el interés general para impedir la especulación".

Basándose en este derecho, los vecinos piden al Ayuntamiento que deje de especular con los terrenos y que promueva la construcción de viviendas de protección oficial.



Vista aérea de Riaza.

Cultura convoca los premios "Relevo" y "para discapacitados"

A.S.

La Consejería de Cultura y Turismo ha convocado los premios "Relevo" y "para discapacitados", ambos destinados a la promoción del deporte, por un presupuesto de 1 y 19 millones, respectivamente.

Los premios "Relevo 1993" contarán con unas dotaciones de un millón para el primer premio, 750.000 pesetas para el segundo, 500.000 para el tercero y 200.000 para el cuarto. Asimismo, los convocados bajo el nombre de "para discapacitados" se organizan con la intención de reconocer y estimular la participación de los minusválidos en competiciones deportivas.

En ambos casos, el plazo para la presentación de las solicitudes, que serán propuestas por las distintas federaciones deportivas, concluye hoy día 3 de noviembre.

El Partido Popular contará en la votación con sus 13 diputados y el de CDS

El PP presenta una moción de censura contra el PSOE en la Diputación de Valladolid

El popular Ramiro Ruiz Medrano es el candidato a la presidencia de la Diputación Provincial de Valladolid en la moción de censura presentada en el Registro de la Institución, y que contará con el apoyo de los 13 diputados del PP y uno del CDS, Secundino Arroyo.

Valladolid. (Ical).— El candidato del PP ha asegurado que Arroyo está a favor de la moción de censura "pero no estará en el equipo de gobierno".

Las negociaciones para lograr los 14 votos necesarios se han llevado a cabo, según el portavoz del PP en la institución provincial, Dionisio Miguel Recio, "con la persona que puede ofrecer estabilidad, que cuenta con el respaldo de los alcaldes y concejales de su partido en la provincia".

Una vez presentada la moción de censura, la institución tiene un plazo de quince días para celebrar un pleno extraordinario en el que se debatirá el cambio de gobierno presidido hasta ahora por el socialista Juan Antonio García Calvo.

Ramiro Ruiz Medrano ha manifestado que la moción se basa en dos pilares: "La constante inestabilidad política de la institución por falta de una mayoría suficiente para afrontar los grandes retos de la provincia" y la "parálisis permanente en la actividad política y decisoria".

El candidato popular ha destacado el fracaso de la gestión socialista en áreas como la política cultural y deportiva, "de-



El diputado provincial y senador Ramiro Ruiz Medrano (derecha) candidato del PP a la presidencia.

sida y retraso en educación y formación, descoordinación, escasa atención a los municipios, arbitrariedad en las contrataciones, bailes presupuestarios y descrédito de la institución".

El PP ha afirmado que su mensaje será "demostrar que la Diputación sí sirve para algo. Ofrecemos poner en marcha la maquinaria de la actividad política y el ahorro para las arcas de la institución".

El portavoz popular ha manifestado que la moción no in-

terferirá en el normal desarrollo de la institución. "Al igual que en años anteriores hemos elaborado presupuestos y planes provinciales alternativos —declaró Miguel Recio— y tenemos nuestros propios proyectos".

Los nombres para ocupar la vicepresidencia y las áreas de la Diputación se estudiarán tras la aprobación de la moción de censura "aunque podemos adelantar que será un equipo muy reducido", ha asegurado Ruiz Medrano.

La distribución de la institución está en la actualidad así: 13 diputados el PP, 12 el PSOE, uno el CDS y uno IU. El socialista García Calvo accedió a la presidencia merced al apoyo del CDS e Izquierda Unida; tras la dimisión del centrista Enrique Hernández (que incluso abandonó el partido) y la toma de posesión el viernes pasado, 29 de octubre, de Secundino Arroyo el PP ha logrado sumar los 14 votos necesarios para presentar la moción de censura.

La Coordinadora de Cebreros teme que se desate la violencia entre los vecinos

Madrid (Efe/Ical).— La coordinadora Vecinal de Cebreros denunció el "clima de violencia social" que vive últimamente la localidad, del que responsabilizó al alcalde, Pedro Muñoz, por negarse a acatar el resultado del referéndum en el que los vecinos se opusieron a la construcción de una macrocárcel en el municipio.

Los portavoces de la Coordinadora se mostraron "enormemente preocupados" por la división que se ha producido en Cebreros a raíz de los resultados del referéndum celebrado el pasado 27 de octubre, en el que de un censo aproximado de 3.600 habitantes, 1.182 se mostraron partidarios de la construcción del centro penitenciario y 1.259 en contra.

Aunque el alcalde de la localidad declaró en aquella ocasión que en Cebreros "había triunfado la democracia" y se comprometió a acatar los resultados —que incluían su dimisión— tres días después convocó a los vecinos a un acto público donde

manifestó que el referéndum había sido "amañado" por la Coordinadora y aseguró que ni él ni su equipo abandonarían el cargo, tal y como había prometido.

Según indicó Angel Luis Alonso, concejal del PP en Cebreros, estas declaraciones "han roto la convivencia ciudadana y han llevado a la violencia, a las amenazas y coacciones que deterioran la vida diaria, hasta el punto de que en cualquier momento puede correr la sangre por las calles de Cebreros".

Posiciones

El grupo IU de Castilla y León pregunta al ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch, y al secretario de Estado para Asuntos Penitenciarios, Antoni Asunción, si tendrán en cuenta el resultado del referéndum —a favor del no— tal y como manifestaba en vísperas de la consulta el delegado del Gobierno.

Izquierda Unida considera que esas declaraciones de Angel Olivares "han podido contribuir a animar al equipo municipal a

desdecirse de su compromiso de dimitir si no triunfaba su propuesta favorable a la construcción de la cárcel, y a caldear el ambiente de crispación social".

IU ha requerido a su grupo parlamentario en el Congreso de los Diputados que presente una pregunta u otra iniciativa dirigida al Gobierno para esclarecer sus propósitos sobre todos los proyectos de instalaciones penitenciarias en Castilla y León: Dueñas (Palencia), Topas (Salamanca), Cogollos (Burgos), Perogordo (Segovia) y Cebreros.

Por su parte, el presidente provincial del CDS de Avila, José María Monforte, aseguró que el alcalde de Cebreros, Pedro José Muñoz, dimitirá de su cargo "en los próximos días".

Monforte, que dialogó telefónicamente con el primer edil cebrereño, atribuyó a "malas interpretaciones de personas interesadas" el anuncio de que Muñoz continuará en su cargo.

El presidente provincial aseguró que "el CDS va a respetar el resultado de la consulta".

El Supremo condena al ex alcalde de Villarcayo a un año de prisión

Burgos (Ical).— El Tribunal Supremo ha condenado al ex alcalde de Villarcayo, Roberto Varona, del PP, y al secretario municipal, Aurelio Luis Rubio, a un año de prisión menor y suspensión de cargo público y de sufragio durante este tiempo por un delito de falsedad en documento público.

La sentencia del Supremo revoca la emitida por la Audiencia Provincial de Burgos el 5 de octubre de 1992, en la que se condenaba a Varona por gestión desleal de la función pública a 6 años y un día de inhabilitación especial para cargos públicos con arresto sustitutorio de 30 días y le absolvía de los delitos de prevaricación, malversación de fondos y falsedad. En el caso de Aurelio Luis López, la Audiencia le absolvió de los delitos de falsedad y revelación de secretos.

El asunto se inició con la denuncia interpuesta por el concejal de Democracia Regionalista en el citado Ayuntamiento, Juan Luis García, contra el alcalde, el concejal José Arturo González, un socio de éste, Joaquín Roldán y el secretario municipal, Aurelio Luis López.

La Audiencia condenó a Arturo González por un delito de gestión desleal con idénticas penas que las fijadas para el alcalde por el mismo delito. Joaquín Roldán fue absuelto de los delitos de prevaricación y falsedad.

Esta denuncia, que fue resuelta en la sentencia de la Audiencia de octubre del 92, se refería a una subvención de dos millones de pesetas solicitada a la Consejería de Cultura por parte de la Fundación Sol Hachuel para la celebración de un cursillo. En la documentación exigida, el Supremo ha comprobado que "hubo una certificación del secretario, en su calidad de fedatario público municipal, con el visto bueno del alcalde, respecto de un acuerdo que no existe en el acta de la sesión del pleno del Ayuntamiento".

Juicio por prevaricación

Por otra parte, la Fiscalía de Burgos ha pedido una pena de inhabilitación especial de 8 años para 2 alcaldes de la provincia de Burgos por un delito de prevaricación. Los encausados son los primeros ediles de las localidades de Villamedianilla, Gregorio Palacín Sancho, del PP, y la alcaldesa de Vallajera, Cándida Balbás Melgosa, del CDS.

Los hechos que la Fiscalía considera como delito son los relativos a la toma de posesión del secretario de estos municipios, Juan Carlos Gutiérrez. Según la fiscal, los alcaldes cometieron prevaricación cuando no aceptaron que el secretario tomara posesión de su cargo, hecho que condicionaron al fallo de la Audiencia Nacional en relación con un recurso presentado por estos dos municipios.

EXPRESION DE GRATITUD

D. Julián Alonso Moreno
(Canónigo de la S.I. Catedral),
sus hermanos y sobrinos,

Manifiestan por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les han manifestado su condolencia y han asistido al funeral, sepelio y cultos celebrados en sufragio del alma de su hermana **PETRA**, fallecida el 29 de octubre, a los 96 años de edad.

Al mismo tiempo comunican que a partir de hoy, 3 de noviembre, todos los días de noviembre y los dos primeros de diciembre, celebrará una tanda de **MISAS GREGORIANAS** en sufragio de su hermana **PETRA**, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán.

Rogad por el eterno descanso del alma de mi hermana **PETRA**, Dios os lo recompensará ¡GRACIAS!

La Universidad Pontificia nombra catedrática emérita a la madre del Rey

Salamanca. (Ical).— María de las Mercedes de Borbón y Orleans, madre del Rey Juan Carlos I, nombrada catedrática emérita de honor de la Universidad de la Experiencia por la Pontificia de Salamanca, inaugurará el próximo día 9 de noviembre, coincidiendo con la puesta en marcha del nuevo proyecto académico.

La Universidad de la Experiencia, una experiencia única en la Comunidad puesta en marcha por la Universidad Pontificia en colaboración con la Junta de Castilla y León, permite el acceso a estudios superiores de personas mayores de 55 años.

La madre del Rey Juan Carlos I, que asistirá al acto académico y recogerá personalmente el título, recibirá además la Medalla de la Universidad Pontificia y firmará en el Libro de Honor.

La Universidad de la Experiencia se ampara en el convenio de colaboración que suscribieron el pasado mes de octubre en Valladolid el rector de la Universidad Pontificia, José Manuel Sánchez Caro, y el consejero de Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago.

La Pontificia se encargará de aportar la infraestructura y facilitar el profesorado.

El fiscal pide 16 meses para el insumiso leonés Andrés Gallego

León. (Ical).— El fiscal solicitó una condena de un año y cuatro meses de prisión para el insumiso leonés Andrés Gallego March, de 21 años de edad, quien se negó hace dos años a prestar el servicio militar sin haber solicitado la objeción de conciencia.

El juicio se celebró en el Juzgado de lo Penal número 2 de León.

La acusación señaló que no pedía la pena máxima (dos años, cuatro meses y un día de prisión) por estar tipificada la desobediencia en el artículo 127 del Código Penal Militar que, aunque derogado, se aplica a los insumisos por ser más beneficioso que la norma vigente.

La defensa del joven insumiso, que llevó la letrada Oliva Miguélez, pidió la libre absolución por motivos "morales y éticos" de rechazo del servicio militar "como parte de una ideología en la que no caben los contravalores del marxismo, la guerra y el militarismo".

Además, echó mano de las eximentes 8.7 y 8.11 del Código Penal, así como de la atenuante analógica 9.10 en relación con el artículo 9.8 del Código Penal, todas ellas circunscritas al conflicto de intereses entre la libertad de conciencia, reconocida en la Constitución.

Zapatero invertirá 240 millones en un Plan de Turismo Rural

El PSOE denuncia que Cultura ha podido financiar gastos a Aznar

La procuradora socialista Carmen García ha planteado ante la Comisión de Economía y Hacienda que la disminución de la partida destinada a las casas regionales con respecto al presupuesto anterior —menos 10 millones de pesetas— hace pensar en la posible financiación de los gastos electorales de Aznar en la campaña de este año.

Valladolid. (Ical).— Carmen García Rosado acusó en su intervención de la contrariedad que supone que el titular de Cultura, Emilio Zapatero, insistiera en aumentar en los presupuestos para el 93 la partida destinada a las casas regionales, alcanzando los 40 millones de pesetas, y este año los redujera hasta los 30 millones.

"Posiblemente lo hizo sabiendo que 1993 era un año de elecciones y me pregunto si para 1995 esta partida también aumentará ya que también es año de elecciones", dijo la procuradora socialista. Asimismo, acusó a Zapatero de arbitrariedad y de oscurantismo por no especificar por provincias lo que las corresponde en cada una de las partidas presupuestarias.

"El 60 por ciento de este presupuesto está sin provincializar, una falta de control que le permite a usted repartir el dinero entre los más cercanos y de forma discrecional".

Por su parte, Emilio Zapatero negó cualquier presión del PP de Madrid afirmando que los procuradores socialistas piensan más en José María Aznar que él mismo.

"Rechazo rotundamente que yo haya recibido presiones de Madrid que implique la concesión de alguna partida", afirmó Zapatero quien dijo sentirse "muy dolido" por la acusación manifestada por Carmen García Rosado.

Plan de Turismo Rural

Por otra parte, el consejero de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León anunció que el presupuesto del año próximo cuenta con una partida de 240 millones destinada a la ejecución del nuevo Plan de Turismo Rural, que esta semana se debatirá en la Consejería para ser presentada en la próxima sesión de la Comisión de Gobierno.

El crecimiento de esta partida con respecto al año pasado es de un 685 por ciento



Emilio Zapatero.

—los presupuestos del año pasado destinaron 35 millones de pesetas al turismo rural— "porque así lo demandan los ciudadanos", explicó Zapatero. Según las previsiones de la Dirección General de Turismo, el nuevo Plan contempla la publicación de las Normas Regulatorias del Turismo Rural. Con ellas se pretende incentivar la creación de oferta y asegurar su calidad.

La oposición considera los presupuestos de Medio Ambiente de "falsos y cínicos"

Valladolid. (Ical).— Todos los grupos parlamentarios de la oposición vertieron durísimas críticas sobre el proyecto de presupuestos de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio presentado ante las Cortes regionales por su titular, Francisco Jambrina, y lo calificaron de "falso, cínic, irreal e hipócrita".

El portavoz socialista, Jaime González, fue más lejos y restó valor al debate en la Cámara ya que "de lo que se aprueba a lo que se ejecuta hay tales diferencias que hacen el debate inútil y producen sonrojo".

González, que calificó los presupuestos de Medio Ambiente como "los más discrecionales y peor gestionados de la Junta", aportó abundante documentación sobre lo que llamó "permanente falta de respeto a las partidas aprobadas".

Según estos datos, Medio Ambiente paga en cada ejercicio menos incluso que los remanentes del presupuesto anterior. Este departamento incorporó 11.780 millones en el año 92, procedentes del 91 y sólo fue capaz de pagar 11.581.

En la cascada de datos, Jaime González recordó que esta Consejería sólo ha pagado 3.230 millones de pesetas de los 17.690 presupuestados en inversiones a fecha 29 de octubre, "lo que demuestra una asombrosa incapacidad para pagar".



Francisco Jambrina.

El durísimo tono crítico no descendió en la intervención del portavoz centrista y ex consejero de Medio Ambiente, José Luis Sagredo, quien definió el presupuesto como "deficitario, irreal, hipócrita y descarado".

En sintonía con los socialistas, Sagredo acusó a Jambrina de "enmascarar" las grandes cifras del presupuesto.

Para el CDS, los presupuestos, "frustran por tercer año consecutivo las inquietudes de miles

de personas y no responden ni siquiera a los propios planes de la Consejería".

Por el contrario, Francisco Jambrina destacó en su comparecencia el "fuerte carácter inversor previsto para el 94".

El consejero recordó que Medio Ambiente es el departamento que experimenta un mayor crecimiento, un 15,3 por ciento respecto al año 93, con un montante global de 29.688 millones de pesetas.

Este porcentaje triplica el crecimiento global de todo el capítulo presupuestario de la Junta.

Jambrina aseguró que el 74 por ciento —21.930 millones— se dedicará a inversiones y subvenciones "lo que demuestra su carácter expansivo, ajustado, inversor y generador de empleo", insistió.

De esta cifra, 18.800 millones engrosarán los 6 grandes capítulos en que ha dividido sus objetivos para el 94.

Los Planes Regionales de Saneamiento —23.700 millones—, Abastecimiento —4.780 millones, Residuos Sólidos Urbanos —550 millones—, Reforestación —5.300—, Prevención y Lucha contra los Incendios —3.410— y Espacios Naturales —1.060— completan esas líneas inversoras.

Respecto al Plan de Abastecimiento, Jambrina aseguró que permitirá beneficiar a una población de 1.071.000 habitantes.

Nombrado el primer gerente de la empresa pública de turismo SOTUR

Valladolid. (Ical).— El consejo de administración de la Sociedad de Promoción del Turismo de Castilla y León, SOTUR, celebró ayer una reunión en la que se nombró al primer gerente de la empresa pública, Carlos Planchuelo Torre, de 30 años de edad y natural de Barcelona aunque reside en Valladolid.

Con su nombramiento, SOTUR inicia la gestión de los servicios de promoción turística, diseño y ejecución de campañas promocionales, participación en ferias y certámenes relacionados con el sector y otros fines relacionados con el turismo para la que fue creada.

El primer objetivo marcado por SOTUR y anunciado por el consejero de Cultura y Turismo de la Junta, Emilio Zapatero, es la gestión de la residencia "La Casona del Pinar" de San Rafael, en Segovia.

Asimismo, SOTUR ha pedido en esta reunión al consejero que liberalice los 26 millones de pesetas presupuestados para este año destinado a gastos corrientes.

Los presupuestos de 1994 destinan a esta empresa 26 millones y otros 16 millones para el capítulo de operaciones de capital.

Permanece en la UVI el hombre que recibió un tiro en un bar de León

León. (Ical).— El hombre que resultó herido por un disparo en un bar del barrio de La Vega de la capital leonesa, S.G.G., permanece ingresado en la UVI del Complejo Hospitalario de León en estado grave, según han confirmado fuentes del centro sanitario.

El suceso ocurrió la madrugada del lunes en el transcurso de una pelea entre la víctima y L.R.T., de 28 años, quien fue detenido inmediatamente por efectivos del Cuerpo Nacional de Policía.

Según fuentes policiales, el agresor, vecino del citado barrio, saltó por una ventana del bar en el transcurso de la discusión se dirigió a su casa para recoger una escopeta de caza y regresó al establecimiento donde disparó contra S.G.G., quien a su vez había esgrimido un cuchillo.

Por otra parte, también se encuentra ingresado en el Complejo Hospitalario de León J.O.L.F. con lesiones de carácter grave producidas por los golpes propinados con un bate de béisbol por una pareja de 19 y 20 años. Los hechos ocurrieron a las 23.30 horas en el Paseo de Salamanca.

Durante el fin de semana de "Los Santos" 23 personas han sido detenidas en León por varios sucesos de agresiones y robos con intimidación.

Serra, a favor de separar el Pacto Social y la reducción de jornada

Madrid (Efe).— El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, se mostró ayer partidario de desligar de las decisiones económicas inmediatas y del Pacto Social el debate sobre la reducción de jornada, y discutirlo "con sosiego y tranquilidad" a medio plazo. Serra, que se reunió con el Grupo Parlamentario Socialista para explicar las medidas denominadas "impulso democrático", explicó en rueda de prensa que las decisiones sobre reducción de jornada laboral y reparto del trabajo son "un rumbo hacia el que habrá que caminar", pero insistió en que hay tiempo suficiente hasta el XXXIII congreso federal del PSOE para abordar estas cuestiones.

El vicepresidente señaló que el Gobierno y el Grupo Socialista van a esforzarse en alcanzar acuerdos con el Partido Popular sobre cuestiones en las que "queremos soluciones estables y que el país vea que hay un consenso detrás de ellas". Entre esos aspectos citó los "temas de Estado" como la seguridad, la política exterior, la construcción europea y el pacto sobre la reforma de la Justicia. Dijo que la reciente entrevista entre el presidente del Gobierno, Felipe González, y el del PP, José M^a Aznar, "ha desbrozado el tema" y permite abordar ya el debate con el PP sobre temas como la provisión de puestos en órganos colectivos de carácter institucional.

Asimismo, Serra aseguró que "necesitamos el consenso con el PP" en leyes que requieren "un talante nuevo y una actitud distinta por parte de los que estamos en la política", y puso como ejemplo la reforma de los reglamentos del Congreso y el Senado que, en su opinión, debe garantizar que estas instituciones funcionen con mayor eficiencia y que en ellas se aborden los temas que preocupan a los ciudadanos.

RTVE

Serra informa, igualmente, que el Gobierno proyecta eliminar, o reducir al máximo, el consejo de administración de RTVE, dentro de la reforma global del estatuto del ente público que ha prometido entre las medidas de "impulso democrático".

Según fuentes asistentes a la reunión, Serra comunicó al plenario socialista su intención de proponer la eliminación del consejo de administración de RTVE para evitar que el debate político se produzca en su seno y afecte al normal funcionamiento de la televisión pública. El vicepresidente indicó que este debate político debe producirse en la Comisión de Control Parlamentario que ya existe en el Congreso y que es la encargada de vigilar por el cumplimiento del Estatuto del ente y subrayó que la eliminación del consejo de administración supondría también un ahorro importante.

Aznar advierte del peligro que supone el que nuestra economía no se adecúe a la europea

González se muestra satisfecho por los resultados del Consejo Europeo de Bruselas

El presidente del Gobierno, Felipe González, expresó hoy su satisfacción por los resultados del Consejo Europeo de Bruselas y resaltó que supuso "un ejercicio de racionalidad para dar una bienvenida, serena y reflexiva, a la Unión Europea, y empezar a aplicarla con decisiones prácticas".

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno lanzó este mensaje de esperanza sobre la Unión Europea en el Pleno del Congreso de los Diputados, donde hoy explicó la cumbre extraordinaria de los "Doce" celebrada el pasado viernes en la capital belga. "Estoy seguro —dijo— de que en el futuro, con más perspectiva, la fecha del 1 de noviembre de 1993 va a quedar en la memoria colectiva como uno de los momentos decisivos de la Historia europea en este final de siglo".

En opinión de González, "el Consejo Europeo ha estado a la altura de lo que era políticamente adecuado en un momento decisivo para el diseño futuro de nuestro continente". "El nacimiento de la Unión Europea —prosiguió— significa seguir avanzando unidos y tratar de afrontar los problemas en común y perfeccionar el control democrático de las instituciones acercándolas más a los ciudadanos".

En su exposición, González señaló que la coordinación de las políticas económicas para recuperar el crecimiento y generar empleo será cuestión central del Consejo Europeo ordinario previsto para finales de año. Al ofrecer sus explica-



Felipe González durante un debate en el Congreso de los Diputados.

TELEFOTO EFE

ciones, el presidente del Gobierno destacó la importancia de las sedes comunitarias que le han correspondido a España, la Agencia para la Armonización del Mercado Interior y la Oficina para la Salud y la Seguridad en el Trabajo.

Repasó también los ámbitos de acción común en los que la CE ha decidido promover actuaciones como son la promoción de la paz y la estabilidad en Europa, y las cuestiones referidas a la situación en Rusia y la antigua Yugoslavia, así como en Oriente Medio y Suráfrica.

Peligro

El presidente del PP, José M^a Aznar, advirtió que si "nuestra economía real" no está en las condiciones adecuadas, España se alejará del "núcleo central de la Unión

Europea". En su alocución en el Pleno del Congreso, Aznar señaló que "España no será un país económicamente estable y competitivo por integrarse en la Unión Europea, sino que sólo se integrará si previamente se convierte en un país sin graves y desestabilizadores desequilibrios económicos".

Aznar invitó al Gobierno y a los grupos parlamentarios a elaborar un programa de trabajo de cara a la próxima Conferencia intergubernamental de 1996, "que englobe todas las cuestiones que afectan a nuestra política comunitaria".

Por su parte, el coordinador general de IU, Julio Anguita, criticó los resultados de la cumbre de Bruselas, que consideró "decepcionante" al no rectificar el Tratado de Maastricht, y añadió que aplaza a diciembre "el inevitable en-

cuentro con la realidad". Anguita pidió la celebración de un debate en el Parlamento español sobre el paro, la creación de empleo y el reparto de los puestos de trabajo, con carácter previo a la celebración de la cumbre ordinaria de la Unión a finales de año. Criticó a González por su insistencia en sostener que deben cumplirse los plazos para la convergencia cuando, dijo, toda la Cámara debe tener asumido que será imposible, para España y para otros países, cumplir los requisitos del Tratado en plazo.

El portavoz adjunto de CIU, Joaquín Molins, consideró que la Unión Europea tiene "los instrumentos y el calendario" necesarios para su puesta en marcha, pero opinó que sólo será efectiva si el Gobierno practica para ello "políticas decididas".

La ejecutiva del PSOE dio el visto bueno a la ponencia-marco que debatirá su XXXIII congreso

Madrid (Efe).— La ejecutiva del PSOE dio ayer el visto bueno a la ponencia-marco que debatirá el XXXIII congreso federal, en una sesión monográfica en la que predominó el consenso entre los dirigentes socialistas, según fuentes de esta formación. La reunión, que estuvo presidida por el secretario general, Felipe González, se desarrolló "sin polémicas" y en ella se decidió mantener las orientaciones ideológicas y el contenido de fondo de la ponencia, sin introducir cambios sustanciales.

En las más de seis horas de reunión, los socialistas revisaron el documento y clarificaron su redacción con la intención de evitar confusiones, según las mismas fuentes. Ludolfo Paramio, ponente de este documento junto a Txiki Benegas, José M^a Maravall, Raimón Obiols y Francisco Fernández Marugán, declaró que en la redacción final se concede más importancia al papel de la socialdemocracia desde el final de la II Guerra

Mundial, que lo reflejado en el primer borrador. En esta línea, la de la defensa de la socialdemocracia, intervino el vicesecretario general, Alfonso Guerra.

Abrir debate

Los socialistas también quisieron dejar claro que no pretenden dismantlar el Estado de Bienestar y que sus planteamientos sobre la reducción de la jornada semanal tienen como única intención abrir ese debate, al igual que en el resto de Europa, aunque sin una posición definida desde el momento presente. Así, Paramio dijo sobre el Estado de Bienestar que "se trata de reformar los sistemas, no de recortarlos ni dismantlarlos".

Respecto a la reducción de la jornada semanal que se plantea en la ponencia, Paramio manifestó que "no lo queremos presentar como una propuesta en positivo del PSOE, sino como un debate que se debe abrir en España y que no podemos eludir".

La ponencia, que será presen-



Alfonso Guerra y Ramón Rubial, durante la reunión de ayer.

TELEFOTO EFE

tada oficialmente mañana, centra sus planteamientos en cuatro grandes áreas: empleo y bienestar social, el proyecto europeo, el impulso democrático y el modelo de partido. Una vez que la ejecutiva ha dado luz verde a la ponencia, ésta se remitirá a los casi 200 miembros del comité federal para que estudien y pre-

senten las enmiendas que crean convenientes ante la cita de este órgano directivo socialista, que se reunirá el 22 de noviembre. Ese día, los socialistas debatirán las enmiendas a la ponencia marco, la aprobarán y convocarán la fecha del XXXIII Congreso, prevista para los días 18, 19 y 20 del próximo mes de marzo.

Los tres diputados del PP cántabro justifican a Aznar su pase al Grupo Mixto

Santander (Efe).— Los tres diputados del PP que han decidido pasarse al Grupo Mixto enviaron ayer una carta al presidente nacional del PP, José M^a Aznar, en la que justifican su decisión, entre otras razones, en la necesidad "urgente de formar un Gobierno estable". Los votos de estos diputados, Roberto Bedoya, Alberto Rodríguez y Joaquín Fernández San Emeterio, unidos al de José Parra, quien se integró en el Grupo Mixto el 27 de septiembre, son los precisos para, unidos a los 16 del PSOE, sacar adelante una moción de censura contra el presidente cántabro, Juan Hormaechea.

Con esta carta, a la que tuvo acceso Efe, los tres diputados pretenden aclarar los motivos de su integración en el Grupo Mixto tras la declaraciones efectuadas ayer por Aznar en las que afirma que, después de ver el nombre de alguno de estos parlamentarios, le parecía "muy

bien, porque no los quiero en el partido". Los tres diputados señalan que hoy formalizarían su baja en el grupo popular de la Asamblea Regional de Cantabria con la petición de constituir dentro del mixto una agrupación parlamentaria para diferenciarse de los demás integrantes del mismo pertenecientes a la Unión para el Progreso de Cantabria (UPCA) que lidera Hormaechea. De este modo, el Grupo Mixto estará integrado por doce diputados de los cuales ocho pertenecen a la UPCA.

Al igual que argumentó Parra cuando decidió su paso al mixto, los parlamentarios aseguran que con su decisión desean evitar que cuando se celebre la vista judicial por presuntos delitos de malversación y prevaricación en la que están encausados, junto con Hormaechea y otros ex consejeros, "se pueda vincular su situación personal con la de afiliados al PP".

Ingresa en prisión uno de los dos detenidos relacionados con el secuestro de Olot

Barcelona (Efe).— El juez de guardia de Barcelona ordenó ayer el ingreso en prisión de Joan Casals Sánchez, mientras Xavier Bassa Bolívar, el otro presunto autor del secuestro de la farmacéutica de Olot, María Angels Feliú, continuaba ayer presionando declaración en el Juzgado de Gavá.

Los dos detenidos han reiterado su inocencia ante ambos jueces y han negado las imputaciones de ser los autores del secuestro y posterior asesinato de la farmacéutica, tal como sostienen la Guardia Civil y el confidente Francisco Evangelista, a quien supuestamente hicieron partícipe de sus planes.

La Guardia Civil posee grabaciones de conversaciones telefónicas entre los dos acusados en las que al parecer éstos se refieren al secuestro de la farmacéutica, según fuentes cercanas a la investigación.

Casals, de 40 años y que ayer

fue sometido a una prueba caligráfica, indicó en su declaración que conoce de alguna relación comercial puntual tanto a Xavier Bassa como a Francisco Evangelista. El acusado añadió que no conoció a M^a Angels Feliú, si bien reconoció que en alguna ocasión había acudido a su farmacia a comprar algún medicamento en la época en la que residió en Olot.

El otro detenido, Xavier Bassa, de 31 años, continuaba a las 19,30 horas prestando declaración, tras más de cinco horas, en el Juzgado de Instrucción número 2 de Gavá, ya que su detención se produjo en Castelldefels, su localidad de residencia.

Varias decenas de personas que se habían concentrado ayer por la mañana en la entrada del Juzgado, intentaron agredirle con sus paraguas con gritos de "asesino", por lo que tuvo que ser protegido por las fuerzas policiales.

EN BREVE

El picador César López Magadán, de 39 años, casado y con tres hijos, falleció esta madrugada a consecuencia de un accidente laboral que se produjo en el interior del Pozo San Antonio de Hunosa, en la cuenca del Caudal (Asturias).

El tercer juicio contra Juan Guerra, relativo a la trama de la inmobiliaria COMASA, aplazado ayer por un defecto de forma en el escrito presentado por José M^a Ruiz Mateos para retirar su acusación contra los procesados, ha comenzado esta mañana en la Audiencia de Sevilla.

El juez de Instrucción número 6 de Madrid ha abierto dili-

gencias previas tras la denuncia del empresario Christian Jiménez contra el portavoz socialista, Carlos Solchaga, por un supuesto viaje gratuito en un barco de "Trasmediterránea", informó el propio industrial.

El secretario general de Salud, Jesús G. Morlote, dijo ayer que la nueva definición de la enfermedad del sida, que entrará en vigor el 1 de enero, incrementará el próximo año un 40 ó 50% el número de casos registrados.

El niño que nació en Almería, tras fallecer su madre, ha comenzado a respirar espontáneamente, aunque su pronóstico sigue siendo grave.

Para Aguiriano, la palabra "negociación" con ETA está proscrita

Atutxa: "Si quedan pagos pendientes, perseguiremos al chantajeador"

El consejero vasco de Interior, Juan María Atutxa, manifestó ayer en Bilbao que en el caso de que quede pendiente el pago de algún

rescate por la liberación del ingeniero Julio Iglesias Zamora, la Ertzaintza perseguirá al "chantajeador".

Bilbao (Efe).— Atutxa efectuó estas manifestaciones a su entrada a la presentación pública de las jornadas "Bakea Forum-La paz a debate", organizadas por la plataforma cívica "Bakea Orain" y que comenzarán en Bilbao mañana. El consejero, que matizó que hablar de pagos pendientes supone hacer un "análisis rapidísimo", señaló que la Ertzaintza seguirá las "líneas de investigación habituales". "Cuando queda un pago pendiente, supone que existe un chantajeador y un chantajeadado, y entonces iremos a por el chantajeador, no sólo porque lo sea, sino por las gravísimas consecuencias en contra de esta sociedad que puede acarrear la recaudación de ese dinero", dijo.

Por su parte, el delegado del

Gobierno en el País Vasco, José Antonio Aguiriano, aseguró en relación a hipotéticos contactos de responsables de Interior con dirigentes de ETA que "no se trata de negociar con seres tan demenciales y tan irracionales como los etarras y su entorno". Aguiriano afirmó que "la palabra negociación está proscrita y no se puede seguir insistiendo sobre ese término".

El juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren interrogará en los próximos días al ingeniero Julio Iglesias Zamora, liberado por ETA el viernes tras el pago de un rescate de 300 millones de pesetas. Según fuentes de la Audiencia Nacional, el primer interrogatorio a Iglesias, ante la Policía el pasado sábado, fue ordenado por el juez Bueren y su

testimonio se encuentra ya en la Audiencia Nacional.

Mientras, los trabajadores de "Ikusi" rindieron ayer un emotivo homenaje de bienvenida a su compañero Julio Iglesias Zamora, quien aseguró que durante el cautiverio le mantuvo la ilusión de reencontrarse con su gente. "Si estoy aquí, con mi gente, es difícil flaquear", dijo Iglesias a su llegada ayer a la fábrica del barrio de Martutene de San Sebastián, donde le esperaba casi toda la plantilla de 337 trabajadores de la factoría. Con una pancarta colocada en una de las paredes del recinto en la que se leía "Julio con nosotros", Iglesias recibió un ramo de rosas blancas y saludó, uno por uno, y con fuertes abrazos y besos a muchos de sus compañeros.



CONTENUR, S.A.

Empresa líder en el mercado nacional como fabricante de contenedores de residuos sólidos urbanos, ha sido adjudicataria del concurso de suministro e instalación de contenedores que ha efectuado el Ilustre Ayuntamiento de Segovia.

CONTENUR, S.A. agradece la confianza que le ha sido depositada y comunica a la población, que en estos días se está realizando la implantación del servicio. Para una mayor colaboración de todos en el mantenimiento de una ciudad limpia, se hará llegar a los ciudadanos una serie de consejos con el fin de facilitar al máximo los trabajos de recogida de basuras y mejorar el aspecto estético de la ciudad.

Y así puede Vd. colaborar:

1

Deposite siempre la basura en bolsas perfectamente cerradas y sin que escurran líquidos.



4

Si advierte que el contenedor asignado a su domicilio se rebosa con frecuencia o está cambiado de sitio infórmelo al Servicio de Limpieza en el teléfono 42 52 69



2

Pliegue o trocee las cajas de cartón o madera e introdúzcalas en bolsas. Si las deposita enteras reducen considerablemente la capacidad del contenedor.



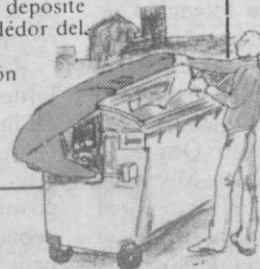
5

No echar en los contenedores escorias u otros materiales que puedan deteriorarlos. Los envases de vidrio deben depositarse en los contenedores específicamente destinados a este fin.



3

Utilice el contenedor que tiene asignado cerrando posteriormente su tapa. No deposite basura alrededor del contenedor. Respete la ubicación del mismo.



6

Si necesita deshacerse de muebles, electrodomésticos o trastos viejos, llame al 42 52 69 y el Servicio de Limpieza gratuita se las retirará de forma gratuita.



Muere un policia herido en uno de los últimos atentados registrados en el Ulster

Londres y Dublín inician las negociaciones para pacificar Irlanda del Norte

Los gobiernos de Londres y Dublín están dispuestos a impulsar una iniciativa conjunta para pacificar Irlanda del Norte, con la reunión que celebran hoy, miércoles, en Belfast el ministro británico para el Ulster, sir Patrick Mayhew, y el viceprimer ministro irlandés, Dick Spring.

Belfast (Reino Unido).— Aunque el primer ministro británico, John Major, se reunirá el jueves con el líder socialdemócrata y laborista, John Hume, el compromiso anglo-irlandés de reanudar la negociación con los principales partidos del Ulster resta fuerza a las propuestas de

paz elaboradas de forma conjunta por este último y Gerry Adams, presidente del Sinn Fein, rama política del Ejército Republicano Irlandés (IRA). El anuncio de Major de que formulará propuestas imaginativas si se pone fin a la violencia terrorista, podría plasmarse en la

puesta en funcionamiento de un Parlamento regional norirlandés, de 85 miembros, elegido por medio de un sistema electoral proporcional, con el objetivo de que la minoría católica del Ulster estuviera más ampliamente representada de lo que lo estuvo en la década de los años 70.

Por parte irlandesa, la novedad que se aporta al relanzamiento de la negociación es la intención de celebrar un referéndum que permitiera llevar a cabo

una eventual modificación de la Constitución de esa república, que podría posibilitar la renuncia de Dublín a su reclamación de soberanía sobre Irlanda del Norte.

Un policía que el pasado domingo resultó herido por un disparo efectuado por un miembro del IRA falleció anoche en el hospital donde se encontraba ingresado, se informó hoy. Esta es una víctima más de la escalada de violencia que se ha registrado en la última semana en el Ulster.

De Benedetti, en arresto domiciliario tras abandonar la prisión

Roma (Efe).— El financiero italiano Carlo De Benedetti, presidente de Olivetti, evitó ayer pasar la noche en una cárcel romana para presos comunes al obtener el arresto domiciliario y salir de "Regina Coeli" 25 minutos antes de la medianoche.

El financiero, conocido en Italia como "el ingeniero", salió de la prisión romana más o menos 13 horas y media después de haber ingresado por su presunta implicación en el escándalo de las comisiones ilegales.

El "ingeniero", que no hizo declaraciones, se trasladó a su residencia romana de vía Monserrato, donde transcurrirá el arresto domiciliario.

Fuentes judiciales dijeron que la decisión de otorgar el arresto domiciliario al presidente de Olivetti fue adoptada por los magistrados romanos que investigan el caso porque el financiero ha decidido colaborar y ha ofrecido "nuevos puntos de arranque" para las investigaciones que se están realizando.

Las fuentes dijeron que Carlo De Benedetti modificó su comportamiento durante los dos largos interrogatorios a los que le sometieron ayer en la cárcel de "Regina" la juez instructor Augustina Iannini y la fiscal María Córdova.

Ahorcados tres extremistas musulmanes en Egipto

El Cairo (Efe).—Tres extremistas musulmanes, condenados a muerte por un tribunal militar egipcio, fueron ejecutados ayer dijeron hoy fuentes de seguridad.

Los tres ejecutados —Ramadán Mustafa, Ali Fayed Mayhub y Said Abdel Razek— habían sido condenados a muerte junto con Hisham Mohamed Masud (en rebeldía) el pasado agosto por un tribunal militar, que los encontró culpables de cuatro asesinatos y de intento de derrocar por la fuerza al régimen de Mubarak.

Los tres ejecutados pertenecían al grupo extremista ilegal "Al Shauquiin" y fueron condenados también por tenencia ilícita de armas. El número de integristas ahorcados en Egipto durante los últimos meses se eleva ya a dieciocho.

La ejecución de los tres extremistas de Shauquiin tuvo lugar después de que un Tribunal Militar Supremo de El Cairo condenara el sábado pasado a muerte a ocho integristas musulmanes y a distintas penas de prisión a otros 32. Un total de 38 extremistas fueron condenados a muerte desde que Mubarak puso en marcha los tribunales militares, para juzgar a los integristas que intentan implantar por la fuerza un régimen islámico.



NUEVO ACCORD 2.3 SR

Piense en usted. Y rodéese de las medidas de seguridad que desea al conducir. Como la nueva generación de Airbag y ABS que hemos desarrollado e instalado en el Accord

2.3 SR para convertirlo en una de las berlinas más seguras.

O como la carrocería monocasco con estructuras de de-

formación programada y barras laterales de seguridad que, más que proteger, acorazan su habitáculo. Piense en usted y en los suyos. Y exija el confort que sólo podrá obtener con la suspensión de Doble

Gama Honda Accord:

2.0i S	131 CV	2.685.000 pts.
2.0i LS	131 CV	2.995.000 pts.
2.0i LS Aut.	131 CV	3.370.000 pts.
2.3i SR	158 CV	3.680.000 pts.

Precios finales recomendados, IVA, transporte e imp. matric. incluidos.

Usted primero.

Brazo Oscilante y una hermética insonorización, con un amplio maletero y el completo equipamiento del Honda

Accord 2.3 SR, que incluye, por ejemplo, aire acondicionado, dirección asistida y techo solar eléctrico.

Y aún así no se conforme. Exija también el derecho

a disfrutar conduciendo un motor como el del Accord

2.3 SR, con doble árbol de levas, 4 válvulas por cilindro, Inyección Multipunto PGM-FI

y nada menos que 158 CV, único en el mundo con una aleación de aluminio y fibra de carbono. Piense en usted y conduzca el Honda Accord 2.3 SR.

Nosotros lo hemos hecho pensando en usted. Ante todo.

Durante este mes, la


Red de Concesiona-

rios Oficiales Honda amplía la garantía a 4 años

en toda la gama de automóviles Honda.



Autotécnica Pº Ezequiel González, 32. Tel. 44 54 42. SEGOVIA

Lubricante recomendado 



Los demócratas son derrotados también en los estados de Virginia y Nueva Jersey

El republicano Rudolf Giuliani se hace con la Alcaldía de Nueva York

El republicano Rudolph Giuliani, ex fiscal federal, fue declarado hoy ganador de las elecciones municipales de Nueva York al derrotar a su contrincante, el demócrata negro David Dinkins, quien se presentó a la reelección. Los republicanos vencieron asimismo a los demócratas en los comicios que se celebraron en los estados de Virginia y Nueva Jersey (Este de EE. UU.) para elegir a los respectivos gobernadores.

Nueva York (Efe).— Giuliani consiguió salir elegido como el 107 alcalde de Nueva York por el escaso margen de un dos por ciento, alrededor de 40.000 votos.

Aunque Giuliani se mantuvo en cabeza durante la mayor parte del recuento de los votos, no logró en ningún momento establecer una importante distancia de su contrincante, en la misma tónica que perduró en los sondeos de opinión durante la reñida campaña electoral. Giuliani, de origen italiano, centró su campaña electoral en ataques descalificaciones contra Dinkins, quien le derrotó hace cuatro años por una diferencia de un 1,8 por ciento de los votos.

Dinkins, el primer alcalde negro de Nueva York, denunció durante las elecciones diversos actos de intimidación contra el electorado, en especial el hispano, de los que acusó a Giuliani y a sus seguidores.

Sin embargo, poco después del final del escrutinio de los votos, Dinkins admitió públicamente su derrota e hizo un llamamiento a los neoyorquinos para que apoyen a Giuliani. Entre la multitud de seguidores de Dinkins que se había reunido para seguir el escrutinio se encontraban el reverendo Jesse Jackson y el activista negro Al Sharpton.

Giuliani, de 49 años, apareció ante sus seguidores acompañado de su esposa e hijo, de cuatro años. "Gracias por creer en mí. Me dieron su voto y acepto la responsabilidad que me confían. Nadie, ninguna étnica o grupo religioso escapará de mi atención", dijo Giuliani, quien pidió la ayuda de todos los neoyorquinos para desempeñar su tarea como alcalde.

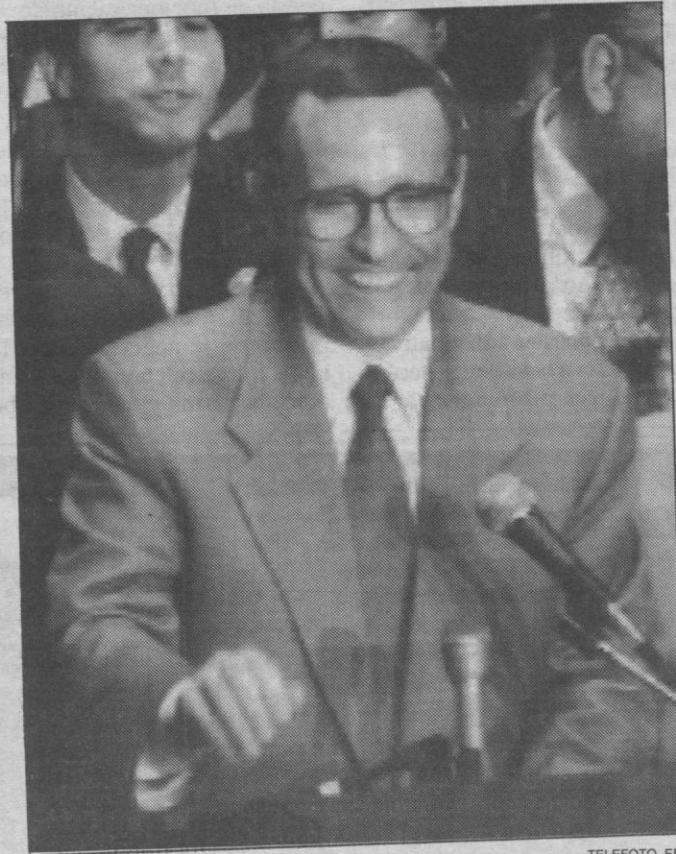
Los resultados de las elecciones de hoy —si se confirman todas las proyecciones de votos— suponen un duro golpe para el presidente de EE. UU., Bill Clinton, un año después de su victoria en las elecciones presidenciales.

Advertencia a Clinton

Al poner fin, en Virginia, a doce años de mandato demócrata, y al negar, en Nueva Jersey, la reelección del gobernador demócrata los electores enviaron, según los analistas, una advertencia a la Casa Blanca y al Congreso —con mayoría demócrata—, en un momento en que el presidente sufre una baja en los sondeos de popularidad.

En Virginia, el republicano George Allen, de 41 años, venció a la demócrata Mary Sue Terry en la batalla para sustituir al demócrata Douglas Wilder, al que la ley del Estado impedía la reelección.

Con un 75 por ciento de



Giuliani comparece ante sus seguidores, tras los resultados.

votos escrutados, Allen tiene un 58 por ciento de votos contra un 41 por ciento de Terry.

En Nueva Jersey la candidata republicana Christie Whitman derrotó al gobernador demócrata Jim Florio, que había sido favorito en todos los sondeos en víspera de la jornada electoral. Según resultados parciales, Whitman logró alrededor de un 51 por ciento de los votos contra un 48 por ciento de Florio.

La victoria de Whitman —confirmada sólo varias horas después del cierre de los

colegios electorales debido a un casi empate de los candidatos— ha sorprendido a los analistas políticos, que apostaban por la reelección del gobernador demócrata. Según los comentaristas, la derrota de Florio puede ser el resultado del descontento que provocó con la decisión de subir los impuestos poco después de su elección hace cuatro años.

Además de la Alcaldía de Nueva York y los puestos de gobernador de Virginia y Nueva Jersey, los estadounidenses elegían ayer los alcaldes de otras 102 ciudades.

PANORAMICA

PERU.— La oposición política peruana afirmó en un comunicado que el margen con el que el Gobierno ganó el referéndum constitucional del domingo se ha reducido, y "alertó" a la opinión pública a esperar el resultado oficial, que se conocerá el próximo viernes.

TAILANDIA.— Un hombre, aparentemente desequilibrado, mató a cuchilladas y disparos a su esposa, a sus suegros y a una cuarta persona, tras una disputa familiar y después se ahorcó, informó hoy miércoles la prensa local.

HAITI.— Los militares haitianos no habían respondido esta mañana a la propuesta de Naciones Unidas de poner en marcha hoy mismo nuevas negociaciones para cumplir el acuerdo firmado en julio pasado, que haría posible el regreso del derrocado presidente Jean-Bertrand Aristide.

RUSIA.— La democracia en Rusia funcionará plenamente en la primera mitad del próximo año, afirmó ayer el presidente ruso, Boris Yeltsin, después de revisar el curso de las reformas, en un discurso que representa un serio espaldarazo preelectoral a las fuerzas reformistas moderadas.

BOSNIA.— El presidente croata, Franjo Tudjman, presentó ayer una iniciativa para el establecimiento de una paz duradera en Croacia, Bosnia-Herzegovina y, en general, en todos los países de la antigua Yugoslavia. En su proyecto, el presidente croata llama a la comunidad internacional a contribuir al cese de la guerra y propone que los acuerdos de paz se firmen en una renovada Conferencia Internacional de Ginebra sobre la antigua Yugoslavia, con la participación de representantes de los países de Francia, Alemania, Rusia, Estados Unidos, Turquía y Gran Bretaña.

Jerusalén, en poder de la derecha y los ortodoxos, tras las elecciones municipales

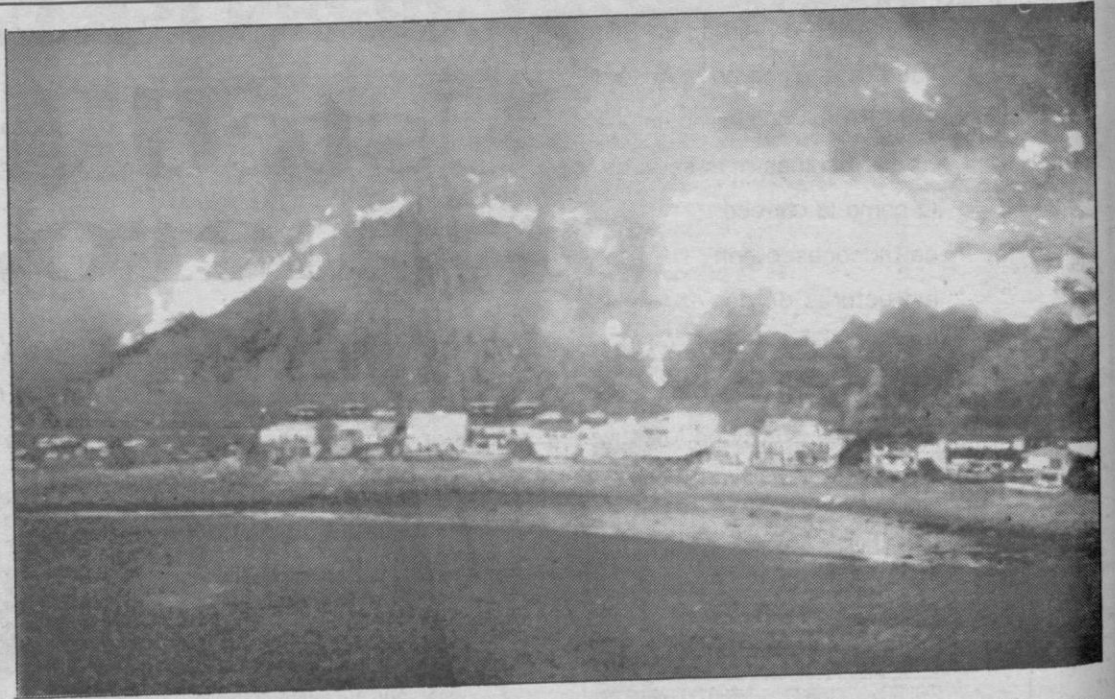
Jerusalén (Efe).— El Ayuntamiento de Jerusalén, en poder de la derecha y los religiosos ortodoxos que triunfaron en los comicios municipales de ayer martes, "no despertará ecos positivos en el mundo ni entre los árabes", afirmó el primer ministro israelí, el laborista Isaac Rabin.

La victoria del bloque derechista Likud y de los partidos ortodoxos ha causado inquietud en la comunidad palestina de la ciudad, y entre los judíos liberales, que temen medidas coercitivas, como el cierre de salas de cine y restaurantes en la jornada del descanso sabático, por influencia de los religiosos.

"Creo que en Jerusalén ocurrió lo que, a mi juicio, tiene un aspecto negativo para nosotros, pero no lo niego ni oculto; esta es la realidad, una realidad muy desagradable", dijo Rabin a la prensa al conocerse esta madrugada los primeros resultados.

Los grandes triunfadores de las elecciones municipales, que se celebraron en 147 ciudades, pueblos y aldeas, han sido dos jóvenes abogados y diputados del bloque nacionalista Likud, el mayor de la oposición parlamentaria: Ehud Olmert y Roni Miló, que vencieron a sus adversarios del Partido Laborista (PL) en Jerusalén y en Tel Aviv, la segunda ciudad de Israel. El Likud, que perdió las elecciones generales de junio del año pasado frente al laborismo, triunfó en 22 de 44 localidades donde finalizó hoy, miércoles, el escrutinio de los comicios municipales.

Rabin, quien persuadió al alcalde de Jerusalén Teddy Kollek, de 82 años, para que volviera a presidir la lista del laborismo a pesar de su edad, admitió que la derrota "es mi responsabilidad". "Abofetearon a Kollek, pero la intención fue golpear a Rabin y a su Gobierno", afirma hoy la prensa local.



EL FUEGO VUELVE A CALIFORNIA.— Un devastador incendio sembró la destrucción en las montañas de Santa Mónica (California) y llegó anoche hasta el exclusivo "paraíso" de Malibú, donde obligó a la evacuación de centenares de personas. El fuego, alimentado por unos vientos de más de 70 kilómetros por hora, destruyó más de un centenar de residencias, algunas de ellas valoradas en millones de dólares, y causó una docena de heridos. Fuentes de los equipos de bomberos indicaron que una persona había muerto en la tarde del martes cuando el incendio avanzaba desde la zona de Calabasas, localidad situada en las montañas, hacia la costa del Pacífico. No obstante, horas después, otras fuentes de los servicios de socorro dijeron que "era un error" y que, al parecer, no se ha registrado, al menos de momento, ninguna víctima mortal. Dos de los heridos están en estado muy grave. Uno de ellos es el guionista británico Duncan Gibbins, de 41 años, que sufrió quemaduras en todo el cuerpo al intentar salvar a un gato. La imagen recoge un momento del devastador incendio en Malibú.— (Telefoto Efe).